



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Integraal verslag

Compte rendu intégral

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 21 FEBRUARI 2014**

(Ochtendvergadering)

**Séance plénière du
VENDREDI 21 FÉVRIER 2014**

(Séance du matin)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparlirisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbruirisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

INHOUD			SOMMAIRE				
VERONTSCHULDIGD		6	EXCUSÉS		6		
MEDEDELINGEN PARLEMENT	AAN	HET	6	COMMUNICATIONS PARLEMENT	FAITES	AU	6
GRONDWETTELIJK HOF		6	COUR CONSTITUTIONNELLE		6		
REKENHOF		7	COUR DES COMPTES		7		
Certificering van de algemene rekeningen			Certification des comptes généraux				
Verzending naar een commissie			Renvoi en commission				
BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN		7	DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES		7		
VERBOND VAN DE GLASINDUSTRIE		7	FÉDÉRATION DE L'INDUSTRIE DU VERRE		7		
Memorandum – Verkiezingen 2014			Mémorandum - Élections 2014				
NATIONALE BANK VAN BELGIË		8	BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE		8		
Verslag 2013 "Economische en financiële ontwikkelingen – Prudentiële regelgeving en prudentieel toezicht"			Rapport 2013 "Développements économiques et financiers – Réglementation et contrôle prudentiels"				
VLAAMS PARLEMENT		8	VLAAMS PARLEMENT		8		
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE		8	PROJETS D'ORDONNANCE		8		
Indiening			Dépôt				
Verzending naar een commissie			Renvoi en commission				
SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD		11	QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU		11		
STEDENBOUWKUNDIG COLLEGE		11	COLLÈGE D'URBANISME		11		
Voordracht van dubbeltallen van kandidaten voor vier vacante mandaten			Présentation d'une liste double de candidats à quatre mandats vacants				

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE EN VOORSTEL VAN BIJZONDERE ORDONNANTIE	13	PROPOSITION D'ORDONNANCE ET PROPOSITION D'ORDONNANCE SPÉCIALE	13
Inoverwegingen		Prises en considération	
Verzending naar een commissie		Renvoi en commission	
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE, VOORSTEL VAN ORDONNANTIE EN VOORSTEL VAN RESOLUTIE	14	PROJETS D'ORDONNANCE, PROPOSITION D'ORDONNANCE ET PROPOSITION DE RÉSOLUTION	14
Ontwerp van ordonnantie betreffende de oprichting van een naamloze vennootschap actief in de sector van het personeelsbeheer (nrs A-439/1 en 2 – 2012/2013).	14	Projet d'ordonnance relative à la constitution d'une société anonyme active dans le secteur des ressources humaines (n ^o s A-439/1 et 2 – 2012/2013).	14
<i>Algemene bespreking – Sprekers: de heer Hamza Fassi-Fihri, rapporteur, mevrouw Françoise Schepmans, mevrouw Nadia El Yousfi, de heer Hamza Fassi-Fihri, de heer Emmanuel De Bock, mevrouw Magali Plovie, mevrouw Céline Fremault, minister.</i>	14	<i>Discussion générale – Orateurs : M. Hamza Fassi-Fihri, rapporteur, Mme Françoise Schepmans, Mme Nadia El Yousfi, M. Hamza Fassi-Fihri, M. Emmanuel De Bock, Mme Magali Plovie, Mme Céline Fremault, ministre.</i>	14
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	32	<i>Discussion des articles</i>	32
Voorstel van ordonnantie van mevrouw Caroline Désir, de heren Yaron Pesztat, Pierre Migisha, René Coppens, mevrouw Brigitte De Pauw en mevrouw Annemie Maes betreffende de vennootschap NEO (nrs A-491/1 en 2 – 2013/2014).	32	Proposition d'ordonnance de Mme Caroline Désir, MM. Yaron Pesztat, Pierre Migisha, René Coppens, Mmes Brigitte De Pauw et Annemie Maes relative à la société NEO (n ^o s A-491/1 et 2 – 2013/2014).	32
<i>Algemene bespreking – Sprekers: mevrouw Caroline Désir, mevrouw Annemie Maes, de heer Didier Gosuin, de heer Olivier de Clippele, de heer Yaron Pesztat, de heer Benoît Cerexhe, mevrouw Béatrice Fraiteur, de heer Philippe Close, de heer Jef Van Damme, mevrouw Marie Nagy, mevrouw Marion Lemesre.</i>	33	<i>Discussion générale – Orateurs : Mme Caroline Désir, Mme Annemie Maes, M. Didier Gosuin, M. Olivier de Clippele, M. Yaron Pesztat, M. Benoît Cerexhe, Mme Béatrice Fraiteur, M. Philippe Close, M. Jef Van Damme, Mme Marie Nagy, Mme Marion Lemesre.</i>	33
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	60	<i>Discussion des articles</i>	60
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tussen de	61	Projet d'ordonnance portant sur l'approbation de l'accord de coopération du 12 juin 2013, entre l'Autorité fédérale, les Régions et les	61

federale overheid, de Gewesten en de Gemeenschappen voor de oprichting van het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (nrs A-474/1 en 2 – 2013/2014).	Communautés, visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune, au sens de l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 (n ^{os} A-474/1 et 2 – 2013/2014).		
<i>Algemene bespreking – Spreker: mevrouw Nadia El Yousfi.</i>	61	<i>Discussion générale – Oratrice : Mme Nadia El Yousfi.</i>	61
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	63	<i>Discussion des articles</i>	63
Voorstel van resolutie van mevrouw Els Ampe, de heer Emir Kir, mevrouw Barbara Trachte, de heer Vincent De Wolf, mevrouw Mahinur Ozdemir, de heer Fouad Ahidar en mevrouw Annemie Maes tot het aannemen en promoten van een stedelijke gedragscode (nrs A-445/1 en 2 – 2012/2013).	63	Proposition de résolution de Mme Els Ampe, M. Emir Kir, Mme Barbara Trachte, M. Vincent De Wolf, Mme Mahinur Ozdemir, M. Fouad Ahidar et Mme Annemie Maes relative à l'adoption et à la promotion d'un code de conduite en milieu urbain (n ^{os} A-445/1 et 2 – 2012/2013).	63
<i>Algemene bespreking – Sprekers: de heer Eric Tomas, rapporteur, mevrouw Els Ampe, mevrouw Annemie Maes, mevrouw Mahinur Ozdemir.</i>	63	<i>Discussion générale – Orateurs : M. Eric Tomas, rapporteur, Mme Els Ampe, Mme Annemie Maes, Mme Mahinur Ozdemir.</i>	63
<i>Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte</i>	68	<i>Discussion des considérants et des tirets du dispositif</i>	68

**VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**

- *De vergadering wordt geopend om 9.35 uur.*

- *La séance est ouverte à 9h35.*

Mevrouw de voorzitter. - Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 21 februari 2014 geopend.

Mme la présidente. - Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 21 février 2014.

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter. - Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Dominique Braeckman;
- de heer Emir Kir;
- mevrouw Gisèle Mandaila;
- de heer Michel Colson;
- de heer Mohammadi Chahid.

EXCUSÉS

Mme la présidente. - Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Dominique Braeckman ;
- M. Emir Kir ;
- Mme Gisèle Mandaila ;
- M. Michel Colson ;
- M. Mohammadi Chahid.

**MEDEDELINGEN AAN HET
PARLEMENT**

GRONDWETTELIJK HOF

Mevrouw de voorzitter. - Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

**COMMUNICATIONS FAITES AU
PARLEMENT**

COUR CONSTITUTIONNELLE

Mme la présidente. - Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

REKENHOF*Certificering van de algemene rekeningen*

Mevrouw de voorzitter.– Bij brieven van 5 februari 2014 zendt het Rekenhof, met toepassing van de bepalingen van artikel 90, §§ 1 en 2, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, de verslagen over de certificering van de algemene rekeningen van de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH) (rekeningen 2010 en 2011) en van het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) (rekeningen 2008, 2009 en 2010).

– Verzonden naar de commissie voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

Mevrouw de voorzitter.– Verscheidene ministeriële besluiten werden door de regering aan het parlement overgezonden.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

VERBOND VAN DE GLASINDUSTRIE*Memorandum – Verkiezingen 2014*

Mevrouw de voorzitter.– Bij brief van 3 februari 2014, bezorgt de directeur-generaal van het Verbond van de Glasindustrie zijn memorandum met als titel "VGI-Memorandum / Verkiezingen 2014".

– Ter informatie.

COUR DES COMPTES*Certification des comptes généraux*

Mme la présidente.– Par lettres du 5 février 2014, la Cour des comptes transmet, en application des dispositions de l'article 90, §§ 1 et 2, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, les rapports sur la certification des comptes généraux du Service d'incendie et d'aide médicale urgente (Siamu) (comptes 2010 et 2011) et de l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE) (comptes 2008, 2009 et 2010).

– Renvoi à la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

DÉLIBÉRATION BUDGÉTAIRES

Mme la présidente.– Divers arrêtés ministériels ont été transmis au parlement par le gouvernement.

Ils figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

FÉDÉRATION DE L'INDUSTRIE DU VERRE*Mémorandum - Élections 2014*

Mme la présidente.– Par lettre du 3 février 2014, le directeur général de la Fédération de l'industrie du verre transmet son mémorandum intitulé "Mémorandum FIV / Élections 2014".

– Pour information.

NATIONALE BANK VAN BELGIË

Verslag 2013 "Economische en financiële ontwikkelingen – Prudentiële regelgeving en prudentieel toezicht"

Mevrouw de voorzitter. - Bij brief van 13 februari 2014, bezorgt de gouverneur van de Nationale Bank van België het verslag 2013 met als titel "Economische en financiële ontwikkelingen – Prudentiële regelgeving en prudentieel toezicht".

– Ter informatie.

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

Rapport 2013 "Développements économiques et financiers – Réglementation et contrôle prudentiels"

Mme la présidente. - Par lettre du 13 février 2014, le gouverneur de la Banque nationale de Belgique transmet le rapport 2013 intitulé "Développements économiques et financiers - Réglementation et contrôle prudentiels".

– Pour information.

VLAAMS PARLEMENT

Mevrouw de voorzitter. - Bij brief van 17 februari 2014 bezorgt de voorzitter van het Vlaams Parlement het jaarverslag 2012-2013 van zijn assemblée.

– Ter informatie.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

Indiening

Mevrouw de voorzitter. - Op datum van 7 februari 2014 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie betreffende het toeristische logies (nr. A-501/1 – 2013/2014) ingediend.

– Verzonden naar de commissie voor Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Mevrouw de voorzitter. - Op datum van 10 februari 2014 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met: het Wapenhandelsverdrag, opgemaakt in New

VLAAMS PARLEMENT

Mme la présidente. - Par lettre du 17 février 2014, le président du Vlaams Parlement transmet le rapport annuel 2012-2013 de son assemblée.

– Pour information.

PROJETS D'ORDONNANCE

Dépôt

Mme la présidente. - En date du 7 février 2014, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance relative à l'hébergement touristique (n° A-501/1 – 2013/2014).

– Renvoi à la Commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

Mme la présidente. - En date du 10 février 2014, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment au Traité sur le commerce des armes,

York op 2 april 2013 (nr. A-503/1 – 2013/2014) ingediend.

– Verzonden naar de commissie voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

Mevrouw de voorzitter. – Op datum van 11 februari 2014 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met: de Luchtvervoersovereenkomst tussen Canada en de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, gedaan te Brussel op 17 december 2009 (nr. A-504/1 – 2013/2014) ingediend.

– Verzonden naar de commissie voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

Mevrouw de voorzitter. – Op datum van 12 februari 2014 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering volgende ontwerpen van ordonnantie ingediend:

1. het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met: de Kaderovereenkomst inzake een Partnerschap en Samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Mongolië, anderzijds, gedaan te Oulan Bator op 30 april 2013 (nr. A-505/1 – 2013/2014);

2. het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met: het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten, ondertekend te Brussel op 12 juli 2006 (nr. A-506/1 – 2013/2014);

3. het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met: het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Islamitische Conferentie, ondertekend te Brussel op 4 februari 2011 (nr. A-507/1 – 2013/2014);

4. het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met: het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake de rechtspositie van een personeelscategorie van de Strijdkrachten van de Verenigde Staten, ondertekend te Brussel op 13 juli 2012 (nr. A-508/1 – 2013/2014);

5. het ontwerp van ordonnantie houdende

adopté à New York le 2 avril 2013 (n° A-503/1 – 2013/2014).

– Renvoi à la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

Mme la présidente. – En date du 11 février 2014, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord sur le transport aérien entre le Canada et la Communauté européenne et ses États membres, fait à Bruxelles le 17 décembre 2009 (n° A-504/1 – 2013/2014).

– Renvoi à la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

Mme la présidente. – En date du 12 février 2014, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé les projets d'ordonnance suivants :

1. le projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Mongolie, d'autre part, fait à Oulan-Bator, le 30 avril 2013 (n° A-505/1 – 2013/2014);

2. le projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et la Communauté économique des États de l'Afrique de l'ouest, signé à Bruxelles le 12 juillet 2006 (n° A-506/1 – 2013/2014);

3. le projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Organisation de la Conférence islamique, signé à Bruxelles le 4 février 2011 (n° A-507/1 – 2013/2014);

4. le projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique relatif au Statut d'une catégorie de personnel relevant des forces des États-Unis, signé à Bruxelles le 13 juillet 2012 (n° A-508/1 – 2013/2014);

5. le projet d'ordonnance portant assentiment à

instemming met: het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Wereldorganisatie voor Dierengezondheid, ondertekend te Brussel op 14 maart 2013 (nr. A-509/1 – 2013/2014);

6. het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met: het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Internationale Federatie van Rode Kruis- en Rode Halve Maanverenigingen, ondertekend te Brussel op 9 juli 2012 (nr. A-510/1 – 2013/2014).

– Verzonden naar de commissie voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

Mevrouw de voorzitter. - Op datum van 13 februari 2014 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering van de Verordening (EG) nr. 1221/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 inzake de vrijwillige deelneming van organisaties aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem (EMAS), tot intrekking van Verordening (EG) nr. 761/2001 en van de beschikkingen 2001/681/EG en 2006/193/EG van de Commissie (nr. A-511/1 – 2013/2014) ingediend.

– Verzonden naar de commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie.

Mevrouw de voorzitter. - Op datum van 14 februari 2014 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie betreffende de gewestelijke statistiek (nr. A-512/1 – 2013/2014) ingediend.

– Verzonden naar de commissie voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

Mevrouw de voorzitter. - Op datum van 17 februari 2014 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie betreffende de aanvullende reglementen (nr. A-513/1 – 2013/2014) ingediend.

l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Office international des épizooties, signé à Bruxelles le 14 mars 2013 (n° A-509/1 – 2013/2014);

6. le projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, signé à Bruxelles le 9 juillet 2012 (n° A-510/1 – 2013/2014).

– Renvoi à la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

Mme la présidente. - En date du 13 février 2014, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la mise en œuvre du Règlement (CE) n° 1221/2009 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 concernant la participation volontaire des organisations à un système communautaire de management environnemental et d'audit (EMAS), abrogeant le Règlement (CE) n° 761/2001 et les décisions de la Commission 2001/681/CE et 2006/193/CE (n° A-511/1 – 2013/2014).

– Renvoi à la Commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de l'Énergie.

Mme la présidente. - En date du 14 février 2014, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance relative à la statistique régionale (n° A-512/1 – 2013/2014).

– Renvoi à la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

Mme la présidente. - En date du 17 février 2014, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance relative aux règlements complémentaires (n° A-513/1 – 2013/2014).

– Verzonden naar de commissie voor Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen.

– Renvoi à la Commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux publics et des Communications.

SCHRIJFELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD

Mevrouw de voorzitter. - Ik herinner de leden van de regering eraan dat artikel 106.2 van ons reglement bepaalt dat de antwoorden op de schriftelijke vragen binnen 20 werkdagen, te rekenen vanaf de ontvangstdatum van de vraag door de betrokken minister of staatssecretaris, bij het parlement moeten toekomen.

Ik deel u hierna het aantal schriftelijke vragen per minister of staatssecretaris mee die nog geen antwoord verkregen binnen de door het reglement bepaalde termijn:

- de heer Rudi Vervoort: 41;
- mevrouw Evelyne Huytebroeck: 2;
- mevrouw Brigitte Grouwels: 31;
- mevrouw Céline Fremault: 25;
- de heer Rachid Madrane: 4;
- de heer Christos Doulkeridis: 19.

QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU

Mme la présidente. - Je rappelle aux membres du gouvernement que l'article 106.2 de notre règlement stipule que les réponses aux questions écrites doivent parvenir au parlement dans un délai de 20 jours ouvrables, à dater de leur réception par le ministre ou le secrétaire d'État concerné.

Je vous communique ci-après le nombre de questions écrites auxquelles chaque ministre ou secrétaire d'État n'a pas répondu dans le délai réglementaire :

- M. Rudi Vervoort : 41 ;
- Mme Evelyne Huytebroeck : 2 ;
- Mme Brigitte Grouwels : 31 ;
- Mme Céline Fremault : 25 ;
- M. Rachid Madrane : 4 ;
- M. Christos Doulkeridis : 19.

STEDENBOUWKUNDIG COLLEGE

Voordracht van dubbelallen van kandidaten voor vier vacante mandaten

Mevrouw de voorzitter. - Ik herinner u eraan dat, bij brief van 27 augustus 2013, de staatssecretaris bevoegd voor Stedenbouw en Openbare Netheid het parlement verzocht de vereiste procedure op te starten om de regering vier dubbeltallen voor te dragen met het oog op de vervanging van mevrouw Tine Van Herck, ontslagenmend, en de vervanging van de heren Luc Hennart (voorzitter), Hubert

COLLÈGE D'URBANISME

Présentation d'une liste double de candidats à quatre mandats vacants

Mme la présidente. - Je vous rappelle que, par lettre du 27 août 2013, le secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique demandait au parlement d'initier la procédure adéquate afin que le gouvernement soit saisi d'une liste double de quatre candidats en vue du remplacement de Mme Tine Van Herck, démissionnaire, ainsi que du remplacement de

Burtonboy en Marc Vanthournout, waarvan het mandaat in december 2013 ten einde loopt.

De vorige oproepen tot kandidaten hebben de volgende kandidaatstellingen opgeleverd:

- de heer Pascal Hanique, licentiaat in de rechten;
- de heer Pierre Debaeke, architect;
- de heer Gilles Carnoy, licentiaat in de rechten;
- de heer Xavier De Coster, architect et archéologue;
- de heer Hubert Burtonboy, architect;
- de heer Luc Hennart, magistraat, voor het mandaat van voorzitter van het College.

De oproep tot kandidaten gedaan tijdens de plenaire vergadering van 12 december 2013, gevolgd door het publiceren van een officieel bericht in het Belgisch Staatsblad van 23 december 2013 en afgesloten op maandag 3 februari 2014 om 12 uur heeft geen nieuwe kandidatuur opgeleverd.

Krachtens artikelen 1 en 4 van het bovengenoemd besluit van 29 juni 1992, moet rekening worden gehouden met volgende elementen bij de invulling van de nieuwe mandaten:

- één lid moet magistraat of eremagistraat zijn en het voorzitterschap van het College verzekeren;
- de mandaten voorbehouden voor de houders van specifieke diploma's zijn al toegewezen, zodat er geen vereiste is (met uitzondering van de leeftijdsvoorraarde) voor de uitoefening van de drie mandaten buiten dit van voorzitter van het College;
- het lid dat door de regering zal worden benoemd ter vervanging van het ontslagenlid, zal benoemd worden om dit mandaat te voltooien, d.w.z. tot december 2016.

Overeenkomstig artikel 2, § 1, van de ordonnantie van 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen, dient het parlement de kandidatuur van minstens één man en één vrouw voor te dragen voor elk vacant mandaat.

MM. Luc Hennart (président), Hubert Burtonboy et Marc Vanthournout, dont le mandat expire en décembre 2013.

Les précédents appels à candidatures ont donné lieu aux candidatures suivantes :

- M. Pascal Hanique, licencié en droit ;
- M. Pierre Debaeke, architecte ;
- M. Gilles Carnoy, licencié en droit ;
- M. Xavier de Coster, architecte et archéologue ;
- M. Hubert Burtonboy, architecte ;
- M. Luc Hennart, magistrat, pour le mandat de président du Collège d'urbanisme.

L'appel à candidats émis lors de la séance plénière du 12 décembre 2013, suivi de la publication d'un avis officiel au Moniteur belge du 23 décembre 2013, qui s'est clôturé le lundi 3 février 2014 à 12 heures, n'a donné lieu à aucune nouvelle candidature.

En vertu des articles 1^{er} et 4 de l'arrêté précité du 29 juin 1992, il y a lieu de tenir compte des éléments suivants concernant les nouveaux mandats à pourvoir :

- un membre doit être magistrat ou magistrat honoraire et assumer la présidence du Collège d'urbanisme ;
- les mandats réservés à des porteurs de diplômes spécifiques étant déjà valablement occupés, aucune condition particulière - à l'exception de celle liée à l'âge - n'est requise pour l'exercice des trois mandats autres que celui de président du Collège d'urbanisme ;
- le membre appelé à remplacer le membre démissionnaire sera nommé par le gouvernement afin de terminer ce mandat, qui s'achèvera en décembre 2016.

Conformément à l'article 2, § 1^{er}, de l'ordonnance du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs, le parlement est tenu de présenter la candidature d'au moins un homme et une femme pour chaque mandat vacant.

Het parlement heeft te weinig kandidaatstellingen ontvangen om de regering een dubbeltal van kandidaten voor te stellen voor de vier vacante mandaten (dat wil zeggen ten minste acht kandidaten en, voor elk mandaat, ten minste één man en één vrouw).

Er wordt voorgesteld de termijn voor de indiening van de kandidaatstellingen te verlengen tot maandag 17 maart 2014 om 12 uur, en een bericht in het Belgisch Staatsblad te laten verschijnen, met dien verstaande dat de zes reeds ingediende kandidaturen geldig blijven.

De kandidaturen moeten aan mij worden gericht en op de griffie van het parlement toekomen. De kandidaten worden verzocht bij hun kandidatuur een uittreksel uit hun geboorteakte te voegen en eveneens een curriculum vitae met hun diploma's en hun beroepservaring.

Geen opmerking?

Aldus zal geschieden.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE EN VOORSTEL VAN BIJZONDERE ORDONNANTIE

Inoverwegningnemingen

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde is de inoverwegningneming van het voorstel van ordonnantie van de heer Eric Tomas, de heer Ahmed Mouhssin, de heer Joël Riguelle, de heer René Coppens, de heer Walter Vandenbossche, mevrouw Annemie Maes, de heer Vincent De Wolf, mevrouw Martine Payfa en mevrouw Elke Roex tot wijziging van artikel 24 van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging (nr. A-493/1 – 2013/2014).

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden.

Le parlement a reçu un nombre insuffisant de candidatures pour pouvoir présenter au gouvernement une liste double de candidats aux quatre mandats vacants (soit au moins huit candidats présentés et, pour chaque mandat, la candidature d'au moins un homme et une femme).

Il est proposé de prolonger le délai d'appel aux candidats jusqu'au lundi 17 mars 2014 à midi et de publier un avis au Moniteur belge, étant entendu que les six candidatures introduites lors des précédents appels restent valables.

Les candidatures devront m'être adressées et parvenir au greffe du parlement. Les candidats sont invités à joindre à leur candidature un extrait d'acte de naissance, ainsi qu'un curriculum vitae indiquant leurs qualifications et leur expérience professionnelle.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

PROPOSITION D'ORDONNANCE ET PROPOSITION D'ORDONNANCE SPÉCIALE

Prises en considération

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de MM. Eric Tomas, Ahmed Mouhssin, Joël Riguelle, René Coppens, Walter Vandenbossche, Mme Annemie Maes, M. Vincent De Wolf, Mmes Martine Payfa et Elke Roex modifiant l'article 24 de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures (n° A-493/1 – 2013/2014).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la Commission des Affaires intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et des Compétences d'Agglomération.

Mevrouw de voorzitter. Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van bijzondere ordonnantie van de heer Yaron Pesztat, mevrouw Catherine Moureaux, de heer André du Bus de Warnaffe en mevrouw Annemie Maes tot beperking van de cumulatie van mandaten voor de leden van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement (nr. A-502/1 – 2013/2014).

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE, VOORSTEL VAN ORDONNANTIE EN VOORSTEL VAN RESOLUTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE BETREFFENDE DE oprichting van een naamloze venootschap actief in de sector van het personeelsbeheer (NRS A-439/1 en 2 – 2012/2013).

Algemene besprekning

Mevrouw de voorzitter. De algemene besprekking is geopend.

De heer Fassi-Fihri, rapporteur, heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri, rapporteur (in het Frans). – *De commissie voor Economische Zaken heeft dit ontwerp van ordonnantie besproken op 29 januari 2014.*

Tijdens haar inleidende uiteenzetting merkte de minister op dat Actiris sinds 2005 zijn interim-, outplacement-, selectie- en bemiddelingsdiensten toevertrouwt aan de dienst met gescheiden beheer ATO. De prestaties zijn betalend en het is altijd de bedoeling geweest dat de structuur zelfbedruipend zou zijn.

De voorbije jaren slaagde ATO, ondertussen T-Brussels, er evenwel niet meer in om een financieel evenwicht te garanderen. Hiervoor

Mme la présidente. L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance spéciale de M. Yaron Pesztat, Mme Catherine Moureaux, M. André du Bus de Warnaffe et Mme Annemie Maes limitant le cumul de mandats dans le chef des membres du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-502/1 – 2013/2014).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

PROJETS D'ORDONNANCE, PROPOSITION D'ORDONNANCE ET PROPOSITION DE RÉSOLUTION

PROJET D'ORDONNANCE RELATIVE À LA CONSTITUTION D'UNE SOCIÉTÉ ANONYME ACTIVE DANS LE SECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES (N° A-439/1 ET 2 – 2012/2013).

Discussion générale

Mme la présidente. La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Fassi-Fihri, rapporteur.

M. Hamza Fassi-Fihri, rapporteur. Ce projet d'ordonnance a été présenté le 29 janvier 2014 en Commission des affaires économiques.

Lors de l'exposé général, la ministre rappelle que, depuis 2005, Actiris mène une mission d'intermédiation sur le marché du travail, via la mise en place de services d'intérim, de reclassement externe, de sélection et de placement par un service à gestion distincte appelé ATO. Grâce à ce service, Actiris dispose d'outils pour faire correspondre les profils recherchés par les entreprises et ceux des demandeurs d'emploi. Les prestations sont payantes et la structure a toujours vocation à s'autofinancer.

kunnen verschillende oorzaken naar voren worden gebracht: het algemeen economisch klimaat, de ultra-concurrentiële context die de prijzen drukt, het beperkte actieterrein, de rigide kostenstructuur en het feit dat T-Brussels niet op projectoproepen van Actiris kan reageren wegens een risico op belangensconflict.

Uit een audit van PricewaterhouseCoopers (PWC) is gebleken dat T-Brussels in 2015 niet meer in staat zal zijn zijn betalingsverplichtingen na te komen als er geen veranderingen worden doorgevoerd. Onder meer de juridische vorm van T-Brussels vormt een structureel probleem.

Daarom heeft het beheerscomité op 29 november 2011 beslist om T-Brussels tot een privaatrechtelijke naamloze vennootschap met 100% overheidsaandeelhouderschap om te vormen. De oprichting van die vennootschap gaat gepaard met een strategiewijziging die gebaseerd is op drie pijlers:

- de uitbreiding van de territoriale grondslag, zodat T-Brussels ook voor ondernemingen in Vlaanderen en in Wallonië kan optreden;*
- de invoering van een partnerschapsbeleid, zodat T-Brussels kan reageren op aanbestedingen waarvoor ze alleen niet de kritieke massa heeft;*
- het profileren van T-Brussels als een specialist van human resources voor overheidssectoren en non-profitsectoren, met name voor stadsberoepen of het Pact voor een duurzame stedelijke groei (PDSG).*

Daarnaast zal een nieuw tariefbeleid worden ingevoerd en de kostenstructuur worden aangepast. Er is met de vakbonden overeengekomen dat de overheveling van personeel van Actiris naar de toekomstige vennootschap op vrijwillige basis zal gebeuren en met behoud van alle rechten en voordelen.

Dankzij die nieuwe strategie zou het mogelijk moeten zijn om vanaf 2014 de verliezen te beperken, in 2015 een evenwicht te bereiken en vanaf 2017 een winst rond de 180.000 euro te boeken.

Via de dividenden van T-Brussels zal tot slot een fonds voor de financiering van tewerkstellingsmaatregelen worden opgericht.

Depuis quelques années, ATO, devenu T-Brussels, traverse une période difficile et n'arrive plus à assurer l'équilibre financier. La ministre évoque plusieurs facteurs explicatifs : climat économique général morose, contexte ultra-concurrentiel qui tire les prix vers le bas, un terrain d'action limité aux dix-neuf communes, une structure de coûts rigide (coûts fixes élevés, cadres de ressources humaines dépassés et stratégie tarifaire peu flexible). À cela s'ajoute l'impossibilité, pour T-Brussels, de répondre à des appels d'offres lancés par Actiris, pour éviter un conflit d'intérêts évident.

En 2011, le gouvernement a chargé PricewaterhouseCoopers (PwC) d'analyser la situation. Son audit a montré qu'à défaut de changement de stratégie, T-Brussels sera dans l'impossibilité de remplir ses obligations de paiement à l'horizon 2015. Le rapport met notamment en cause la forme juridique de T-Brussels, qui l'empêche de mener à bien ses actions.

Le 29 novembre 2011, le comité de gestion a donc acté la nécessité de transformer T-Brussels en société anonyme de droit privé, avec un actionnariat 100% public. La ministre ajoute toutefois que la création de la société anonyme doit s'accompagner d'un changement de stratégie. Ce redéploiement est construit autour de trois axes complémentaires et inséparables.

Le premier consiste à assumer le statut de structure commerciale active sur un marché concurrentiel avec :

- l'élargissement de l'assise territoriale et la possibilité d'intervenir pour des entreprises actives à Bruxelles, mais aussi en Flandre et en Wallonie ;
- l'intégration d'une logique de partenariat lors d'appels d'offres de service pour lesquels T-Brussels n'a pas les capacités de répondre seul en termes de masse critique ;
- une approche qui spécialise T-Brussels dans les services de ressources humaines dans les secteurs publics et non marchands en fonction de secteurs clés de Bruxelles, en ciblant par exemple les métiers liés à la ville ou au Pacte de croissance urbaine durable (PCUD).

Le deuxième point de la stratégie vise la politique tarifaire, qui devrait être plus réactive.

Tijdens de algemene besprekking geeft mevrouw El Yousfi te kennen dat zij begrijpt dat het nodig is de juridische vorm van T-Brussels te wijzigen om de financiële verliezen te beperken en T-Brussels een plaats te geven op de uitzendmarkt.

Mevrouw Schepmans vraagt zich af waarom de regering twee jaar heeft gewacht om dit ontwerp van ordonnantie in te dienen en vindt het jammer dat het parlement het verslag van de consulente niet heeft ontvangen. Ze begrijpt niet welk belang het gewest erbij heeft om op die zeer concurrentiële markt actief te blijven. Ze betreurt tot slot dat het ontwerp geen begrotingsvooruitzichten bevat.

Mevrouw Plovie vreest dat dit ontwerp van ordonnantie de deur openstelt voor de privatisering van de Brusselse overheidsdiensten. Zij vraagt zich af of laaggeschoolde werkzoekenden de doelgroep van de toekomstige vennootschap zullen blijven. Zij heeft ook vragen over de juridische aspecten, zoals de erkenning van de nieuwe vennootschap als privaat tewerkstellingsagentschap en de eventuele impact op de consolidatieperimeter van het gewest, en over de pensioenregeling van het personeel.

Volgens de heer De Bock is de aanwezigheid van het gewest op die zeer concurrentiële markt niet verantwoord. De resultaten van T-Brussels zouden vijfmaal beter moeten zijn om rendabel te zijn. Hij vindt dat Actiris zich moet toespitsen op zijn fundamentele opdrachten en op doeltreffende wijze moet samenwerken met de privésector. Hij vreest bovendien dat als T-Brussels zijn activiteiten tot heel België uitbreidt, de Waalse en Vlaamse agentschappen opnieuw in Brussel actief zullen worden.

Mevrouw Rousseaux vindt eveneens dat de overheden geen plaats hebben op deze markt, gelet op het overwicht van de privésector. Zij begrijpt niet waarom de nieuwe juridische vorm de financiële verliezen zou verlagen. Zij vraagt zich voorts af hoe de personeelsoverheveling zal verlopen en of de oprichting van een fonds voor tewerkstellingsmaatregelen tot een verlaging van de dotatie van Actiris zal leiden.

De heer de Patoul betreurt dat de volksvertegenwoordigers geen zakelijk plan hebben ontvangen. Hij gelooft bovendien niet dat het gewest een eigen agentschap nodig heeft om discriminatie bij aanwerving te bestrijden. De regering zou veeleer de andere uitzendkantoren moeten overtuigen om

Enfin, le troisième point stratégique vise l'adaptation de la structure des coûts, notamment liés aux ressources humaines. Sur ce point, la ministre précise qu'en accord avec les syndicats, des transferts de personnel sont envisagés d'Actiris vers la future société anonyme, uniquement sur une base volontaire et avec une récupération des droits et avantages.

La mise en œuvre de ces stratégies devrait permettre de limiter les pertes dès 2014, avec un équilibre visé pour 2015. Un bénéfice stabilisé autour de 180.000 euros est attendu à partir de 2017.

La ministre explique ensuite le mécanisme prévu par l'ordonnance pour la modification des statuts, dans le respect du code des sociétés. Je vous renvoie au rapport pour le détail de ce montage financier et structurel.

Enfin, la ministre conclut en mettant en avant la création d'un fonds destiné à financer des mesures d'aide à l'emploi. Ce fonds sera alimenté par les dividendes générés par l'activité de la future société anonyme.

Lors de la discussion générale, Mme El Yousfi affirme qu'elle comprend la nécessité de modifier la forme juridique de T-Brussels pour enrayer ses pertes financières et lui accorder une place parmi les autres agences d'intérim. Elle insiste sur l'importance de la lutte contre la discrimination, pour éviter des faits tels que ceux qui ont déjà eu lieu auparavant.

Mme Schepmans se demande pourquoi le gouvernement a attendu deux ans avant de déposer ce projet d'ordonnance. Elle précise qu'il aurait été utile de disposer du rapport du consultant avant d'examiner l'ordonnance. Elle ne comprend pas l'intérêt, pour la Région, de conserver un pied dans ce marché très compétitif et regrette en outre le manque de projection budgétaire.

Mme Plovie craint que le projet d'ordonnance n'ouvre une brèche vers la privatisation de services publics bruxellois. La députée demande si le public visé, peu qualifié, sera toujours celui de la future société. Elle pose des questions sur le cadre juridique, notamment pour la reconnaissance du statut d'agence d'emploi et sur l'impact éventuel sur la consolidation dans le périmètre régional, eu égard aux normes SEC 95. Elle s'interroge

hun praktijken te wijzigen.

De minister heeft nadien op de opmerkingen van de sprekers geantwoord. Ze benadrukt dat het ontwerp van ordonnantie niet tot doel heeft de financiën van T-Brussels op orde te brengen, maar om een naamloze vennootschap op te richten. Er is dus geen vertraging in de overdracht van de documenten aan het parlement, zoals het zakelijk plan.

De minister merkt op dat T-Brussels momenteel geen schulden heeft en dat de huidige verliezen door de vroegere winsten konden worden goedgemaakt.

De regering wil dit uitzendkantoor behouden om economische redenen. Het is de bedoeling de activiteiten van T-Brussels uit te breiden tot het hele land, de activiteiten toe te spitsen op de overheidssector en de non-profitsector en de gelijke behandeling op de arbeidsmarkt te bevorderen.

Voor de antwoorden met betrekking tot de overheveling van het personeel en het fonds voor tewerkstellingsmaatregelen verwijs ik naar het schriftelijk verslag.

(Algemeen applaus)

également sur les régimes de pension du futur personnel transféré.

M. De Bock s'interroge sur la présence de la Région dans ce marché très concurrentiel et estime que les résultats de T-Brussels devraient être multipliés par cinq pour atteindre la rentabilité. Il lui semble plus indiqué qu'Actiris se concentre sur ses missions fondamentales, en collaborant efficacement avec le secteur privé. M. De Bock craint que si T-Brussels élargit ses activités à toute la Belgique, les agences wallonne et flamande ne soient tentées de se déployer à Bruxelles.

Mme Rousseaux considère elle aussi que les pouvoirs publics n'ont pas leur place sur ce marché, vu la mainmise qu'y exerce le secteur privé. Elle ne comprend pas pourquoi le changement de forme juridique devrait atténuer les pertes financières. Elle s'interroge sur le mode opératoire du transfert de personnel d'un service d'Actiris vers une société privée et demande également si le fonds dédié aux mesures pour l'emploi aura une incidence à la baisse sur la dotation à Actiris.

M. de Patoul regrette qu'aucun plan d'affaires n'ait été présenté aux députés. Il estime que, pour lutter contre les discriminations à l'embauche, plutôt que de disposer de sa propre agence, la Région devrait convaincre les autres de corriger le tir dans leurs pratiques.

Dans sa réponse, Mme la ministre se penche sur les différents points abordés par les uns et les autres. Elle rappelle principalement que l'objet de l'ordonnance n'est pas le redressement des finances de l'agence d'intérim, mais bien la constitution d'une société anonyme. L'objet est donc différent et, à ce titre, le calendrier est respecté au niveau de la transmission des documents portés à la connaissance du parlement, notamment en ce qui concerne le plan d'affaires.

La ministre en profite pour faire le point sur la situation financière de l'agence d'intérim actuelle : ni dettes, ni recapitalisation à ce jour, les pertes étant compensées par les bénéfices cumulés engendrés au cours des premières années d'activité.

Si le gouvernement souhaite maintenir l'activité, dit-elle, c'est pour des raisons économiques : étendre l'activité à l'ensemble du territoire belge, se positionner sur un segment particulier, notamment

le service public et le secteur non marchand, et veiller à l'égalité des chances sur le marché du travail.

Elle répond ensuite, point par point, aux différentes questions relatives au personnel, aux modalités de transfert, au fonds consacré aux mesures pour l'emploi, à son alimentation, ainsi qu'aux décisions portant sur son utilisation et sur les chiffres de l'activité. Je vous renvoie au rapport pour le détail des réponses.

(Applaudissements sur tous les bancs)

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).– Laurence Sterne wist het al: *in het geval van een goede zaak spreekt men over volharding, in het geval van een slechte zaak over koppigheid.*

De regering en meerderheid gaan nog maar eens in tegen het gezond verstand. Welk belang heeft de gewestelijke overheid erbij om meerderheidsaandeelhouder te worden van een naamloze vennootschap die zich bezighoudt met uitzendarbeid en personeelsdiensten? Het gaat om een zeer concurrentiële sector waar het aantal spelers krimpt. Hoeveel winst verwacht de meerderheid? Op welke niches zal de vennootschap zich richten? Is er al een eerste aanzet van een businessplan?

Geen van mijn vragen wordt beantwoord met uw vage ontwerp van ordonnantie.

Mijn fractie vindt het een goed idee om de problemen van T-Brussels aan te pakken en ervoor te zorgen dat de werknemers hun baan niet verliezen. U kiest er echter voor om het probleem enkel te verschuiven: in plaats van Actiris moet het Brussels Gewest voortaan de gevolgen dragen van de rode cijfers van T-Brussels.

U verspilt geld door voortdurend namen en logo's te veranderen. De rekening is voor de belastingbetaler.

Waarom begeeft u zich met een overheidsbedrijf op de privémarkt? Is het de opdracht van de overheid om uitzendarbeid te organiseren? Kan het geld van de overheid niet beter worden gebruikt voor prioritaire doeleinden, zoals beroepsopleidingen?

Mme la présidente.– La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.– Je voudrais partager avec notre assemblée une citation du romancier anglais Laurence Sterne, que je trouve assez jolie et qui est de circonstance : "Si la cause est bonne, c'est de la persévérance. Si la cause est mauvaise, c'est de l'obstination."

Force est de constater que le gouvernement et la majorité olivier vont une fois de plus à l'encontre du bon sens. Quel est l'intérêt pour les pouvoirs publics régionaux d'être les actionnaires majoritaires d'une société anonyme sur le marché de l'emploi ? Quelles sont les plus-values escomptées dans un secteur extrêmement compétitif et phagocyté par des sociétés performantes ? Quelles sont les niches commerciales ciblées pour renouer avec un projet viable ? Où sont les prémisses d'un plan d'affaires qui permettraient de nous ranger derrière la bannière de l'optimisme ?

Hélas, Mme la ministre, toutes ces questions sont laissées lettres mortes, sacrifiées sur l'autel de votre obstination. Le projet d'ordonnance qui nous est présenté est lapidaire, imprécis et fait office de petit gri-gri que l'on agite pour promettre des lendemains meilleurs.

Résoudre la problématique d'un corps malade au sein d'Actiris tout en préservant l'emploi des agents, voilà un impératif auquel nous souscrivons sans la moindre faille. Mais pourquoi privilégier une solution qui ne consiste en réalité qu'à déplacer le problème ? Parce qu'il s'agit de cela, Mme la ministre, vous vous contentez d'acter le transfert des problèmes financiers qui handicapent l'Office régional de l'emploi vers les comptes de la Région.

Dit plan is de zoveelste gemiste kans om de werkloosheid efficiënt te bestrijden. U had de privésector bij dit project kunnen betrekken, zodat de publieke investeringen beperkt werden. De dividenden had u kunnen investeren in beroepsopleidingen. Mijn fractie was best bereid om daaraan mee te werken.

We hebben ernstige bedenkingen over de essentie van uw plan, maar ook over de concrete uitvoering ervan. Kunt u me uitleggen waarom het Brussels Gewest een naamloze vennootschap opricht waarvan het zelf de meerderheidsaandeelhouder wordt en die moet voldoen aan de gewestelijke regelgeving inzake het gemengd beheer van de arbeidsmarkt? Het wordt een eigenaardig allegaartje.

De oprichting van het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling werd ook al overhaast afgehandeld door uw voorganger.

(Opmerkingen)

Het komt niet als een verrassing dat u vandaag een reddingsplan voorstelt voor een overheidsbedrijf dat u zelf ziek hebt gemaakt. Mijn fractie hoopte dat u lessen zou trekken uit het verleden, maar u volhardt helaas in de boosheid. Ondertussen blijft de werkloosheid toenemen.

De MR zal dit ontwerp van ordonnantie uiteraard niet steunen.

(Applaus bij MR)

Changeons de nom, changeons de logo, changeons de structure et qu'importe la charge financière, au final, les ministres se succèdent, mais c'est toujours le Bruxellois qui paie la facture. La partition est identique depuis deux législatures.

Parce qu'il s'agit de cela, vous appliquez un "cachez privé" sur une structure 100% publique, en espérant fanfaronner sur un terrain où les citoyens ne vous attendent pas vraiment. Est-ce le rôle de la Région que de faire des missions d'intérim ? N'estimez-vous pas plus urgent de concentrer nos moyens déjà bien minces sur des missions prioritaires, à savoir renforcer la formation professionnelle via l'accord sur les politiques croisées ?

Le projet dont se rengorge la majorité manque à nouveau la bataille, déjà mal menée, contre le chômage. Car il s'agit bien de cela : il aurait pu être privilégié d'associer le secteur privé au projet, en limitant la participation publique au capital, tout en percevant des dividendes alloués à la formation professionnelle. Nous aurions accepté d'en discuter. Mais même cela, le gouvernement n'a pas été capable d'en soutenir le principe, alors que les investisseurs ne se bousculent pas pour un tel projet à l'assise fantaisiste.

Notre scepticisme est grand sur le fond, mais nos interrogations n'en sont pas moins fortes sur la forme. Quelle est la logique qui sous-tend un projet de société anonyme créée par la Région, détenue majoritairement par les capitaux de cette même Région et soumise à la réglementation régionale sur la mixité du marché de l'emploi ? N'est-ce pas un curieux mélange des genres ? Tout cela ne nous semble pas sérieux.

En son temps, votre prédécesseur ici présent, Mme la ministre, avait bâclé le dossier relatif à la création d'ATO, malgré nos inquiétudes exprimées au sein de cette assemblée.

(Remarques)

Ce n'est donc pas par hasard que nous sommes aujourd'hui au chevet d'une structure que vous avez rendue bien malade. Nous avons nourri l'espoir d'un sursaut, d'une mise à profit des leçons du passé, mais vous avez opté pour la ligne dure des conservatismes. Et c'est dommage, Mesdames et Messieurs de la majorité. Vous n'apprenez donc rien de vos échecs et, pendant ce temps, le

chômage continue d'augmenter. Hélas pour les Bruxellois...

Le groupe MR ne votera pas en faveur de ce projet d'ordonnance qui exposera sans nul doute la Région bruxelloise à de nouvelles difficultés.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

Mevrouw de voorzitter. – Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans). – *Op 10 januari laatstleden keurden we een voorstel van ordonnantie goed tot wijziging van de ordonnantie van 14 juli 2011 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in ons gewest. De ordonnantie moet de Brusselse parlementsleden betrekken bij de strijd tegen elke vorm van discriminatie in uitzendkantoren.*

Ik verwees toen naar het belang dat mijn fractie hecht aan (sociale) uitzendkantoren bij de begeleiding en tewerkstelling van werkzoekenden en sociaal kwetsbare personen.

Het ontwerp dat vandaag voorligt, toont duidelijk aan dat die sector heel wat banen kan opleveren, maar tevens een scherpe concurrentie creëert tussen de talloze bestaande kantoren.

Mijn fractie schaart zich achter dit ontwerp van ordonnantie, aangezien de bedoeling van de regering duidelijk is: de juridische structuur van T-Brussels wijzigen, niet alleen om de financiële leefbaarheid ervan te verhogen, maar ook om het in Brussel te laten uitgroeien tot een belangrijke speler op de uitzendmarkt. T-Brussels moet dan ook beantwoorden aan de voorschriften van de ordonnantie betreffende het gemengd beheer, zodat het op het volledige nationale grondgebied, maar vooral in de metropoolzone kan optreden.

Hoewel deze privaatrechtelijke naamloze vennootschap geen sociaal uitzendkantoor is, hoop ik toch dat de nieuwe structuur als een klassiek uitzendkantoor kan werken, met inachtneming evenwel van een sociale en ethische benadering inzake discriminatie bij aanwerving.

Het ontwerp van ordonnantie als dusdanig voorziet in de oprichting van een privéoperator die een doelstelling van algemeen belang nastreeft, met de verplichting om het werkgelegenheidsbeleid te

Mme la présidente. – La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi. – Le 10 janvier dernier, nous adoptions au sein de cette assemblée une proposition d'ordonnance que je portais au nom de mon groupe. Cette proposition d'ordonnance, qui modifie l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte sur le marché de l'emploi dans notre Région, vise principalement à associer les parlementaires bruxellois à la lutte contre toute forme de discrimination au sein des agences d'intérim.

J'avais à cette occasion rappelé l'importance que mon groupe attachait au travail des agences d'intérim dans le processus d'accompagnement et de mise à l'emploi des demandeurs d'emploi bruxellois. En effet, dans notre Région, le secteur de l'intérim représente un tremplin extrêmement important vers l'emploi. Ce secteur joue également un rôle essentiel dans la mise au travail de personnes fragilisées socialement et donc très éloignées du marché de l'emploi local, notamment grâce aux agences d'intérim sociales telles que Exaris Interim, Potentia ou encore InterS.

À travers le projet qui nous est soumis aujourd'hui, on comprend très bien que ce secteur d'activité est créateur d'emplois, mais génère également une concurrence féroce entre les nombreuses agences existantes sur le marché.

Mon groupe soutient ce projet d'ordonnance, car il comprend très bien la démarche du gouvernement : modifier la structure juridique de T-Brussels non seulement pour en assurer la viabilité financière, mais surtout pour la placer parmi les acteurs de l'intérim qui comptent à Bruxelles. Il est donc essentiel que T-Brussels s'inscrive dans le prescrit de la nouvelle ordonnance gestion mixte, afin qu'elle puisse enfin agir sur l'ensemble du territoire national, mais surtout dans la zone métropolitaine. Inutile de rappeler les opportunités que cela représente en termes d'emploi.

steunen.

Mijn fractie is in het bijzonder voorstander van de oprichting van het Fonds Maatregelen voor tewerkstelling. Dat werkt met dividenden, die worden toegewezen aan de ontwikkeling van tewerkstellingsmaatregelen voor de Brusselse werkzoekenden.

Mijn fractie ziet tevens in dat dit ontwerp van ordonnantie niet automatisch leidt tot de oprichting of het beheer van een nieuwe vennootschap. We maken het de regering alleen mogelijk om ze op te richten.

Tijdens de commissie gaf de minister ons garanties over het advies van het beheerscomité van Actiris, de gelijkstelling van deze financiële structuur met overheidssteun en de dialoog via de vakbondsafvaardiging met het personeel van de huidige structuur.

Ensuite, et bien que cette société anonyme de droit privé ne soit en rien une agence d'intérim sociale, j'ose espérer, comme c'était le cas avec T-Brussels, que cette nouvelle structure agira comme une agence d'intérim classique, tout en veillant à garder une approche sociale et éthique en matière de ressources humaines, principalement au sujet des discriminations à l'embauche.

Enfin, le projet d'ordonnance en tant que tel nous donne des apaisements, puisqu'il prévoit la constitution d'un opérateur privé poursuivant un objectif d'intérêt général, avec une obligation de contribuer à la politique de l'emploi en Région bruxelloise.

Mon groupe salue aussi tout particulièrement la création du nouveau fonds budgétaire, appelé Fonds mesures pour l'emploi, qui résultera de l'affectation des dividendes au développement de mesures en faveur de la mise à l'emploi des chercheurs d'emploi bruxellois.

Mon groupe comprend également - contrairement à d'autres, qui demandaient en Commission des affaires économiques de disposer du plan d'affaires de la future société avant de voter le texte - que ce projet d'ordonnance n'entraîne pas automatiquement la création ou la gestion d'une nouvelle société. Nous habilitons uniquement le gouvernement à entreprendre cette démarche de création.

En conclusion, je tiens à souligner les garanties que nous avons reçues de la ministre en commission au sujet de points aussi divers que l'avis sérieux du comité de gestion d'Actiris, l'assimilation de ce montage financier à des aides d'État ou encore le dialogue clair avec le personnel de la structure actuelle quant à son avenir professionnel, à travers les délégations syndicales.

Mme la présidente.– La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri.– Le groupe cdH accueille cette ordonnance avec beaucoup d'espoir. Nous souhaitons en effet que l'expertise accumulée au fil des ans ne se perde pas. C'était l'un des risques que faisait courir l'hypothèse d'un arrêt définitif de l'activité. Nous espérons au contraire que cette expertise sera valorisée et mise au service des demandeurs d'emploi bruxellois. Nous espérons aussi que l'élargissement du terrain d'action

Mevrouw de voorzitter.– De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (in het Frans).– *Het cdH vindt het goed dat deze activiteit voortgezet zal worden, omdat daardoor de jarenlang opgebouwde expertise niet verloren gaat. Hopelijk zal de bredere toepassing er voor zorgen dat meer Brusselaars buiten het gewest gaan werken.*

Op de huidige arbeidsmarkt hebben we alle partners nodig. De uitzendsector is essentieel omdat

die flexibeler kan inspelen op de veranderende situatie. Deze sector is ook erg concurrentieel.

Door deze ordonnantie krijgt T-Brussels de middelen die het uitzendkantoor nodig heeft om de markt te betreden. Voordien was het te veel beperkt in zijn mogelijkheden.

De ordonnantie legt ook de nadruk op de strijd tegen discriminatie bij aanwerving. De overheden moeten het goede voorbeeld geven en een uitzendkantoor dat geleid wordt door de overheid, kan een rol spelen in de bewustmaking bij zijn klanten uit de ondernemingswereld.

De markt is concurrentieel en bijgevolg moet de toekomstige nv zich specifiek op een bepaald segment richten: de openbare sector en de non-profit. In die sectoren is het niet de gewoonte om een beroep te doen op uitzendkrachten. De mentaliteit in die sectoren moet dan ook veranderen.

Volgens u betekent de overgang naar een nv ook minder vaste kosten. Een deel van het personeel wordt overgedragen en behoudt de voorwaarden van bij Actiris. De beheerders zullen ervoor moeten zorgen dat die vaste kosten niet uit de hand lopen.

(Applaus)

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).- *Het is goed dat u ons het auditverslag en de cijfers*

permettra d'accroître la navette sortante du travail des Bruxellois.

La situation du marché du travail est telle que nous avons besoin de tous les acteurs. Le secteur de l'intérim est capital, car il permet d'être réactif sur le marché de l'emploi et de fluidifier le marché du travail. Nous devons donc le soutenir. Ce secteur est d'ailleurs très concurrentiel et compétitif.

Cette ordonnance a l'avantage de libérer T-Brussels de ses contraintes et de lui confier les bonnes armes pour affronter le marché. En effet, son terrain d'action était restreint et la société ne pouvait même pas organiser de soumissions sur la partie des marchés qu'elle ambitionnait.

L'ordonnance va donc supprimer des contraintes et permettre à cet acteur de se déployer mieux et davantage. Elle mettra aussi l'accent sur la lutte contre la discrimination à l'embauche. Cette problématique mobilisera tout le monde : les pouvoirs publics, qui doivent donner l'exemple, tout comme les partenaires privés. Une agence d'intérim pilotée par le pouvoir public peut jouer un rôle de sensibilisation auprès de ses clients dans le monde de l'entreprise.

Je souhaiterais souligner le fait que le marché est concurrentiel. Il faudra donc placer judicieusement cette future société anonyme sur un segment particulier : le secteur public et celui du non-marchand. Nous devrons nous assurer de ce que ces secteurs deviennent porteurs, car ils n'ont pas pour habitude de faire appel à l'intérim. Il faudra donc faire évoluer les mentalités.

Vous disiez que le passage en société anonyme allait permettre d'assouplir les coûts fixes. En transférant une partie du personnel dans les mêmes conditions que celles offertes par Actiris, nous opérons un report de rigidité. Les gestionnaires futurs de cette société anonyme devront donc veiller à ce que ses coûts fixes ne soient pas le piège que nous voulons précisément éviter.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Je déplore que vous n'ayez pas été ministre plus tôt et je finirai par

bezorgt, waarnaar we in de commissie vroegen. Het zou echter beter geweest zijn, als we er toen over hadden kunnen beschikken.

U wordt uiteraard geconfronteerd met een moeilijke erven. Die vloeit echter voort uit de houding van de meerderheid, die verklaart tevreden te zijn dat T-Brussels Interim gered is.

Men kan zich afvragen waarom er een overheidsstructuur gecreëerd moet worden die de tekortkomingen van Actiris en zijn dienst met afzonderlijk beheer moet wegwerken.

Actiris heeft uiteraard baat bij de oprichting van een naamloze vennootschap. De hete aardappel wordt echter doorgeschoven naar het gewest. Op welke manier kan dat er voordeel uit halen?

Waarom heeft men de afgelopen zes jaar geen maatregelen genomen door te snoeien in personeel en gebouwen? Pas vorig jaar werden er radicale maatregelen genomen: van de dertig personeelsleden blijven er slechts vijf over en de bezette oppervlakte daalde van 1.800 m² naar 870 m². Die vraag brengt ons uiteraard bij het beheer van T-Brussels en de controle door zijn aandeelhouder Actiris.

Ik vermoed dat men in de aanloop naar de verkiezingen zijn verantwoordelijkheden probeert te ontlopen.

Uit het optimistisch financieel plan blijkt dat de enige inspanningen verband houden met de werking en de structuur. De personeels- en werkingskosten moeten gehalveerd worden om tot een evenwicht te komen. Voorts rekent men op een groei met 10% per jaar voor de komende tien jaar.

Het gewest aanvaardt dit financieel plan. Ik vrees evenwel dat de verliezen geregionaliseerd en de winsten geprivatiseerd zullen worden.

Uit het verslag blijkt dat T-Brussels onvoldoende gewapend is om op te boksen tegen de concurrentie. Het uitzendkantoor benadert de markt te algemeen en is te klein om op grote markten in te spelen. Daarvoor is een partnerschap noodzakelijk.

T-Brussels heeft een strakke kostenstructuur, waardoor het niet kan inspelen op de agressieve tariefstrategie van de concurrentie. De vaste kosten en de verhouding tussen de vaste en de variabele

regretter que vous ne le restiez pas davantage, tant vos méthodes diffèrent de celles de votre prédécesseur ! Celui-ci n'aurait pas eu la délicatesse de nous transmettre le rapport d'audit et les chiffres demandés en commission. Il faut donc vous reconnaître le mérite de trancher, dans votre démarche, avec les habitudes prises au cours des années précédentes.

Mais il serait encore nettement plus appréciable de disposer de ces informations en amont du travail effectué en commission, afin de ne pas devoir mener deux débats : l'un, approximatif, sans les chiffres ; et l'autre, en séance plénière, avec les chiffres ainsi que les rapports d'audit et d'activités.

Vous héritez certes d'une situation difficile et défavorable et je ne vous jette donc pas la pierre. Je constate cependant que cette situation résulte de l'attitude d'une majorité à laquelle vous appartenez depuis dix ans et qui se dit satisfaite d'avoir sauvé le soldat T-Brussels Interim.

De fait, à la lecture de votre projet d'ordonnance, on peut se demander pourquoi il faut créer une nouvelle structure publique pour pallier les carences d'Actiris avec son fameux service à gestion séparée.

La bonne affaire, avec la création d'une société anonyme, est évidemment réalisée par Actiris. En effet, si l'on additionne les pertes accumulées au cours des six dernières années, on arrive à un déficit de 2.800.000 euros. T-Brussels était un peu comparable à une banque gérant des actifs toxiques et je comprends dès lors qu'Actiris ait souhaité y mettre fin. Mais en définitive, l'épine ainsi enlevée du pied d'Actiris se retrouve dans celui de la Région. Où est le bénéfice ?

Outre le problème de structure juridique, il faut m'expliquer pourquoi on n'a pas cherché à corriger le tir pendant six ans, en faisant les choix douloureux qui s'imposaient en termes de réduction de voilure, de personnel et de locaux. Cela pose évidemment la question de la gestion passée de T-Brussels et du contrôle de son actionnaire, Actiris.

À mon sens, il y a donc des responsabilités, et j'ai le sentiment qu'on s'exonère un peu vite de ces questions en essayant de masquer cet échec à la veille des élections. Comme le mentionne le rapport, nous avons véritablement tardé à prendre des mesures ces dernières années, pourtant tout à

kosten volgden de evolutie van de omzet niet en woog op de resultaten van T-Brussels.

Wie ziet toe op de naleving van het financieel plan? Waarom stelden Actiris en de dienst met afzonderlijk beheer dit plan niet zes jaar geleden op? Door wie zal de nieuwe vennootschap worden beheerd?

Wat gebeurt er met de vordering van 1,4 miljoen euro, ingebracht door Actiris? Wordt die kwijtgescholden of zal die aan Actiris moeten worden terugbetaald?

In 2013 kregen 98 personen een outplacement-begeleiding, 76 personen uitzendwerk en 34 personen werden geholpen door de dienst werving en selectie.

(Opmerkingen)

Ik had me eerst gebaseerd op de cijfers in het antwoord op de schriftelijke vraag van de heer De Wolf: 150 uitzendcontracten per maand. Voor 2012 kondigt het verslag echter 700 uitzendcontracten per maand aan. Door drie personen per dag werk te geven, zullen we de discriminatie bij aanwerving niet kunnen bestrijden en kunnen we geen invloed uitoefenen op de bedrijfswereld.

Tijdens de commissie heb ik geen antwoord gekregen op de belangrijkste vraag, namelijk hoe ziet de Brusselse uitzendmarkt eruit? Ondanks de talloze studies en audits, die 200.000 euro hebben gekost, kan de regering die vraag niet beantwoorden.

In 2012 en 2013 ging er volgens uw verslag 175.000 euro naar honoraria van advocaten en de afgelopen zes jaar boekte T-Brussels een verlies van 2,8 miljoen euro. Tegenover 78 personen die in 2013 werden geholpen, lijkt me dat buitensporig.

De Brusselse uitzendmarkt moet zich voortaan ook richten op de groeimarkten in het Vlaams en Waals Gewest. Dat is een goed idee, maar lukt dat wel als we in ons eigen gewest niet eens sterk staan?

Elke onderneming die een financieel plan wil indienen of gewestelijke subsidies wil aanvragen, moet eerst een marktstudie uitvoeren. Uit navraag blijkt dat er in het Brussels Gewest dagelijks 5.000 uitzendcontracten worden gesloten. Met een gemiddelde van vijf contracten per dag werken we

fait à notre portée.

Cette dernière année, on est passé de 30 à 5 personnes. Il s'agit donc tout de même d'une mesure radicale. D'un plateau de 1.800m², on est passé à 870m², soit deux fois moins.

Lorsqu'on consulte le plan financier, qui est pour le moins optimiste, on constate que les seuls efforts à faire concernent le fonctionnement et la structure. En diminuant de moitié les frais de personnel ainsi que les frais de fonctionnement, il sera possible d'atteindre un équilibre à l'avenir. Ainsi, afin de remettre le navire à flot, on table sur une croissance de 10% chaque année et ce, pendant 10 ans.

La Région prend en charge ce plan financier audacieux. Je crains néanmoins que les pertes soient régionalisées et les bénéfices privatisés. Je me demande donc si nous ne commettons pas une erreur.

C'est en tous les cas ce que semble indiquer le rapport. Je ne reprendrai pas l'ensemble des critiques qu'il formule et les pistes évaluées, mais je m'attarderai néanmoins sur quelques éléments :

- l'augmentation du chiffre d'affaires de T-Brussels, qui doit être une nécessité absolue, en veillant à atteindre une taille critique sur certains segments ;
- la réduction des coûts fixes, notamment en termes de fonctionnement et d'immobilier ;
- la réduction de la masse salariale. Cette réduction peut être effectuée par le biais de recherches de synergies, etc.

En revanche, le rapport montre que T-Brussels ne s'est pas suffisamment adaptée à l'évolution du contexte concurrentiel. Son approche de marché est trop généraliste et sa faible envergure ne permet pas de répondre à d'importants marchés. Pour ce faire, une approche partenariale s'avère nécessaire.

La structure de coûts de T-Brussels est rigide, ce qui ne lui permet pas de faire face à la stratégie tarifaire agressive des concurrents. Le montant des coûts fixes et le rapport coûts fixes/coûts variables n'ont pas suivi l'évolution du chiffre d'affaires et ont grevé les résultats de T-Brussels.

Ce rapport s'étale sur une vingtaine de pages et met

dus aan een wetgeving voor 0,1% van de uitzendmarkt.

Ook de ordonnantie betreffende het gemengd beheer moet nog worden aangepast. Volgens de consulenten moet het uitzendkantoor het statuut van openbare operator krijgen, opdat de Europese wetgeving de constructie niet zou beschouwen als overheidssteun.

We blijven ons vragen stellen bij het beheer van T-Brussels en de lakse houding die heeft geleid tot het verlies van 2,8 miljoen euro, waarvoor niemand de verantwoordelijkheid heeft opgenomen.

Aangezien u ons niet kunt overtuigen, zullen wij niet voor deze ordonnantie stemmen.

(Applaus bij het FDF)

en lumière les constats et les remèdes à apporter dont nous tenons compte un peu tardivement.

Qui va nous assurer le respect du plan financier ? Pourquoi cela n'a-t-il pas été fait il y a six ans par le gestionnaire d'Actiris et le gestionnaire du service à gestion séparée ? Qui va gérer cette nouvelle société ? S'agira-t-il des mêmes ou de nouvelles personnes, de sommités, de gens qui ont fait leurs preuves dans le privé ? Cela permettrait de faire de cette agence d'intérim publique un fleuron de l'emploi bruxellois.

Qu'en est-il de la créance d'1,4 million d'euros apportée par Actiris ? Va-t-elle être abandonnée ? En tient-on compte pour le futur, auquel cas il faudrait dégager des bénéfices et rembourser Actiris ?

Je cite les chiffres de la page 17 du rapport. En 2013, 98 personnes ont été placées par la section de reclassement professionnel. Cela fait huit par mois. Quelque 76 personnes ont été placées par la section intérim, ce qui fait six par mois, et 34 personnes ont été placées par la section recrutement et sélection.

(Remarques)

J'avais d'abord repris les chiffres de la réponse à la question écrite de M. De Wolf : 150 contrats d'intérim par mois, soit cinq par jour. Le rapport annonce par contre pour 2012 le placement de 700 personnes en contrat intérimaire, ce qui fait trois par jour. Ce n'est pas en plaçant trois personnes par jour qu'on lutte contre les discriminations à l'embauche. Je n'ai pas l'impression que c'est comme cela que nous allons influencer le monde de l'entreprise.

J'en viens à la question fondamentale, à laquelle je n'ai pas obtenu de réponse en commission : quel est le marché de l'intérim bruxellois ? Le gouvernement ne peut y répondre, alors que cela aurait dû ressortir des études et audits, pour lesquels nous avons dépensé 200.000 euros !

Selon votre rapport, 175.000 euros ont été dépensés rien qu'en frais d'honoraires d'avocats en 2012 et 2013, pour constater la perte de 2,8 millions d'euros enregistrée par T-Brussels au cours des six dernières années. Ce ne sont que 2,8 millions de perte et 200.000 euros de frais, certes, mais pour placer 78 personnes en 2013, cela me

semble démesuré.

Quel est ce marché de l'emploi intérimaire à Bruxelles ? Il a été dit que la structure devait être changée pour sortir de la Région bruxelloise et s'orienter vers les marchés émergents en Région flamande et en Région wallonne. L'idée est bonne, mais je doute que nous décrochions des marchés dans les autres Régions alors que nous peinons encore à exister en Région bruxelloise. C'est d'abord en Région bruxelloise que nous devons être forts.

Toute entreprise qui soumet un plan financier ou attend des subsides régionaux doit avoir réalisé une étude de marché. Renseignements pris, 5.000 contrats intérimaires sont conclus par jour en Région bruxelloise. Avec une moyenne de cinq contrats par jour, nous sommes donc en train de légiférer pour 0,1% du marché de l'emploi public intérimaire. Cela a de quoi nous inquiéter !

Avec tous ces efforts déjà accomplis, il faudra aussi changer l'ordonnance mixte du marché de l'emploi. Les consultants ont expliqué que, pour que ce ne soit pas qualifié d'aide publique au sens de la législation européenne, il était nécessaire de créer un statut d'opérateur public d'agence d'emploi.

Nous restons critiques face à la gestion de T-Brussels et au manque d'anticipation qui a conduit à 2,8 millions d'euros de pertes cumulées et pour lesquelles aucune responsabilité, ni prise de conscience ou mea-culpa n'ont été avancés. J'aurais bien voulu entendre les justifications des responsables d'Actiris, ce qui n'a pas été le cas.

Étant donné que vous n'êtes pas parvenue à nous convaincre, nous ne voterons pas cette ordonnance.

(Applaudissements sur les bancs des FDF)

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Plovie heeft het woord.

Mevrouw Magali Plovie (in het Frans).- *Over de samenstelling van T-Brussels waren de meningen verdeeld. Voor sommigen is de rol van de overheid te groot, terwijl anderen, waaronder Ecolo, de nieuwe constructie eerder zien als een stap naar privatisering.*

Mme la présidente.- La parole est à Mme Plovie.

Mme Magali Plovie.- Je voudrais simplement m'attarder sur trois points qui ont alimenté la discussion.

Les avis divergeaient concernant la composition de la société T-Brussels. Pour certains, elle est trop publique, tandis que pour d'autres - dont le groupe

De leefbaarheid is het argument dat de wijziging van de rechtsvorm moet rechtvaardigen. De nieuwe rechtsvorm zou volgens u een breder toepassingsveld en een nieuw tarievenbeleid mogelijk maken.

Een deel van de winst zou gaan naar inschakelings-projecten. Dat is een belangrijk gegeven, maar dan moet er winst zijn. Voorlopig lijdt de maatschappij verlies.

We hopen dan ook dat de nieuwe rechtsvorm, die de deur openzet voor privatisering, winst maakt, zodat de inschakelingsprojecten daadwerkelijk gesteund kunnen worden.

De minister moet nagaan of de vennootschap binnen de consolidatieperimeter van het ESR 95 valt en welke gevolgen dat heeft voor de begroting.

Dat u overleg gaat voeren met de vakbonden, is een goede zaak. De werknemers zullen kunnen kiezen of ze bij Actiris willen blijven werken of naar de nieuwe structuur overgaan.

Blijkbaar kiest slechts een deel van de werknemers voor de nieuwe structuur. In het overlegcomité werd de overgang naar de privésector nog niet besproken, terwijl dit nochtans gevolgen heeft voor het pensioen. Voor één persoon zou dat een probleem zijn. Daarvoor moet een oplossing worden gevonden.

(Applaus bij Ecolo)

Ecolo - elle constitue un début de privatisation. S'il ne s'agit pas d'une privatisation en tant que telle, il s'agit bien d'une porte ouverte vers la privatisation d'un service public dont la mission est d'occuper des personnes assez éloignées du marché de l'emploi dans le cadre de missions d'intérim.

J'en arrive au critère de la viabilité, qui justifie le changement de forme juridique. Nous nous sommes interrogés pour savoir si ce changement de forme juridique allait vraiment améliorer la viabilité de la société. Vous nous avez répondu qu'il permettrait une extension du champ d'action, le développement d'une nouvelle politique tarifaire, etc.

Vu la situation actuelle, la question reste pendante, a fortiori si l'on prévoit qu'une partie des bénéfices pourra être allouée au développement de projets d'insertion socioprofessionnelle. Nous trouvons évidemment cette donnée importante, mais cela ne fonctionnera que si du bénéfice est dégagé. Or, actuellement, ce sont des pertes que l'on enregistre.

Nous espérons donc que le changement de forme juridique - qui est en soi quelque peu inquiétant, puisqu'il constitue une porte ouverte vers la privatisation - va réellement permettre de dégager des bénéfices pour que des projets d'insertion socioprofessionnelle puissent être soutenus.

Je souhaiterais également attirer l'attention de la ministre sur le périmètre de consolidation de la norme SEC 95. Il faudra vérifier que cette nouvelle société entre bien dans ce cadre et évaluer l'impact que cette entité 2 aura sur le budget.

La concertation que vous allez mener avec les syndicats est un point positif. Les travailleurs auront le choix de rester au sein d'Actiris ou d'intégrer la nouvelle structure. C'est une bonne chose.

Il apparaît que seule une partie des travailleurs rejoindra la nouvelle structure. Un problème de pension se pose pour une personne. En effet, passer d'une structure publique au secteur privé a des conséquences sur la pension et le comité de concertation n'a pas abordé ce point. Il faudra trouver une solution pour rassurer ce travailleur.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

Mevrouw de voorzitter. - Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans). - *T-Brussels verleent belangrijke diensten aan bedrijven en Brusselaars op het gebied van uitzendarbeid, re-integratie op de arbeidsmarkt en de selectie en aanwerving van personeel. Bovendien beschikt Actiris dankzij T-Brussels over een betere kennis van de arbeidsmarkt en kan het ervoor zorgen dat bedrijven die personeel zoeken geschikte kandidaten vinden.*

De rechtsform van T-Brussels en de regels waaraan het uitzendkantoor moet voldoen, zijn niet langer aangepast aan de harde concurrentie op de markt. Het was dan ook nodig om de structuur en de strategie van het bedrijf bij te sturen. Hoewel alle sociale partners vertegenwoordigd zijn in het beheerscomité van Actiris, dat de wijziging goedkeurde, uiten sommige nog kritiek.

Ik heb beslist om de rechtsform van T-Brussels te wijzigen in een openbare vennootschap, waarvan de overheid voor 100% aandeelhouder is.

De strategie van T-Brussels bestaat er in de eerste plaats in om zich meer toe te spitsen op overheidsinstanties en de non-profitsector. Werkgevers uit die sectoren, waar steeds meer werkgelegenheid is, vinden namelijk vaak hun gading niet in het aanbod van de uitzendsector.

Ten tweede wilden we het actieterrein van T-Brussels, dat beperkt is tot het Brussels Gewest, uitbreiden.

Voorts moet ook de communicatiestijl van T-Brussels veranderen.

U hebt allemaal een gedetailleerd financieel plan ontvangen. Ik geloof dat we zeer degelijke financiële vooruitzichten hebben voor T-Brussels.

De nieuwe strategie is duidelijk en moet volstaan om een degelijke bedrijfsactiviteit te ontwikkelen die gepaard gaat met een kostenbesparend beleid.

Mijnheer De Bock, we hebben al heel wat maatregelen genomen om de uitgaven onder controle te houden. We moeten ook een soepeler personeelsbeleid voeren zonder aan de verworven rechten te raken.

Mme la présidente. - La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre. - Ainsi que je l'ai longuement expliqué en commission, ma volonté était en l'occurrence très claire. À nos yeux, T-Brussels contribue grandement à une offre de solutions efficaces et adaptées aux besoins des Bruxellois et des entreprises grâce à un service d'intérim, de réinsertion professionnelle, de sélection et de recrutement. T-Brussels permet également à Actiris de renforcer sa connaissance du marché de l'emploi et de disposer d'outils pour réaliser l'adéquation entre les profils recherchés par nos entreprises et ceux de nos chercheurs d'emploi.

Le format de cet outil et les règles limitant son champ d'action sont devenus inadaptés au contexte ultra-concurrentiel actuel. Il fallait donc revoir sa structure et sa stratégie. Le comité de gestion d'Actiris, où siègent tous les partenaires sociaux, a acté la nécessité de transformer T-Brussels. Ce sont pourtant les mêmes qui, aujourd'hui, se permettent parfois de critiquer ce qui a été décidé.

J'ai agi, dans la mesure de mes moyens et le plus promptement possible, pour retenir la structure la mieux à même d'assurer la pérennité et l'efficacité de T-Brussels, à savoir celle d'une société anonyme de droit privé, avec un actionnariat public à 100%.

La stratégie est simple. Comme l'a souligné M. Fassi-Fihri, elle consiste en un recentrage sur les acteurs publics et sur le secteur non marchand, en particulier sur les nouveaux métiers de la ville. Aujourd'hui, ces employeurs-là ne trouvent pas de réponses dans l'offre de services proposée sur le marché de l'intérim. Or, la création d'emplois continue à croître dans ces secteurs.

La deuxième intervention porte sur la capacité à s'inscrire dans des partenariats à Bruxelles, puisque nous étions limités aux dix-neuf communes, et en dehors.

Il s'agit aussi d'adapter la communication pour mieux cibler la clientèle.

Le plan financier, très détaillé, et l'estimation de la valeur des marchés d'activités vous ont été fournis. Ils ont aussi été présentés au gouvernement, alors que rien ne m'y obligeait. J'estime que l'action envisagée repose sur des projections budgétaires et sur des perspectives solides.

Ik heb het overleg met de vakbonden toegelicht in de commissie.

Sinds eind 2012 maakten al een aantal medewerkers van T-Brussels gebruik van de mogelijkheid om binnen Actiris van functie te veranderen. T-Brussels heeft nu nog achttien personeelsleden. Eén van hen is een vastbenoemde ambtenaar. Aan hun pensioenrechten wordt niet geraakt.

T-Brussels huurt kantoren. Er wordt met deze operatie geen vastgoed overgedragen.

Ik weet dat T-Brussels verlies heeft gemaakt, maar de balans sinds de oprichting is positief. Van 2005 tot 2008 maakte T-Brussels winst. Het Brussels Gewest moet bijgevolg geen schulden overnemen.

De verliezen zijn aanzienlijk afgenomen van 2,2 miljoen euro in 2011 tot 600.000 euro in 2012 en 300.000 euro in 2013.

De cijfers zijn het resultaat van een kostenbesparend beleid en het stabiliseren van de activiteiten op het gebied van selectie en aanwerving van personeel en van re-integratie op de arbeidsmarkt. Opdat T-Brussels weer winst kan maken, moet het met dezelfde wapens kunnen strijden als andere uitzendkantoren.

In zijn nieuwe vorm is T-Brussels een zuiver commercieel bedrijf. Als de nieuwe strategie geen resultaten oplevert, kan de raad van bestuur het faillissement aanvragen zonder dat dit gevolgen heeft voor de financiën van de overheid.

De nieuwe strategie moet ertoe leiden dat T-Brussels binnen de twee jaar weer winstgevend wordt. De winst zal worden geïnvesteerd in een fonds voor tewerkstellingsmaatregelen.

De raad van bestuur, die in overleg met Actiris zal beslissen waarvoor de winst wordt gebruikt, telt twaalf leden. Zes leden zijn benoemd door de sociale partners en zes door de regering. De laatstgenoemde zes moeten aan bepaalde criteria beantwoorden, onder meer inzake beroepservaring.

Tot slot wil ik reageren op twee punten van kritiek. Een eerste punt was dat de overdracht van de activiteiten in feite een verkapte vorm van overheidssteun was. Dat zou inderdaad het geval geweest zijn als de marktwaarde van T-Brussels

Cette nouvelle stratégie est claire et entend donner une assise stable, certes plus limitée, mais suffisante pour développer une activité pertinente. Elle doit s'accompagner d'une politique de coût fixe maîtrisé. Vous avez raison sur ce point, M. De Bock, et un certain nombre de mesures ont été prises en ce sens depuis lors. Cela implique une autre gestion des ressources humaines, souple, mais respectueuse des droits acquis.

À ce propos, j'ai précisé en commission qu'une concertation syndicale avec le secteur XV, soit le Comité de négociation syndicale, a été organisée.

Depuis fin 2012, des conseillers ont demandé à bénéficier de la mobilité interne au sein d'Actiris. Il reste à ce jour dix-huit collaborateurs, dont un statutaire. Leurs droits à la pension sont assurés.

Aujourd'hui, T-Brussels est locataire de ses bureaux. Aucun bien immobilier n'est inclus dans la transaction.

Je sais que des pertes ont été enregistrées. Le bilan cumulé depuis la création de la structure reste toutefois positif et laisse une forte trésorerie. J'insiste sur ce point, car les bénéfices engrangés entre 2005 et 2008 permettront une augmentation du capital sur fonds propres, sans apport d'argent public. La Région n'a eu aucune dette à supporter.

Des effets positifs ont déjà été engrangés. Vous avez souligné qu'un certain nombre de paramètres ont évolué depuis 2011. Les pertes diminuent fortement, passant de 2,2 millions d'euros en 2011 à 600.000 euros en 2012 et 300.000 euros en 2013. Ce dernier chiffre vient d'être communiqué, je n'en disposais pas au moment du débat.

Il faut y voir les premiers effets d'une politique de maîtrise des coûts fixes et une stabilisation des actions de sélection, de recrutement et de reclassement professionnel. Pour passer dans le vert, il est important de permettre à T-Brussels d'être un acteur non discriminé au niveau de l'intérim.

La nouvelle structure est une société à activité purement commerciale. Si la stratégie ne portait pas ses fruits, le conseil d'administration en tirerait les conclusions et pourrait décider de faire aveu de faillite, sans que cela n'affecte les finances publiques.

ondergewaardeerd was, maar die werd door experts correct geschat.

Het tweede punt betrof de erkenning van T-Brussels als uitzendkantoor en bestond er meer bepaald in dat T-Brussels als naamloze vennootschap waarvan de overheid voor 100% aandeelhouder is onmogelijk zou kunnen worden beschouwd als een privé-uitzendkantoor. We hebben het advies gevolgd van gespecialiseerde advocaten, die voorstelden om de ordonnantie van 14 juli 2011 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt aan te passen.

Als T-Brussels eenvoudigweg was vereffend, zou er werkgelegenheid en knowhow verloren zijn gegaan. De raad van bestuur van Actiris en de regering wilden dat vermijden. Die knowhow is namelijk ook belangrijk voor Actiris en bijgevolg voor de werklozen.

Bovendien is discriminatie helaas nog steeds schering en inslag in de sector van de uitzendarbeid. Het is dan ook belangrijk dat de overheid aanwezig is in die sector om die discriminatie efficiënt te kunnen bestrijden.

Ik ben ook tevreden dat er bijzondere aandacht gaat naar stadsberoepen, die interessant zijn voor onze werklozen.

Al deze elementen tonen aan dat de overheid wil dat T-Brussels een van de spelers op de uitzendmarkt wordt die zich vooral zal richten op de overheid en de verenigingen.

Volgens het beheerscomité en de regering is er ruimte voor een overheidsinstantie op de uitzendmarkt. T-Brussels is belangrijk voor de overheid en de non-profitsector en zal bijzondere aandacht besteden aan discriminatie bij de aanwerving.

Door van T-Brussels een publiekrechtelijke naamloze vennootschap te maken, wordt het een speler om rekening mee te houden op de uitzendmarkt.

We zetten in op verandering en responsabilisering van de bestuurders, die op hun resultaten zullen worden afgerekend.

Mevrouw Schepmans, alle privébedrijven uit de sector zijn onderworpen aan het vennootschapsrecht en de regelgeving inzake het gemengd beheer van de arbeidsmarkt.

La nouvelle stratégie qui a été développée, plus que sérieusement, assure un retour aux bénéfices dans les deux ans qui suivent sa mise en œuvre. Ces bénéfices seront affectés aux politiques publiques, à travers la création d'un fonds pour l'emploi qui pourra venir en aide à des ateliers de recherche active d'emploi et aux centres de référence professionnelle.

Le conseil d'administration décidera de l'affectation de ces bénéfices en concertation avec Actiris. Ce conseil d'administration compte douze membres, dont six sont nommés par les partenaires sociaux et six par le gouvernement, de manière à avoir autour de la table les meilleurs acteurs pour relever le défi. Les mandataires gouvernementaux doivent répondre également à des critères garantissant l'intégrité de leur mission (disponibilité, compétences et expériences professionnelles utiles, intégrité et honorabilité nécessaires, absence de conflit d'intérêts).

Avant de conclure, je souhaiterais réagir à deux craintes qui ont été exprimées. La première est l'assimilation de la cession de branche d'activités à des aides d'État. Cela aurait pu être le cas si la valeur de marché avait été sous-évaluée. Or, nous avons veillé à ce que l'estimation des experts suive les règles établies par le code des sociétés.

La seconde crainte porte sur l'obtention d'un agrément pour les activités d'intérim. T-Brussels relèverait-elle, une fois la société anonyme constituée, de la catégorie des agences d'emploi privées, malgré un actionnariat 100% public ? Sur ce point, nous avons suivi l'avis d'un cabinet d'avocats spécialisé en la matière. Ce dernier suggère de modifier l'ordonnance du 14 juillet 2011 relative à la gestion mixte.

L'ordonnance soumise au vote ce jour ne pose pas la question de la sauvegarde de T-Brussels, mais celle de la raison pour laquelle il faut sauver T-Brussels. La liquidation pure et simple de T-Brussels signifiait la perte d'emplois, mais aussi et surtout du savoir-faire acquis. Ce n'est pas ce qu'a voulu le comité de gestion d'Actiris, ni le gouvernement. Ce savoir-faire est très important, car il est diffusé par la suite dans tout Actiris, ce qui profite in fine aux chercheurs d'emploi.

Par ailleurs, le secteur de l'intérim est aussi un lieu dans lequel la discrimination peut malheureusement parfois se produire. Il est donc

Mijnheer De Bock, ik heb al gezegd dat zes leden van de raad van bestuur van T-Brussels worden afgevaardigd door de regering en zes door de sociale partners, maar u luisterde niet.

Ik kan uw vraag over de markt voor uitzendarbeid onmogelijk beantwoorden. De bedrijven houden immers cijfers bij voor het hele Belgische grondgebied, zonder rekening te houden met de gewesten.

De schuldbordering van Actiris is een zuiver boekhoudkundige aangelegenheid die vanuit juridisch oogpunt op termijn zal moeten worden terugbetaald.

Ik ben verbaasd over de cijfers waarnaar u verwijst. In 2013 deden 98 bedrijven een beroep op T-Brussels inzake re-integratie op de arbeidsmarkt. Voor uitzendarbeid klopten 76 bedrijven aan voor 524 werknemers. Voor aanwerving en outplacement maakten 34 bedrijven gebruik van de diensten van T-Brussels. Er werden 242 mensen in dienst genomen en er vonden 735 sollicitatiegesprekken plaats. Het verslag zal in die zin moeten worden aangepast.

(Applaus)

important que l'acteur public y soit présent, pour tester des actions de lutter contre cette discrimination et continuer à être une référence sur le marché.

De même, je me réjouis de l'importance accordée à ce segment de métiers liés à la ville, à sa gestion et à son développement durable. Je souhaite les mettre en avant afin d'ouvrir de nouvelles pistes d'emplois structurels aux habitants de Bruxelles, et à nos chercheurs d'emploi en particulier.

Ces éléments démontrent la volonté des pouvoirs publics, non pas de se substituer aux marchés, mais d'en être un des acteurs qui a pour finalité de veiller à la prise en considération de tous les profils, en particulier ceux des pouvoirs publics et du secteur associatif.

Le comité de gestion et le gouvernement pensent qu'il y a une place pour un acteur public sur le marché de l'intérim. C'est un acteur important pour les pouvoirs publics et le non-marchand. Un travail de fond y sera mené sur la question de la discrimination.

Rendre cette société concurrentielle en la transférant dans une société anonyme de droit public lui permet de jouer à armes égales avec les autres acteurs.

Nous misons sur un changement et une responsabilisation de ceux qui seront à la tête de cette société. Il y aura une obligation de résultat, elle est actée sur le plan des chiffres.

Mme Schepmans, tous les opérateurs d'emploi privés sont soumis au code des sociétés et à la gestion de règles mixtes.

M. De Bock, vous n'écoutez pas lorsque je vous répondais sur les douze personnes de la structure, six étant nommées par le gouvernement et les partenaires sociaux.

Vous posez une question sur le marché de l'intérim pour lequel la méthodologie est impossible à réaliser. En effet, les sociétés transmettent des chiffres nationaux pour lesquels il n'y a pas de ventilation régionale.

J'en viens à la créance d'Actiris. C'est une écriture comptable qui devra être remboursable à terme, d'un point de vue juridique.

Enfin, je m'étonne des chiffres que vous avancez. Le rapport contient une erreur. En 2013, s'agissant de la réinsertion, 98 entreprises ont fait appel à T-Brussels pour 189 travailleurs. Pour l'intérim, 76 entreprises ont fait appel à T-Brussels pour 524 travailleurs. Pour le recrutement et le placement, 34 entreprises ont fait appel à son expertise. Un total de 242 personnes ont été engagées, 735 entretiens de sélection ont eu lieu.

Il faudra corriger le rapport sur la base des chiffres de 2013.

(*Applaudissements*)

Mme la présidente.– Le rapporteur pourrait-il vérifier ces chiffres ?

La discussion générale est close.

Artikelsgewijze bespreking

Discussion des articles

Mevrouw de voorzitter.– Wij gaan over tot de besprekking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 9

Articles 2 à 9

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN MEVROUW CAROLINE DÉSIR, DE HEREN YARON PESZTAT, PIERRE MIGISHA, RENÉ COPPENS, MEVROUW BRIGITTE DE PAUW EN MEVROUW ANNEMIE MAES BETREFFENDE DE VENNOOTSCHAP NEO (NRS A-491/1 EN 2 – 2013/2014).

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MME CAROLINE DÉSIR, MM. YARON PESZTAT, PIERRE MIGISHA, RENÉ COPPENS, MMES BRIGITTE DE PAUW ET ANNEMIE MAES RELATIVE À LA SOCIÉTÉ NEO (N° A-491/1 ET 2 – 2013/2014).

Algemene besprekking

Mevrouw de voorzitter. - De algemene besprekking is geopend.

Bij mail van 14 februari 2014 deelt mevrouw Zakia Khattabi, rapporteur, mee dat zij verwijst naar haar schriftelijk verslag.

Mevrouw Désir heeft het woord.

Mevrouw Caroline Désir (in het Frans). - *Dankzij deze ordonnantie zullen Brussel-Stad en het gewest samen een ambitieus project voor de Heizel kunnen ontwikkelen. Het Neoproject zal niet alleen 750 woningen omvatten, maar ook een internationaal congrescentrum ter aanvulling van Square en een groot winkelcentrum om het ontoereikende handelsaanbod in het noorden van Brussel op te vangen.*

Er zal bijzondere aandacht gaan naar de zachte mobiliteit en het openbaar vervoer. Daarnaast zal het groene karakter van de Heizelvlakte worden versterkt door de aanleg van parken, waterpartijen en buitensportvoorzieningen.

Voor de ontwikkeling van Neo zal een coöperatieve vennootschap van publiek recht worden opgericht, waarin Brussel-Stad en het gewest evenveel aandelen hebben. Bovendien zullen die aandelen niet zonder toestemming van de andere partij kunnen worden overgedragen.

Door de ordonnantie goed te keuren, zorgen we ervoor dat het gewest mee in het project van Brussel-Stad stapt.

De vennootschap zal in eerste instantie de twee lopende procedures volgen, namelijk Neo 1, dat betrekking heeft op het winkelcentrum, de woningen en de vrijetijdsactiviteiten, en Neo 2, dat betrekking heeft op het congrescentrum en het hotel. De vennootschap zal voorts instaan voor de realisatie van sportinfrastructuur en openbare voorzieningen op de site en de uitbating van het congrescentrum. Doel is de Heizelvlakte te ontsluiten en terug aan de bevolking te geven.

De keuze voor een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid weerspiegelt het gezamenlijke streven van Brussel-Stad en het gewest om op lange termijn samen te werken aan een groot stadsvernieuwingsproject en de

Discussion générale

Mme la présidente. - La discussion générale est ouverte.

Par courriel du 14 février 2014, Mme Zakia Khattabi, rapporteuse, me signale qu'elle se réfère à son rapport écrit.

La parole est à Mme Désir.

Mme Caroline Désir. - L'objectif de cette ordonnance est de permettre à la Ville de Bruxelles et à la Région de Bruxelles-Capitale de réaliser conjointement un développement ambitieux du plateau du Heysel. Ce projet, Neo, permettra de développer une offre de logements de plus de 750 unités, de créer une infrastructure de congrès de dimension internationale complémentaire à celle de Square, ainsi que de combler le déficit de l'offre commerciale dans le nord de notre Région.

Dans le cadre de ce projet, une attention particulière a été accordée à la mobilité douce et aux transports en commun vers et sur le site du plateau du Heysel. Le caractère vert du plateau du Heysel sera également renforcé par la création de parcs, de plans d'eau et d'installations sportives extérieures. Par le biais d'une société coopérative de droit public, détenue à parts égales par la Ville de Bruxelles et la Région de Bruxelles-Capitale, une politique de grands travaux pourra enfin être mise en œuvre sur ce terrain à haut potentiel de plus de 60ha.

Créer cet outil sous la forme d'une société coopérative est la forme la plus appropriée pour ce type de collaboration. En effet, pour instaurer cette collaboration à long terme, ni la Ville, ni la Région ne pourront céder leurs parts sans l'accord de l'autre partie. Cette approche inédite de collaboration entre la Ville et la Région permettra non seulement d'assurer la réalisation des infrastructures sur le moyen terme, mais également de dégager les moyens financiers nécessaires à leur financement.

Approuver cette ordonnance, c'est s'assurer que la Région monte bien dans le train, car la Ville de Bruxelles pourrait toujours avancer seule sur les différents projets. En effet, les projets Neo 1 et Neo 2 évoluent rapidement.

overheidsmiddelen te bundelen.

De voorliggende ordonnantie is een belangrijke nieuwe bouwsteen voor ons globale stadsproject. Neo zorgt immers niet alleen voor nieuwe woningen en voorzieningen, maar ook voor 3.000 directe jobs.

(Applaus)

Concrètement, dans un premier temps, la société Neo assurera le bon suivi des deux procédures en cours, à savoir Neo 1, qui intègre le centre commercial, les logements et les loisirs, et Neo 2, qui intègre le centre de conventions et l'hôtel. La société commune Neo sera également chargée de la réalisation des multiples autres aménagements récréatifs et infrastructures publiques prévus sur le plateau du Heysel. Il s'agit donc d'organiser le financement et le suivi de la réalisation des nouveaux terrains de sport, des nouveaux espaces verts, des chemins et voiries. L'objectif est un décloisonnement et une réappropriation du plateau par le public.

La société Neo sera également en charge de l'exploitation du centre de conventions. Il s'agit évidemment d'un défi majeur, d'abord en raison de l'important enjeu économique que constitue le développement du tourisme de congrès dans notre Région. Ensuite, parce que le fonctionnement de cet outil commun nous démontrera la pertinence des mécanismes de collaboration et de mise en commun des moyens locaux et régionaux.

Sur le plan plus technique, le choix de la société coopérative à responsabilité limitée reflète parfaitement la volonté partagée d'un travail commun à long terme, avec une importante mise en commun de moyens publics. Ce type de structure ne permet en effet de changement d'actionnariat qu'avec l'accord de tous les partenaires originaux, ce qui matérialise l'intention partagée par la Ville et la Région d'unir leurs efforts pour la mise en œuvre d'un plan à long terme, à l'échelle des grandes opérations de rénovation urbaine.

Aujourd'hui, avec le vote de cette proposition d'ordonnance, c'est une nouvelle pierre à notre projet de ville que nous apportons. C'est un pan de ville entier qui sera restructuré et réaménagé. La collaboration étroite entre la Région et la Ville de Bruxelles nous permettra d'apporter une réponse à nos besoins en matière de logements, d'infrastructures et d'équipements, et, par ailleurs, la création de plus de 3.000 emplois directs en Région bruxelloise.

(Applaudissements)

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Maes heeft het woord.

Mme la présidente.– La parole est à Mme Maes.

Mevrouw Annemie Maes. - Neo is een van de grote stadsontwikkelingsprojecten maar is oorspronkelijk een initiatief van de stad Brussel en niet van het gewest. Gezien het belang van de zone voor het gewest op het vlak van economie, toerisme, mobiliteit, huisvesting en werkgelegenheid wenste de gewestregering ook zeggenschap te krijgen in het dossier. Brussel-Stad mocht geen solo slim spelen.

In het regeerakkoord staat dat het Brussels Gewest een belangrijke partner wordt bij de ontwikkeling van de Heizelvlakte en dat het dat strategisch zeer belangrijke gebied wil herinrichten met bijzondere aandacht voor de leefbaarheid van de wijk en de mobiliteit. Voor Groen is het essentieel dat men zich bij de ontwikkeling van de Heizelvlakte laat leiden door het algemeen belang, het belang van de Brusselaars en van de buurtbewoners, en dus niet louter door financieel win of de behoeften van de bezoekers van de site.

Vandaag wordt met het voorstel van ordonnantie de oprichting van een coöperatieve vennootschap goedgekeurd. Die moet de niet-commerciële aspecten van het project financieren. De bedoeling is niet alleen om een gemeenschappelijk financieringsmodel op te zetten, maar ook om inhoudelijk de grote kijtlijnen uit te tekenen. De stad Brussel brengt de gronden in en het gewest betaalt gedurende 20 jaar 8,375 miljoen euro per jaar. In ruil krijgt het gewest 50% van de aandelen in de vennootschap, die in totaal 335 miljoen euro zal verzamelen, en krijgt het medezeggenschap.

Dat betekent echter niet dat wij een blanco cheque uitschrijven of bewust de ogen sluiten, zoals in de commissie werd gesuggereerd. Voor de Groen-fractie gelden nog steeds een aantal essentiële voorwaarden.

Het project moet volledig beantwoorden aan de doelstellingen zoals die door de regering werden vastgelegd in het Iris 2-plan. Zo moet het autoverkeer in heel Brussel met 20% dalen. Op de Heizelvlakte zal het verkeer veel drukker worden door de toename van het recreatieve aanbod. De modal shift naar openbaar vervoer en actieve modi blijft voor Groen dan ook zeer belangrijk.

Bovendien mogen de middelen voor Neo niet worden gebruikt voor andere projecten, zoals de uitbreiding van de Ring. De luchtkwaliteit is nu al bijzonder slecht in Brussel. Wij mogen niet medeplichtig zijn aan een verergering van de

Mme Annemie Maes (en néerlandais). - *Le projet Neo est en première instance un projet de la Ville de Bruxelles. Vu l'importance de ce projet en termes d'économie, de tourisme, de mobilité, de logement et d'emploi, la Région a aussi voulu avoir voix au chapitre.*

L'accord de gouvernement stipule que la Région est un partenaire important pour le développement du site du Heysel et qu'elle doit veiller au redéploiement de ce site, tout en préservant la qualité de vie et la mobilité. Pour Groen, ce site doit être développé dans une perspective d'intérêt général.

La création de la société coopérative prévue par l'ordonnance servira à financer les aspects non commerciaux du projet. L'objectif est non seulement de participer au financement du projet, mais aussi d'en esquisser les grandes lignes en termes de contenu.

La Ville apporte une contribution foncière. La Région contribuera pour un montant de 8,375 millions d'euros par an sur une période de 20 ans. Ce faisant, la Région obtient, en contrepartie, 50% des parts dans la société coopérative.

Cette ordonnance ne peut pas pour autant être un chèque en blanc. Le projet doit répondre aux objectifs fixés par le gouvernement dans le Plan Iris 2 et notamment à une diminution de 20% du trafic automobile. Vu que ce lieu génère un volume important de déplacements du fait, notamment, de l'offre récréative, ce projet doit s'inscrire dans les objectifs existants.

Le transfert modal vers les transports en commun est aussi très important. En outre, les moyens alloués à Neo ne doivent pas être affectés à d'autres projets, comme l'élargissement du ring. Le groupe Groen sera très vigilant sur ce point.

Groen s'oppose à ce qu'on attire davantage de transport motorisé vers Bruxelles. Par ailleurs, les projets concernant le nouveau stade national sur le parking C ne font pas partie de Neo.

Le promoteur de la première phase (logement et commerces) sera désigné prochainement. Celui de la deuxième phase (centre de congrès et hôtel) n'a pas encore été trouvé.

Groen plaide pour une transparence maximale et

situatie. De Groenfractie zal waakzaam blijven en wil niet dat Brussel, en in het bijzonder de Heizelvlakte, meer gemotoriseerd verkeer aantrekt.

Daarnaast kaderen de plannen voor een mogelijk nieuw nationaal voetbalstadion op parking C duidelijk niet in het Neoproject.

Binnenkort wordt bekendgemaakt welke bouw-promotor de aanbesteding krijgt toegewezen voor fase 1 van Neo, namelijk de winkels en de woningen. Voor Neo 2, dat het congrescentrum en het hotel omvat, wordt een projectontwikkelaar gezocht.

De ordonnantie verwijst naar de statuten en een masterplan van Neo. Groen pleit voor zo veel mogelijk transparantie en vraagt aan de leden van het begeleidingscomité om het parlement op de hoogte te brengen zodra de statuten en het masterplan klaar zijn.

Maximale transparantie is nodig bij zo'n groot project, niet alleen vanuit het oogpunt van goed en transparant bestuur, maar ook vanuit de controlerende functie van het parlement. Daarom keuren wij onderhavig voorstel van ordonnantie goed.

(Applaus bij Groen en Ecolo)

Mevrouw de voorzitter.– De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).– *Het FDF acht een financieel vehikel noodzakelijk om de projecten voor de Heizelvlakte te herstructureren en te ontwikkelen. Het instrument dat ons wordt voorgesteld, lijkt heel wat transparanter en vollediger dan de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed (MVV), die bijna een belediging is voor de democratie. Door de voorliggende ordonnantie krijgt het Rekenhof bevoegdheden en dient het financieel vehikel de ESR 95-norm te volgen.*

Het is echter verwonderlijk dat het om een voorstel van ordonnantie gaat. De regering staat klaar om 180 miljoen euro uit te geven en toch moeten de parlementsleden het initiatief nemen om een tekst in te dienen. In werkelijkheid is dit een voorstel van Neo zelf, dat de parlementsleden blijkbaar bereid zijn te ondertekenen.

souhaite que les députés soient tenus informés en toute transparence dès que les statuts et le plan directeur auront été rédigés.

Groen adoptera l'ordonnance.

(Applaudissements sur les bancs de Groen et d'Ecolo)

Mme la présidente.– La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.– Je m'étonne tout d'abord que nous consacrons si peu de temps à un projet d'une telle envergure - 350 millions d'euros -, sans même présenter de rapport validé en commission.

Pour les FDF, un véhicule financier est indispensable pour restructurer et développer les projets sur le plateau du Heysel. Et celui qui nous est présenté nous semble bien plus transparent et complet que celui de la Société d'acquisition foncière (SAF), lequel constituait presque une insulte à la démocratie. La présente ordonnance donne des compétences à la Cour des comptes et inscrit le véhicule financier dans le cadre de la norme SEC 95. Sur ces volets, l'amélioration est sensible.

Toutefois, je me dois de critiquer la procédure utilisée, et notamment le fait qu'il s'agit d'une proposition d'ordonnance. En l'espèce, le

Die manier van werken is delicat. De Raad van State wordt immers omzeild. Ik heb de regering regelmatig bekritiseerd omdat ze de Raad van State vaak bij hoogdrangendheid raadpleegt, zodat die geen doordacht advies kan geven. In dit geval gaat de regering echter nog een stap verder.

In de tekst staan aanzienlijke juridische verplichtingen die het gewest voor lange tijd zullen binden. Zo is de vennootschap niet onderworpen aan bepaalde bepalingen uit de wet inzake de faillissementswet. De minister zegt dat ze de nodige waarborgen ontvangen heeft, maar van wie?

Er is ook geen ondernemingsplan. Dat zou wel in het rapport staan waarover de regering zich buigt. Maar het is niet de regering die deze tekst produceert! Sommige parlementsleden hebben blijkbaar toegang tot informatie waarover de leden van de oppositie niet beschikken.

Men zegt dat wij die informatie niet krijgen omdat de aanbestedingen anders niet eerlijk dreigen te verlopen. Een ondernemingsplan is echter wettelijk verplicht om een maatschappij op te richten! De gesprekken en de overeenkomsten met de aannemers zijn ten vroegste over twee maanden gepland. Op dat moment zal iedereen al over het ondernemingsplan beschikken.

Er zullen miljoenen euro's aan passiva worden overgenomen van de maatschappij EXCS. Daaraan zijn studies gewijd, maar ook daartoe hebben wij geen toegang. Het hele dossier wordt dus niet zo transparant behandeld.

Ten slotte hebben we ook de statuten niet kunnen bestuderen. De toegang daartoe werd ons zelfs geweigerd!

Het voorliggend dossier is beter dan dat van de MVV, maar de gevuld procedure is van dien aard dat ik weinig vertrouwen heb in de waarborgen. En dat terwijl u het gewest 335 miljoen euro wilt laten vastleggen. Ik ben gechoqueerd dat u zo onzorgvuldig met overheids geld omspringt!

Bovendien werd het advies van het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR) niet gevraagd. Dat zou nochtans nuttig zijn, want de financiële operatie zal een invloed hebben op de schulden van het gewest. De vennootschap zal immers binnen de consolidatieperimeter vallen.

gouvernement s'apprête à émettre 180 millions d'euros. Cette opération est prévue depuis plusieurs mois, et pourtant, ce sont des parlementaires qui prennent l'initiative de déposer un texte. En réalité, il s'agit d'une proposition de la société Neo qui est soumise à la signature par des parlementaires. De telles méthodes sont délicates, car les parlementaires ne disposent pas des outils nécessaires à la rédaction d'ordonnances aussi complexes.

Il nous a été dit que nous avions reçu toutes les garanties. Soit, mais de qui ? Des avocats de Neo ! Il s'agit donc d'un projet émanant de Neo, porté et signé par des parlementaires. J'y vois une dérive, car ce faisant, nous court-circuitons totalement le Conseil d'État. Je fustige régulièrement le comportement du gouvernement qui, systématiquement, consulte le Conseil d'État en urgence pour qu'il ne puisse rendre d'avis circonstancié sur les textes. Cette fois, il court-circuite totalement cette instance.

Or, le texte contient des engagements juridiques importants, qui vont lier la Région pour très longtemps et dont elle ne pourra pas se défaire. Il existe des dispositions concernant la loi sur les faillites et les lois fiscales, mais d'autorité, on dit que la structure qui sera mise en place n'y sera pas soumise. Il est nécessaire de recevoir à ce sujet un avis juridique en connaissance de cause. Lorsqu'on vous interpelle à ce sujet, on s'entend cependant dire que toutes les assurances ont été reçues. Mais de qui ?

Autre manquement, l'absence de plan d'affaires, dont on nous dit qu'il figure dans le rapport qui se trouve sur la table du gouvernement. Or, ce n'est pas ce dernier qui produit les textes de loi, ce sont les parlementaires ! Certains parlementaires ont donc accès à des informations dont ne disposent pas les membres de l'opposition.

On nous dit que l'on ne peut pas communiquer ces informations pour ne pas risquer de fausser le jeu avec les soumissionnaires. Mais pour créer la société, publier le plan d'affaires est une obligation légale ! Le débat et les accords avec les soumissionnaires ne vont pas être conclus en deux mois. Donc, de facto, à un moment donné, ce plan d'affaires sera accessible à tous, sauf à ceux qui sont appelés à voter cette ordonnance.

De même, on va reprendre des millions d'euros de

Het gewest richt een zakelijke onderneming op, een congrescentrum dat geen belastingen of onroerende voorheffing moet betalen! Die structuur zal overheidsgeld krijgen zonder dat dat beschouwd wordt als overheidssteun. Het risico is groot dat sommige financiële transfers binnen enkele jaren, wanneer het te laat is, geherkwalificeerd zullen worden.

Het financieel vehikel dat u vandaag voorstelt, zit misschien beter in elkaar dan de MVV, maar ideaal is het zeker niet. Wij krijgen geen toegang tot de noodzakelijke informatie. Dat stoort mij zowel praktisch als principieel gezien.

Om al die redenen kan het FDF de ordonnantie onmogelijk goedkeuren.

(Applaus bij het FDF)

passif de la société EXCS. Des études ont été réalisées, mais là non plus, nous n'avons pas d'accès à l'information. C'est assez étonnant. Il aurait pu y avoir davantage de transparence dans ce dossier.

Enfin, j'évoquerai les statuts. De facto, on prend attitude sur des statuts que l'on nous empêche d'analyser. On nous a même refusé l'accès aux projets de statuts !

Ce dossier est, certes, meilleur que le dossier de la Société d'acquisition foncière (SAF) - mais on ne peut pas dire que ce dernier soit un exemple ! - puisqu'il présente des informations complémentaires. En revanche, la procédure habituelle n'est absolument pas suivie, ce qui ne garantit pas juridiquement une solidité des assurances. Vous allez donc tous voter un engagement d'un montant de 335 millions d'euros, et vous n'êtes assurés de rien !

Si n'importe quel citoyen devait procéder de la sorte, il serait pointé du doigt comme mauvais gestionnaire ! C'est pourtant ce que vous allez faire, sans doute parce qu'il s'agit d'argent public ! Cela nous choque fondamentalement !

Par ailleurs, nous ne disposons pas davantage de l'avis de l'Institut des comptes nationaux (ICN). Il aurait cependant été utile de le consulter. C'eût été une démarche non négligeable, car l'opération dont il est question a un impact sur les dettes, les dettes garanties et les actions. Si les projets ne sont pas dans le périmètre de consolidation, ce sera en effet le cas de la société. Tout cela aurait dû faire l'objet d'un avis de l'ICN.

Enfin, nous devons nous demander si nous ne risquons pas d'être un jour rappelés à l'ordre pour avoir agi dans le domaine des aides d'État. Nous allons créer un outil d'affaires - le centre de congrès - qui ne devra pas payer d'impôts ni de précompte immobilier ! Cette structure va bénéficier d'argent public qui ne pourra pas être assimilé à une aide d'État. Le risque est grand que soient requalifiés dans quelques années - quand il sera trop tard - certains transferts financiers ou certains avantages, à condition qu'ils aient été fiscalement validés.

Bref, il fallait effectivement créer un véhicule financier et créer ce Neo 2. On le sait depuis des années ! Et, si ce dossier est meilleur que celui de

Mevrouw de voorzitter. - De heer de Clippele heeft het woord.

De heer Olivier de Clippele (in het Frans). - *Volgens de heer Gosuin is de vennootschap een beter en transparanter instrument dan de MVV. Ik zie echter geen enkel positief of transparant element in de ordonnantie.*

We staan achter het ontwerp, omdat het inspeelt op een van de grote troeven van Brussel: onze stad is het eerste Europese, en na Singapore het tweede congrescentrum ter wereld. En op het vlak van de diplomatie staat Brussel net na Washington gerangschikt op de wereldranglijst.

Het Neoproject biedt een antwoord op een bestaande vraag: de organisatie van congressen voor minstens 300 personen met vijf verschillende nationaliteiten, gespreid over minstens vijf dagen. Het aantal overnachtingen in hotels is de afgelopen acht jaar overigens met 30% toegenomen.

Dat is essentieel voor onze economie en werkgelegenheid. We hebben dan ook een gematigd advies over het Neoproject, dat een aantal uitstekende elementen omvat.

Wat de ordonnantie zelf betreft, sluit ik me aan bij de opmerkingen van de heer Gosuin, die tevens in de commissie Financiën werden geformuleerd. We hebben vijftien amendementen ingediend die de ordonnantie moesten verbeteren, maar voelden wel aan dat de opstellers van het voorstel niet de vrijheid hadden om die rustig te bestuderen.

De Raad van State werd omzeild en we beschikken nog steeds niet over de statuten, die de regering nochtans in haar bezit heeft. Dit is geen goede manier van werken.

la SAF, il subsiste tout de même un gros décalage. Le dossier de la SAF venait au moins du gouvernement, tandis qu'ici, on initie des procédures qui nous mettent tous dans l'incapacité d'avoir accès aux informations. Je trouve cela non seulement dérangeant au niveau des principes, mais aussi très risqué en termes de gestion publique.

Pour toutes ces raisons, il est impossible pour nous de voter en faveur de ce projet.

(*Applaudissements sur les bancs des FDF*)

Mme la présidente. - La parole est à M. de Clippele.

M. Olivier de Clippele. - M. Gosuin commence par dire que ce projet vaut mieux que celui de la SAF, qu'il offre davantage de transparence. Mais à l'écouter, on constate qu'il n'y a pas de transparence. Je ne vois pas d'aspects positifs dans l'ordonnance qui nous est proposée.

Le projet nous plaît, car, comme nous avons pu le dire en commission des finances, l'un des grands atouts de Bruxelles est d'être un centre de congrès. C'est la première ville européenne des congrès, la deuxième mondiale après Singapour. En termes de diplomatie également, nous sommes la deuxième ville mondiale, après Washington.

Il s'agit d'un apport économique essentiel et le projet Neo répond à une demande que nous pourrions satisfaire aisément : organiser des congrès, soit des rassemblements de minimum 300 personnes et de cinq nationalités différentes s'étalant sur cinq jours au moins. Ainsi, nous avons constaté, ces huit dernières années, que le nombre de nuitées dans les hôtels avait augmenté de 30%.

Ce point est vital à notre économie, à Bruxelles et son secteur de l'emploi. C'est pourquoi nous avons un avis mesuré au sujet du projet Neo qui présente de très bons aspects.

En revanche, au sujet de l'ordonnance en tant que telle, je rejoins toutes les remarques faites par M. Gosuin et formulées également en commission des finances. Nous avons déposé quinze amendements qui avaient pour but d'améliorer l'ordonnance et nous sentions bien qu'un accord venait d'ailleurs et que les auteurs de la proposition n'avaient pas vraiment la liberté de pouvoir

Tijdens de begrotingsbesprekking vroegen we de minister al naar het ondernemingsplan, maar we hebben het nog steeds niet in ons bezit.

De ordonnantie waarover we gaan stemmen, verleent de regering de bevoegdheid om zich borg te stellen voor investeringen die het bedrag van 165 miljoen mogelijk overschrijden, zonder dat we over een ondernemingsplan beschikken.

In de ordonnantie wordt Neo geacht commerciële handelingen te stellen en tegelijk bevoegd te zijn om ten algemeen nutte te onteigenen. Dat is niet mogelijk en we hebben dan ook een klein amendement ingediend, dat de actieradius van Neo uitbreidt tot andere overeenkomsten dan die met een lange duurtijd.

Neo krijgt de vorm van een coöperatieve vennootschap (cv), hoewel de vorm van de MVV, een nv, ook mogelijk was geweest. Bij een cv is het echter eenvoudig om tot de opgerichte vennootschap toe te treden en ze te verlaten, in ruil voor een statutair vastgelegde vergoeding.

We krijgen te horen dat het een coöperatieve vennootschap wordt en lezen de ordonnantie omdat we de statuten van de vennootschap niet hebben ontvangen. We stellen vervolgens vast dat er helemaal geen sprake is van een coöperatieve vennootschap, maar van een contract met een looptijd van 20 jaar. En dan zouden we ermee moeten instemmen om dat contract gedurende de volledige periode ongewijzigd te laten?

Het lijkt erop dat Brussel-Stad de voogdij uitoefent op het parlement, dat echter meester moet blijven over zijn agenda en indien nodig zijn eigen ordonnantie moet kunnen wijzigen.

Ik uit hiermee geen kritiek op Brussel-Stad, onze partner. Ik stel alleen vast dat Brussel-Stad dankzij onze goedkeuring het recht krijgt een schadevergoeding te eisen indien het parlement in de loop van de komende 20 jaar en met eventueel een andere meerderheid iets anders beslist.

We zijn voorstander van een grootschalige overheidsinvestering in Neo, in het bijzonder voor het congrescentrum. De wetgevingsprocedure laat echter te wensen over en we zullen ons dan ook onthouden.

(Applaus)

examiner les amendements à tête reposée.

Le Conseil d'État a été écarté et nous ne disposons toujours pas des statuts qui, pourtant, existent au gouvernement. C'est une méthode de travail parlementaire déplorable.

Lors de l'examen du budget, nous avons déjà demandé le plan financier au ministre, qui a répondu positivement, mais nous n'en disposons toujours pas.

L'ordonnance que nous allons voter donne au gouvernement la possibilité de se porter garant et d'apporter une garantie régionale. Les parlementaires que nous sommes allons donc donner au gouvernement le pouvoir de cautionner des investissements dont le montant est susceptible de dépasser le chiffre évoqué de 165 millions, et ce, sans disposer du plan financier.

Je ne reviendrai pas sur ce que j'ai déjà longuement expliqué en commission. Dans la même ordonnance, Neo est réputé accomplir des actes commerciaux tout en ayant la faculté d'exproprier pour cause d'utilité publique. C'est impossible, et nous avons donc déposé un léger amendement, qui ne paraissait pas devoir poser problème, visant à élargir le champ d'action de Neo à des contrats autres que de longue durée. En effet, comment concilier le fait que Neo ne puisse passer que des contrats de longue durée et le fait que tous ses actes soient réputés commerciaux ? C'est incompatible.

Avec Neo, nous créons une société coopérative. Il existe différentes sortes de sociétés. La SAF, par exemple, est une société anonyme et il était parfaitement possible de donner à Neo la même forme juridique. Mais on a choisi la société coopérative et c'est une forme juridique que j'apprécie beaucoup, car elle offre la particularité de permettre d'entrer et de sortir aisément de la société créée. Si un partenaire estime ne plus pouvoir participer au projet, il lui est loisible de se retirer moyennant une indemnité fixée statutairement.

On nous annonce une société coopérative et, comme nous n'en connaissons pas les statuts, nous lisons l'ordonnance. Nous nous rendons compte alors qu'il n'y est pas du tout question d'une société coopérative, mais d'une espèce de contrat courant sur 20 ans. Et nous, parlementaires, devons nous

engager à ne pas modifier ce contrat durant une aussi longue période ! C'est assez invraisemblable.

On assiste ici à une espèce de tutelle exercée par une commune - la Ville de Bruxelles en l'occurrence, mais peu importe - sur le parlement. Celui-ci devrait pourtant rester maître de son agenda et pouvoir, le cas échéant, modifier sa propre ordonnance.

Je ne critique pas la Ville de Bruxelles, notre partenaire, sur lequel je porte d'ailleurs un jugement favorable. Mais je constate que notre vote lui donnera le droit d'exiger une indemnité si le parlement, au cours des 20 prochaines années et avec une autre majorité éventuelle, devait décider autre chose.

Nous sommes donc favorables au principe d'un investissement public massif pour Neo, en particulier pour le centre de congrès, car il s'agit d'un atout pour Bruxelles. Mais la légitimité de cette ordonnance est absolument déplorable et, pour cette raison, nous nous abstiendrons.

(Applaudissements)

Mevrouw de voorzitter. - De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (in het Frans). - *De Ecolo fractie zal de tekst zonder enige aarzeling goedkeuren.*

(Opmerkingen)

Wij hebben enig voorbehoud bij bepaalde aspecten van Neo, zoals het winkelcentrum. Sowieso is het echter belangrijk dat het gewest actief betrokken is bij een van de grootste stadsontwikkelingsprojecten sinds de oprichting van het gewest. Het is belangrijk dat het gewest inspraak heeft over de inhoud, de financiering en de ontwikkeling van dat project.

Het is beter om tot het project bij te dragen en controle te kunnen uitoefenen. Een dergelijk omvangrijk project zal immers een grote impact hebben op het Brussels Gewest.

Dat is voor ons de belangrijkste reden om de tekst goed te keuren.

Mme la présidente. - La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat. - Le groupe Ecolo votera en faveur de ce texte, sans états d'âme.

(Remarques)

Vous connaissez nos réserves sur le fond du projet, et particulièrement au sujet du centre commercial. Certes, ce n'est pas la tasse de thé d'Ecolo. Sur ce point, nous ne sommes pas d'accord avec nombre de parlementaires, qu'ils siègent dans la majorité ou dans l'opposition. Mais cela ne nous empêchera pas de voter pour ce texte.

Nous le faisons parce qu'il s'agit d'un projet de développement urbain capital. C'est l'un des plus grands projets de cette législature, voire l'un des plus grands projets de développement urbain que la Région ait connu depuis son existence. Et nous pensons qu'il est préférable que la Région soit dans ce projet plutôt qu'en dehors.

Lors des débats au sein du gouvernement et en commission, en contrepartie à notre soutien au

Het is overigens de eerste keer dat de overheid zelf zo'n omvangrijk project zal ontwikkelen. In het verleden zijn we er niet altijd in geslaagd om grote stadsontwikkelingsprojecten goed te sturen. Denken we maar aan de kazernes in Elsene, de Zuidwijk, Schaarbeek-Vorming of Schaarbeek-Josaphat.

Jarenlang hebben wij regels opgesteld en nadien op investeerders gewacht. Dat werkt niet in Brussel. Voor Delta en Josaphat rekenden we bijvoorbeeld op de Europese Commissie, maar die heeft zich uiteindelijk teruggetrokken, waardoor we terug bij af waren.

Nu zal de overheid voor de eerste keer zelf de ontwikkeling, de financiering en de opvolging van het project op zich nemen. Die strategie sluit nauw aan bij het regeerakkoord, dat pleit voor het openbaar beheer van grote stadsprojecten om het collectief belang te waarborgen.

In de toekomst moeten er nog tal van andere zones worden ontwikkeld. Het is dus belangrijk dat wij over overheidsstructuren beschikken die de uitvoering van die projecten in goede banen kunnen leiden. Het gebrek aan overheidssturing is de reden waarom in het verleden zo veel projecten mislukten of pas na tien, vijftien of twintig jaar tot stand kwamen.

Het project voor Tour & Taxis begint nu pas uit de grond te schieten. We hebben daar lang op moeten wachten. Verscheidene voorstellen hebben het niet gehaald, zoals Music City.

(Opmerkingen van de sp.a)

Toen de sp.a in de regering zat, hebt u vooral een aankondigingsbeleid gevoerd. Geen enkel project van Pascal Smet heeft concreet vorm gekregen.

Tijdens die legislatuur hebben wij getracht efficiënte stedenbouwkundige instrumenten in te voeren om een einde te maken aan de mislukkingen en problemen die wij in het verleden hebben gekend.

Vandaag zal de overheid voor het eerst op eigen houtje een groot stadsontwikkelingsproject leiden. Dat is iets om trots op te zijn.

(Applaus)

projet, nous avons demandé que la Région bruxelloise soit partie prenante de ce dernier, de manière à avoir son mot à dire sur le fond et sur la forme. Nous avons souhaité qu'elle puisse intervenir sur le contenu du projet, son contrôle, l'investissement financier et son développement.

Nous avons considéré qu'il était préférable d'être à l'intérieur du dispositif, afin de pouvoir contrôler la mise en œuvre du projet Neo, plutôt que de rester à l'extérieur. Un projet d'une telle importance a un intérêt régional et un impact majeur sur notre Région. Il vaut donc mieux être dedans et avoir la capacité de contrôler ce qui se fera.

C'est essentiellement pour cela que nous voterons en faveur de ce texte.

J'ajouterai que c'est la première fois que nous menons un projet d'une telle envergure avec un pilotage public. Par le passé, nous avons toujours rencontré des difficultés à mener à bien de grands projets de développement urbain : les casernes à Ixelles, le quartier du Midi, Schaerbeek-Formation ou Schaerbeek-Josaphat, pour ne citer que ces quelques exemples.

Le problème, c'est que l'on ne peut pas à la fois souligner l'existence de ce défaut de pilotage public et se contenter, en tant que pouvoir public, de prendre des plans et règlements pour se contenter ensuite d'attendre que les investisseurs se manifestent ou non. C'est ce que nous faisons depuis des années et nous voyons bien que cela ne fonctionne pas en Région bruxelloise. J'en veux pour preuve les dossiers Delta ou Josaphat : nous avons compté sur la Commission européenne, qui s'est finalement retirée du projet ainsi avorté.

Ici, pour la première fois, sont réunis la conception du projet, l'investissement financier de ce dernier et son pilotage public. C'est une grande première ! J'espère que ce projet sera une réussite, car il pourra alors servir de modèle.

C'est également conforme à l'accord de gouvernement, et le groupe Ecolo y avait attaché une importance particulière à l'époque : "Le recours à des sociétés d'économie mixte permettant le financement et l'opérationnalisation de certains grands projets urbains faisant intervenir un grand nombre d'acteurs sera envisagé afin d'assurer une maîtrise publique de la réalisation des projets et de garantir par là le maintien de la vision d'intérêt

collectif dans un souci de transparence".

Voilà l'un des grands enjeux pour l'avenir du développement urbain de cette Région. Nous avons encore beaucoup d'autres grands projets de développement urbain à mener à bien. Dans ce cadre, nous avons absolument besoin de structures publiques de mise en œuvre. C'est ce qui nous a fait défaut par le passé et c'est, selon moi, la raison pour laquelle nous avons souvent, soit échoué dans la réalisation des projets, soit dû attendre dix, quinze, voire vingt ans pour que les projets se concrétisent. Voyez le projet de Tour & Taxis qui commence enfin à sortir de terre. Les anciens se rappelleront le projet de Cité de la musique enterré depuis longtemps...

Le projet à Tour & Taxis commence à sortir de terre. Mais on en parle depuis combien de temps ? Où est la cité de la musique ? Elle est enterrée...

(*Remarques du sp.a*)

Vous n'avez jamais été au gouvernement ? Ce que vous avez réussi à faire pendant cinq ans, c'est une politique d'annonce de grands projets. Aucun des projets de Pascal Smet ne s'est jamais réalisé. En la matière, nous n'avons pas de leçons à recevoir du sp.a.

Je suis honnête et je parle des difficultés que nous avons tous affrontées ici depuis la création de la Région bruxelloise et de la volonté que nous avons eue, sous cette législature, de mettre en œuvre des outils d'urbanisme opérationnels. Cette volonté est issue du constat que nous avons fait des échecs et des nombreuses difficultés subies par le passé.

Aujourd'hui, c'est peut-être la première fois que des pouvoirs publics vont mener, avec les outils nécessaires, un grand projet de développement urbain. Nous pouvons nous en féliciter.

(*Applaudissements*)

Mevrouw de voorzitter.– De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (*in het Frans*).– *Het standpunt van het cdH is al jaren eenduidig. Wij zijn tevreden dat er eindelijk schot komt in dit ambitieuze project voor Brussel.*

Het Neoproject zorgt voor de modernisering en

M. Benoît Cerexhe.– Depuis des années, notre position a été très claire dans ce dossier. On ne peut que se réjouir de voir évoluer ce projet d'aménagement du plateau du Heysel. Trop souvent, on déplore à cette tribune l'absence de projets ambitieux pour Bruxelles. Aujourd'hui,

ontwikkeling van een site die te lang werd verwaarloosd. Het zal niet alleen vruchten afwerpen voor de Heizel, maar voor heel het gewest en zijn inwoners.

Ik ben tevreden dat vandaag een groot deel van het parlement die mening is toegedaan.

Het heeft nochtans tijd gekost om iedereen voor de zaak te winnen. De MR heeft vaak genoeg laten blijken dat het project te weinig rekening hield met de wijk en zijn bewoners, en dat het te groot en arrogant oogde.

Nadien deed zich bij de MR echter een opmerkelijke ommekker voor. De plooien bleken helemaal gladgestreken toen in december 2012 het meerderheidsakkoord van Brussel-Stad werd ondertekend.

Wat mevrouw Rousseaux vandaag zegt, wekt ongetwijfeld verbazing bij de handelaars en de Union des classes moyennes (UCM): ze verkondigt het tegenovergestelde van wat haar partijgenoten in Brussel-Stad verdedigen.

Het cdH zal altijd een voorstander van het project blijven, ongeacht of het in de meerderheid zit of in de oppositie terechtkomt. Neo zal Brussel immers de infrastructuur geven die het nodig heeft: een winkelcentrum, een congrescentrum met meer capaciteit dan Square, een evenementenzaal die met de zalen buiten Brussel kan concurreren en heel wat woningen. Neo is ook een mooi voorbeeld van de samenwerking tussen het gewest en de stad.

Ik pleit al lang voor een groot winkelcentrum in het noorden van Brussel, niet omdat ik daar zo'n grote liefhebber van ben, maar omdat studies hebben aangetoond dat daar een groot tekort is aan commerciële infrastructuur.

Bovendien ontstonden er concurrerende projecten aan de andere kant van de taalgrens. Het is beter dat een dergelijk project er komt op het grondgebied van het Brussels Gewest. Het zal meer dan 3.000 banen opleveren en dankzij de samenwerking met Actiris, Bruxelles Formation en Espace formation PME (EFPME) zullen heel wat Brusselaars er werk vinden.

Dankzij dit financieel vehikel zullen we dividenden ontvangen waarmee we andere belangrijke projecten kunnen financieren. We zullen ook voor de nodige synergie kunnen zorgen tussen Neo en de

nous en avons un à présenter.

Le projet Neo, dans ses différentes phases, permettra la modernisation, la restructuration et le développement d'un site trop longtemps négligé, et dont les fruits pourraient bénéficier non seulement à la zone autour du Heysel, mais devraient - pour autant qu'un certain nombre de balises soient posées, suivies et respectées - profiter à l'ensemble de notre Région et tous ses habitants.

Je me réjouis du fait que ce point de vue - que j'ai toujours personnellement défendu avec ténacité, répondant ici même et en commission à moult interventions et reproches de l'opposition - soit aujourd'hui largement partagé par une très grande majorité de notre assemblée.

Pourtant, il en aura fallu du temps pour convaincre celles et ceux qui, en mai 2012, affirmaient sans ambages, comme Mme Lemesre, que : "Le projet de développement du Heysel estposé sur le territoire bruxellois comme des quartiers de tarte sur un plateau, sans aucun lien avec la vie environnante, les habitants et le commerce existant."

Quelques jours plus tard, notre collègue affirmait que "le projet Neo pèche par son gigantisme, son arrogance. Il comprendra au total un minimum de 285.000m², de nouveaux bâtiments avec le trafic et les besoins en parking générés par toutes ces activités".

J'ai été plus loin dans mes recherches. J'ai ainsi repris vos excellents tracts électoraux datant d'octobre 2012. On pouvait y lire : "Le MR de la Ville de Bruxelles estime que 25.000m² de surfaces commerciales sont largement suffisants." Je vous rappelle que nous parlons aujourd'hui d'une surface de 80.000m².

C'est donc un chemin remarquable qui a été parcouru par le MR entre octobre et décembre 2012, date de la confection de l'accord de majorité à la Ville de Bruxelles.

Les propos de Mme Rousseaux vont faire fuir les membres de l'Union des classes moyennes (UCM) et M. Alain Berlinblau, président de l'association des commerçants du centre-ville. Ses déclarations faites il y a quelques mois sont en totale contradiction avec ce que ses amis soutiennent aujourd'hui à la Ville de Bruxelles.

omliggende handelswijken, om te vermijden dat ze elkaar beconcurreren.

Natuurlijk moet het project duidelijke voorwaarden opgelegd krijgen, opdat het hele gewest er de vruchten van zou dragen.

Het Neoproject heeft enkel zin als het meer jobs voor Brusselaars oplevert. De regering organiseert daarom opleidingsprogramma's die specifiek gericht zijn op onthaal en handel. Die programma's moeten we ontwikkelen in samenwerking met Bruxelles Formation en EFPME, zodat er voldoende gekwalificeerd personeel beschikbaar is alvorens het winkelcentrum de deuren openst. Er moeten overeenkomsten worden ondertekend tussen de opleidingspartners en de toekomstige ontwikkelaar van Neo.

Daarnaast moet er ook structurele samenwerking komen tussen de projectontwikkelaar en de bestaande handelskernen. Er zijn voldoende binnenlandse en buitenlandse voorbeelden van een succesvolle samenwerking op dat vlak.

Overigens denk ik niet dat het winkelcentrum een echte bedreiging zal vormen voor de commerciële attractiviteit van het stadscentrum en de Nieuwstraat. Zo is het Antwerpse winkelcentrum in Wijnegem het grootste winkelcentrum van het land, zonder dat de handel in en rond de Meir daaronder lijdt.

Ik maak mij wel zorgen over de manier waarop het schepencollege van de stad Brussel een hele reeks projecten van het vorige gemeentebestuur van tafel heeft geveegd, zoals de overkapping van de Nieuwstraat. Dat is een negatief signaal aan de handelaars van het stadscentrum.

Het Neoproject moet een gezonde en loyale concurrentie aangaan met andere gelijkaardige projecten in het gewest. Anders schieten we onszelf natuurlijk in de voet.

Ten slotte moeten we te allen prijze vermijden dat de nieuwe woningen ten prooi vallen aan speculanten. Ze moeten toegankelijk blijven voor de Brusselaars en dan vooral voor de jongeren.

Als het project aan die voorwaarden voldoet, zal er niet meer worden gesproken over het volbouwen van Brussel, maar over bouwen aan een beter leven in de stad.

En ce qui nous concerne, nous resterons très clairement favorables à ce projet que nous soyons dans la majorité ou éventuellement dans l'opposition à l'avenir. Avec Neo, nous considérons que Bruxelles va se doter d'infrastructures dont elle a besoin : le centre commercial, un centre de congrès qui proposera davantage de capacité que Square au centre-ville, une salle de spectacle capable de rivaliser avec ses concurrentes non bruxelloises, et des logements en nombre. Ce projet est une opportunité pour notre Région ainsi qu'un bel exemple de collaboration entre la Ville de Bruxelles et la Région.

J'ai longtemps plaidé pour l'installation d'un grand centre commercial au nord de Bruxelles, non pas parce que je suis un fanatique des grands centres commerciaux, car je préfère, de loin, faire mon lèche-vitrine dans les quartiers commerçants du centre, mais bien parce que le schéma de développement commercial élaboré à l'époque a démontré qu'il existait un vide énorme d'infrastructures commerciales dans le nord de Bruxelles et la périphérie nord.

La nature a horreur du vide. Dès lors que des projets concurrents voyaient le jour de l'autre côté de la frontière linguistique, il était préférable que ce projet se développe sur notre territoire régional. En effet, il va générer de l'emploi pour les Bruxellois. Des collaborations avec Actiris, Bruxelles Formation et Espace formation PME (EFPME) devront permettre de former, puis de placer, des habitants de notre Région dans cette zone qui devrait créer plus de trois mille emplois. Ce n'est pas rien.

Soyons transparents à ce sujet. Des dividendes en résulteront, qui permettront de financer d'autres infrastructures dont le territoire de notre Région a besoin. Cette réalité prend tout son sens dans le véhicule financier que nous adoptons aujourd'hui.

Ce dernier nous permettra aussi de disposer de leviers limitant les concurrences entre le centre commercial et le tissu commercial régional actuel. Nous serons en effet mieux à même de développer des synergies entre Neo et les quartiers commerçants environnants. J'attends les informations de Mme Lemesre sur les dispositions qu'elle a prises à la Ville de Bruxelles, en tant qu'échevine du commerce, pour limiter cette concurrence.

De regering heeft beloofd dat ze geen eurocent zal investeren in het toekomstige nationale stadium op Parking C of in de reconstructie elders van de 10.000 parkeerplaatsen die voor het stadion moeten verdwijnen. Ik zal dat nauwlettend volgen.

(Applaus)

Je vous ai affirmé que ce projet serait bénéfique pour toute la Région, à condition de poser des balises, de les suivre et de les respecter.

Le projet Neo n'a de sens que s'il permet de mettre à l'emploi - et en nombre - des Bruxelloises et des Bruxellois. Le gouvernement a initié, en partenariat avec les classes moyennes, des programmes de formation spécifiquement tournés vers l'accueil et le commerce.

Ces programmes, il nous faudra les renforcer et les démultiplier avec Actiris, avec Bruxelles Formation, avec l'Espace formation PME (EFPME), pour que, bien avant même l'ouverture du futur centre commercial, nous disposions d'un personnel qualifié - c'est-à-dire ouvert à la vente, mais aussi multilingue - directement employable sur le plateau du Heysel. Des conventions de partenariat entre ces organismes et le futur développeur du projet Neo, lorsqu'il sera connu, devront être passées rapidement.

Le développement du projet Neo ne doit pas se faire sur le dos des commerçants voisins. Nous proposons qu'une collaboration structurelle soit mise en œuvre entre le développeur du projet commercial et les noyaux commerçants les plus proches : De Wand, Marie-Christine et Miroir. Les exemples foisonnent, dans notre pays - prenons Mons -, mais aussi à l'étranger - je pense à Lille, à Troyes - de cette collaboration entre grandes infrastructures et centres-villes et/ou quartiers commerçants. Nous devons pouvoir transposer ces expériences à Bruxelles.

On a beaucoup glosé, notamment l'équipe de Mme Lemesre à la Ville de Bruxelles, à propos de la concurrence potentielle de Neo sur l'attractivité commerciale du centre-ville et de la rue Neuve. Nous sommes convaincus de ce que l'existence d'une grosse infrastructure en périphérie de la ville ne constitue pas une menace pour la qualité du commerce en centre-ville.

Regardez l'exemple d'Anvers, qui a dans sa périphérie le plus grand centre commercial du pays (Wijnegem) et un centre-ville commerçant qui fonctionne remarquablement bien autour du Meir. Il ne faut pas opposer le grand commerce en périphérie et le commerce en centre-ville, à condition qu'on investisse dans le centre-ville.

Je ne vous cacherai pas que je suis un peu inquiet

de la manière dont le collège de la Ville de Bruxelles et particulièrement son échevin de l'Urbanisme ont fait table rase des projets développés sous la mandature communale précédente, dont le projet de couverture de la rue Neuve, cher à M. Close, pour recommencer un énième projet. Ce n'est pas le meilleur des signaux envoyés aux commerçants du centre-ville.

Enfin, quatrième balise, ce projet Neo - et je pense particulièrement aux autres infrastructures que le centre commercial -, ne sera positif pour l'ensemble de la Région que s'il s'inscrit dans une dynamique de concurrence saine et loyale avec les infrastructures du même type, publiques ou privées, situées ailleurs dans la Région.

Nous risquons ainsi de passer à côté de notre sujet si ce centre de congrès, voire l'infrastructure hôtelière, deviennent davantage des adversaires de Square, de Tour & Taxis et des structures horeca privées que des nouveaux outils économiques, complémentaires à l'offre existante, tirant l'ensemble de ce secteur vers le haut et générant du tourisme et des congrès supplémentaires.

Enfin, la dernière balise concerne l'accès aux logements construits sur le site. La commercialisation de ces logements, dans une zone d'exception, doit éviter à tout prix l'écueil de la spéculation immobilière, en réservant ces appartements à des nantis soucieux de bons investissements dans de la bonne brique. Il nous faut demeurer attentifs à l'accessibilité de ces logements pour les Bruxellois, et en particulier les jeunes.

Si nous parvenons à mener ce projet en suivant les cinq balises que je viens de poser, je suis convaincu que nous serons parvenus à faire de Neo un projet qui aura placé l'humain au cœur même d'une réflexion immobilière, urbanistique et économique de haute tenue, et particulièrement ambitieux pour Bruxelles et ses dix-neuf communes.

On ne parlera plus alors de projet de bétonneurs, mais de projet de bâtisseurs d'une vie meilleure en ville. Je vous rejoins, M. Peszat, au sujet du caractère public du pilotage de ce projet.

Je terminerai en insistant sur un point et reprendrai ainsi les déclarations du gouvernement lorsque nous avons parlé du projet Neo. Ce dernier s'est

engagé à ce qu'aucun moyen public régional ne soit investi dans le futur stade national sur le Parking C ou dans la reconstruction des 10.000 places de parking qui seront supprimées pour en permettre l'édification. Nous resterons particulièrement attentifs à l'évolution de ce point à l'avenir.

(Applaudissements)

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).– *Ik wil het hebben over de doelstellingen van het Neoproject.*

Volgens het commissieverslag zal de ordonnantie Brussel-Stad en het gewest in staat stellen om een ambitieus project uit te werken dat naast 750 woningen ook een congrescentrum en een uitbreiding van het handelsaanbod omvat.

Wie het project van nabij bestudeert, stelt niettemin vast dat het louter een rendabiliteitslogica volgt. Er is sprake van hotels, winkelcentra, vrijetijdspolen en woningen. De toewijzingscriteria weerspiegelen dezelfde logica: de financiële voorwaarden tellen voor 100 punten, de stedenbouwkundige integratie voor 40 punten, de milieu- en mobiliteitsaspecten voor 40 punten. Er is nergens sprake van vrijetijdsvoorzieningen, toerisme of een menselijke dimensie.

Er is heel wat kritiek gekomen op de rendabiliteitslogica. Zo betreurt de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie dat de bestaande toeristische attracties op de site moeten verdwijnen en vraagt ze dat eenzelfde oppervlakte voor vrijetijdsvoorzieningen blijft voorbehouden.

Het project lijkt niet de minste aandacht voor het toerisme en het wijkleven te hebben. Het behoud van de bestaande toeristische attracties wordt onmogelijk gemaakt. De twee torens van Océade en de ingang van het buitenzwembad moeten worden afgebroken en de site van Mini-Europe is als groengebied ingekleurd.

(Opmerkingen)

Ik zou graag horen dat ik het mis heb en dat beide attracties kunnen blijven.

Mme la présidente.– La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.– M. Gosuin est essentiellement intervenu sur ce dossier sous l'angle du véhicule financier. Quant à moi, j'aborderai plus précisément les objectifs du projet Neo.

Il ressort du rapport que l'objectif de l'ordonnance est de permettre à la Ville de Bruxelles et à la Région bruxelloise de réussir un développement ambitieux du plateau du Heysel. Pour ce faire, le projet Neo prévoit la construction de 750 logements et d'une infrastructure de congrès, ainsi que le déploiement d'une offre commerciale.

Toutefois, à la lecture du projet, on constate qu'il obéit à une logique de pure rentabilité. Y sont mentionnés des hôtels, des centres commerciaux, des centres de loisirs et des logements. Les critères d'attribution du marché reflètent d'ailleurs cette logique : les conditions financières proposées comptent pour 100 points, l'intégration urbanistique pour 40 points, la qualité environnementale, la mobilité et le développement pour 40 points. Où les volets loisirs et tourisme, et la dimension humaine citée par M. Cerexhe, apparaissent-ils ? Nulle part !

Des voix s'élèvent contre cette vision, dont celle de la Commission régionale de développement, pour laquelle les équipements de loisirs devraient rester une priorité sur le plateau du Heysel. Elle regrette que "le projet implique la disparition des équipements de nature touristique existants sur le site, qui font la preuve de leur intérêt par le grand public et de leur attrait touristique". Elle demande de garantir sur le site au minimum la même surface d'équipements.

Or, le projet ne témoigne manifestement d'aucun intérêt pour le tourisme. Pire encore, il n'en témoigne pas non plus pour les activités de proximité. Il va jusqu'à rendre impossibles les

activités touristiques de renommée actuellement présentes sur le site. Il nécessite la destruction des deux tours d'Océade et de l'entrée de la piscine extérieure. Quant à l'accès aux vestiaires, il n'est plus possible. Le site de Mini-Europe est placé en zone verte, ce qui le condamne également.

(Remarques)

Je veux bien que vous me disiez que c'est faux...
Vous allez me dire qu'ils peuvent rester.

M. Philippe Close.– Vous n'aimez pas les marchés publics. Mais c'est la loi ! Vous avez dit en commission qu'il y avait peut-être moyen de s'arranger...

Mme Béatrice Fraiteur.– Le cahier des charges ne permet pas le maintien.

M. Philippe Close.– C'est faux. Vous vous trompez.

Mme la présidente.– La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.– Je ne demanderais pas mieux que d'être dans l'erreur et que les activités d'Océade et de Mini-Europe puissent perdurer avec un cahier des charges qui permet leur maintien. C'est une activité de tourisme et de proximité qu'il maintenir à tout prix. Océade répond, de plus, au problème de carence en piscines communales, en particulier dans le nord de Bruxelles. Des enfants y viennent nager, des écoles primaires y amènent leurs enfants.

M. Close me dit que je me trompe. Mais ce que je sais, c'est qu'en décembre, le conseil communal de la Ville de Bruxelles a fait modifier le cahier des charges pour supprimer l'obligation d'une activité de loisirs sur 15.000m². La raison en est probablement qu'une telle activité est moins rentable qu'une autre.

Mon souci est que le tourisme de loisirs, la proximité, l'aspect humain, tout ce qui est social puisse être maintenu dans Neo. Si c'est aussi le vôtre, tant mieux. Je n'ai rien contre les salles de congrès, mais je tiens à ce qu'on garantisse le maintien de l'activité touristique et de loisirs présente sur le site.

De heer Philippe Close (in het Frans).– *U houdt niet van overheidsopdrachten, maar dat is de wet!*

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).– *Het bestek sluit het behoud van Océade en Mini-Europe uit.*

De heer Philippe Close (in het Frans).– *Dat is niet waar.*

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Fraiteur ait le mot.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).– *Ik zou graag ongelijk hebben. Het gaat om belangrijke toeristische en buurtactiviteiten. Océade vangt voor een deel het gebrek aan gemeentelijke zwembaden in het noorden van Brussel op. Heel wat lagere scholen komen er met hun leerlingen zwemmen.*

Volgens de heer Close heb ik het mis. In december heeft Brussel-Stad nochtans de verplichting om 15.000 m² vrijetijdsactiviteiten te behouden uit het bestek geschrapt. De reden is waarschijnlijk dat die activiteiten minder rendabel zijn dan andere activiteiten.

Wij zijn niet tegen een congrescentrum gekant, maar het is belangrijk om ook de bestaande toeristische en vrijetijdsactiviteiten op de site te behouden.

De overheid mag dergelijke keuzes niet aan een privéconsortium overlaten. Bovendien zijn Océade en Mini-Europe bereid investeringen te doen om hun activiteiten in het project te doen passen.

Gezien de reactie van de heer Close hoop ik dat een positieve uitkomst mogelijk is en dat het bestek zal worden gewijzigd.

(Opmerkingen)

C'est le choix effectué par le pouvoir politique et ce n'est pas à un consortium privé de décider. Je demande le maintien d'une activité touristique et de proximité, dont la population qui vit au nord de Bruxelles a besoin sur le site de Neo, telle qu'Océade et Mini-Europe. Ces deux petites entreprises sont prêtes à faire les investissements pour s'intégrer.

Vu la réaction de M. Close, j'imagine que cette issue positive est possible et que le cahier des charges sera modifié.

(Remarques)

C'est déjà possible, malgré une rue qui traverse le milieu du site ?

Mevrouw de voorzitter.- In plaats van mevrouw Fraiteur voortdurend te onderbreken, zou u zich beter als spreker inschrijven, mijnheer Close!

De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme (in het Frans).- *De heer Peszat heeft onze kritiek op de regering goed samengevat: ze heeft niets gerealiseerd en enkel plannen gemaakt.*

Mme la présidente.- Plutôt que d'intervenir sans cesse, vous pouvez vous inscrire en tant qu'orateur, M. Close !

La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme.- M. Peszat a pertinemment résumé la critique que nous formulons depuis le début de cette législature à l'égard de ce gouvernement. Celui-ci n'a rien réalisé et s'est contenté d'élaborer des plans. Nous remercions M. Peszat, alors qu'il appartient à la majorité, d'avoir aussi bien résumé cette critique qui nous tient à cœur depuis longtemps.

M. Benoît Cerexhe.- Le gouvernement sous M. Smet a élaboré énormément de plans !

De heer Benoît Cerexhe (in het Frans).- *Ten tijde van minister Smet werden er pas veel plannen gemaakt!*

(Rumoer)

De heer Jef Van Damme (in het Frans).- *Mijnheer Cerexhe, u zit ook in de meerderheid!*

De heer Benoît Cerexhe (in het Frans).- *Laten we Pascal Smet, de meester plannenmaker, terugroepen!*

De heer Jef Van Damme (in het Frans).- *Waarom richt u uw pijlen na vijf jaar nog steeds op Pascal Smet?*

De heer Benoît Cerexhe (in het Frans).- *Volgens u zou de vorige regering beter werk hebben geleverd, toen Pascal Smet minister was. Wat heeft hij*

M. Jef Van Damme.- M. Cerexhe, vous faites aussi partie de la majorité !

M. Benoît Cerexhe.- Alors, rappelons M. Smet, l'homme des plans ! J'attends son retour avec impatience !

M. Jef Van Damme.- Il est étonnant qu'après cinq années de législature, vous vous focalisiez autant sur M. Smet ! Que vous a-t-il fait pour exercer un tel attrait sur vous ?

M. Benoît Cerexhe.- À vous entendre, une seule de ces deux dernières législatures aurait été efficace...et comme par hasard, il s'agit de celle au

gedaan buiten de kleur van de trams veranderen?

(Samenspraak)

Mevrouw de voorzitter. - Gelieve de sprekers niet voortdurend in de rede te vallen.

De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme. - De uiteenzetting van de heer Gosuin was heel sterk, maar vooral gericht op de formele kant van de zaak. Hij heeft natuurlijk gelijk dat het voorstel vooral dient om het proces te versnellen en een aantal wettelijk verplichte procedures te omzeilen. Laten we daar geen doekjes om winden. De meerderheid weet dat even goed als de oppositie. De sp.a betreurt ten zeerste dat men niet meer tijd heeft genomen en dat het niet tot een deftig debat met de regering is gekomen. Daarom alleen al zal de sp.a het voorstel niet goedkeuren.

Als men zich op de inhoud concentreert, is het beeld niet uitsluitend negatief. Dat moet ook de heer Gosuin toegeven. Zo is het een verdienste dat de stad en het gewest eindelijk samen het project zullen dragen. Dat kan men alleen maar aanmoedigen. Het is te laat, eigenlijk veel te laat, maar beter laat dan nooit. Het is een goede zaak dat de stad en het gewest samen een plan maken voor een van de belangrijkste projecten voor Brussel in de komende tien jaar, met een meerwaarde voor zowel de stad als het gewest.

Bovendien is de Heizelvlakte, als men dan toch instemt met de bouw van een shopping center, de beste locatie. De sp.a was nooit een grote voorstander van shopping centers, in tegenstelling tot de heer Cerexhe. Hij gaf als voorbeeld het Wijnegem shopping center, maar een en ander moet wel worden genuanceerd. Vandaag doen zowel de stad Antwerpen als het grootste shoppingcenter van België het goed, maar dat is gedurende tien à vijftien jaar wel anders geweest, want de bouw van het shopping center betekende oorspronkelijk een catastrofe voor het centrum van Antwerpen. Het klopt dus niet dat de bouw van een shopping center geen impact heeft op de winkels in de stad.

Een nieuw winkelcentrum in de rand van het Brussels Gewest zal dus zonder meer een impact hebben op de winkels in het centrum van Brussel. De sp.a stond altijd al kritisch tegenover de komst

cours de laquelle M. Smet était ministre ! Qu'a fait M. Smet, hormis avoir changé la couleur des trams ?

(Colloques)

Mme la présidente. - Prière de ne pas interrompre les orateurs.

La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (en néerlandais). - *L'exposé de M. Gosuin était très intense, mais centré essentiellement sur la forme. Il a tout à fait raison de dire que la proposition d'ordonnance sert surtout à accélérer le processus et à contourner une série d'obligations légales. La majorité le sait : il eût fallu consacrer davantage de temps et un débat correct à cette proposition. Ce ne fut pas le cas, et c'est la raison pour laquelle le sp.a ne la soutiendra pas.*

Au niveau du contenu, les choses ne sont pas totalement négatives. Ainsi, il est méritoire que la Ville de Bruxelles et la Région s'associent pour porter l'un des projets capitaux des dix prochaines années, même si cet accord intervient trop tard.

Par ailleurs, le plateau du Heysel est l'emplacement qui convient le mieux à la construction d'un centre commercial. Le sp.a n'a jamais été partisan de ce type de projets. Le Wijnegem shopping center, que M. Cerexhe a cité en exemple, a eu un effet désastreux sur le commerce du centre d'Anvers. Celui-ci a mis dix à quinze ans pour s'en relever.

Quoi qu'en disent les spécialistes de l'immobilier, un nouveau centre commercial à la lisière de la Région aura un impact indéniable sur le commerce du centre-ville.

Le défi, pour Neo, consiste à se développer non pas comme un pur projet immobilier, mais comme un projet de ville et comme le nouveau pôle d'attraction d'une ville qui en possède de nombreux, conformément au Plan régional de développement durable (PRDD). Le projet de centre de congrès, de pôle de loisirs et de logements est donc une bonne chose.

Le plateau du Heysel est un choix judicieux sur le plan de la mobilité, puisque le site est bien desservi en transports publics. Le soutien de Groen et

van een shopping center, in tegenstelling tot alle vastgoedspecialisten, die overtuigd zijn van de noodzaak ervan.

Het is wel een goede zaak dat op de Heizelvlakte ook een congrescentrum, een ontspanningspool en woningen komen. Zo wordt het toch meer dan louter een vastgoedproject, het wordt een stadsproject. Dat is de grote uitdaging voor Neo: uitgroeien tot meer dan een vastgoedproject, een nieuwe aantrekingspool worden in een stad met vele polen, conform het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO).

De Heizelvlakte is omwille van de mobiliteit alvast de beste keuze: de site wordt goed bediend door het openbaar vervoer. Dat Groen en Ecolo daarom de voorgelegde tekst steunen, staat wel haaks op hun pleidooi voor Docks Bruxsel. Het voormalige Just under the Sky is het verft gevorderde project, maar is helemaal niet bereikbaar met het openbaar vervoer en zal dus voor een verkeersinfarct zorgen.

De keuze van de meerderheid voor Neo én voor Docks, omdat het ene project goed bereikbaar zou zijn en het andere project de voorkeur wegdraagt van de heer Cerexhe, roept toch wel vragen op. Het komt erop neer dat de meerderheid zowel de PS als cdH bedient. Zij bergt haar principe om geen winkelcentra in Brussel onder te brengen, gewoon op. Er komen nu zelfs twee winkelcentra en misschien volgt er nog een derde in Vlaanderen, al lijkt de kans dat dat laatste project groen licht krijgt, de voorbije maanden wat te zijn afgangen.

(verder in het Frans)

U zegt dat de aanwezigheid van die twee winkelcentra in Brussel, en eventueel een derde in Vlaanderen, de mobiliteit niet veel schade zal toebrengen. U klonk destijds nochtans helemaal anders over Just under the Sky, nu Docks Bruxsel.

De sp.a-fractie zal de tekst niet steunen, omdat ze meer problematische dan positieve elementen bevat. Mijn fractie zal zich onthouden.

(Applaus)

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Nagy heeft het woord.

Mevrouw Marie Nagy (in het Frans).– We stemmen dadelijk over het financieel vehikel voor

d'Ecolo à cette proposition est en contradiction flagrante avec leur plaidoyer en faveur du projet Docks Bruxsel, qui générera par contre d'énormes embarras de circulation.

On est dès lors en droit de s'interroger sur le soutien de la majorité aux projets Neo et Docks. Le premier est soutenu en raison de son accessibilité et le second parce qu'il recueille les faveurs de M. Cerexhe.

Cette attitude fait fi du principe défendu jusque-là, à savoir qu'aucun centre commercial ne serait construit à Bruxelles. Il y en aura finalement deux !

(poursuivant en français)

Lorsque vous affirmez que la présence de ces deux centres commerciaux à Bruxelles, et éventuellement d'un troisième en Flandre, ne nuira pas beaucoup à la mobilité, cela vaut pour aujourd'hui, mais ce n'était pas le cas pour Just under the Sky, devenu Docks Bruxsel.

Le groupe sp.a ne soutiendra pas ce texte qui, en dépit de certains bons éléments, comporte de nombreux points problématiques. Mon groupe s'abstiendra donc sur ce projet.

(Applaudissements)

Mme la présidente.– La parole est à Mme Nagy.

Mme Marie Nagy.– Nous assisterons tout à l'heure au vote du véhicule financier qui va encadrer la

de samenwerking tussen Brussel-Stad en het gewest in het kader van het Neoproject.

Ook ik ben blij dat Brussel-Stad en de andere gemeenten de kans krijgen om samen te werken met het gewest.

Het gewest krijgt een vrij grote inbreng in het project, terwijl Brussel-Stad de oorspronkelijke initiatiefnemer is. Dat komt omdat het gewest zich heeft borg gesteld. Dat is belangrijk omdat de kostprijs op die manier gedeeltelijk gedrukt kan worden en de kans op succes toeneemt.

Vervolgens moeten we ons afvragen wat die borgstelling precies inhoudt, aan welke voorwaarden ze gekoppeld is en of de gewestelijke parlementsleden er controle over kunnen uitoefenen.

Het positieve aan Neo is dat het vorm geeft aan een concreet project. Bovendien is de grond volledig eigendom van Brussel-Stad. Dat is een troef die bij vorige stadsontwikkelingsprojecten vaak ontbrak.

Ook de ligging van het project - naast de Ring en dicht bij metrostations en andere vormen van openbaar vervoer - vormt een pluspunt.

Brussel-Stad en het gewest hadden via het Plan voor de internationale ontwikkeling van Brussel (PIO), het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) en het samenwerkingscharter tussen de stad en het gewest al te kennen gegeven de Heizelvlakte te willen verstedelijken. Dat staat nu te gebeuren.

Ook ik heb vragen bij het type stedenbouw dat op deze gedestructureerde en ondergebruikte site zal worden toegepast. Moet het echt volledig verkaveld worden, terwijl onze stad steeds voller wordt en er zich momenteel sportterreinen en collectieve voorzieningen op de site bevinden?

Het project heeft overigens al voor 'collateral damage' gezorgd: Océade, Mini-Europe en het Koning Boudewijnstadion moeten verdwijnen.

We hebben ervoor gekozen het project van het winkelcentrum te begeleiden, eerder dan de ontwikkeling ervan de vrije loop te laten. Indien men nadenkt over een stadsgedeelte moet men immers ook stilstaan bij de stedenbouwkundige aspecten en de nood aan collectieve en commerciële voorzieningen.

coopération entre la Ville de Bruxelles et la Région dans le cadre du projet Neo.

Comme d'autres ici, je me réjouis de la possibilité pour la Ville de Bruxelles et les autres communes de collaborer avec la Région. Ainsi que je le fais régulièrement remarquer à mes amis régionalistes ou municipalistes, cette ville serait mieux gérée si nous pouvions travailler ensemble dans une logique de collaboration entre la Région et les communes, beaucoup plus porteuse de projets et de réponses qu'une opposition stérile, notamment avec la Ville de Bruxelles.

La Région participe de manière assez large à ce projet, qui était au départ mené par la Ville de Bruxelles puisque, ainsi que M. Cerexhe l'a rappelé, elle porte la garantie régionale. C'est évidemment essentiel, puisque c'est l'un des éléments qui va "soulager" une partie du coût de l'opération et amener une possibilité accrue de réussite. Se posent alors les questions de l'ampleur de cette garantie, des conditions de cette dernière et de la manière dont les parlementaires régionaux pourront ou non exercer un contrôle sur celle-ci.

Ainsi que mon chef de groupe l'a indiqué, le projet Neo présente un élément très positif : c'est une organisation opérationnelle qui va mettre en place un projet. Sans doute oublierait-il de signaler un élément encore plus essentiel : le foncier appartient entièrement à la Ville de Bruxelles, soit un pouvoir public. C'est un réel atout, puisque dans les autres exemples cités - projets qui ont mis énormément de temps avant d'être finalisés et qui ne sont pas des réussites totales -, l'un des éléments manquants était la maîtrise du foncier. Pour rappel, c'est aussi l'un des éléments qu'Alexandre Chemetoff a mis en évidence en évoquant les enjeux dans la zone du canal.

Ce projet présente donc beaucoup d'avantages, dont une maîtrise du foncier et une localisation intéressante en bordure du ring, à proximité de stations de métro et d'autres transports publics.

La Ville de Bruxelles et la Région, via le Plan de développement international de Bruxelles (PDI), le Plan régional d'affectation du sol (PRAS) et la charte de coopération entre la Ville de Bruxelles et la Région, avaient défini une volonté d'urbaniser le plateau du Heysel. Cette volonté trouve son aboutissement aujourd'hui.

Het project moet winstgevend genoeg zijn om het congrescentrum te financieren. Dat verklaart onze keuze om te investeren in een winkelcentrum. Bovendien wordt die keuze gerechtvaardigd door het schema voor handelsontwikkeling van de zone.

De ontwikkeling van andere Europese steden leert ons dat winkelcentra en de keuze voor vastgoedinvesteringen de structuur van een stad onderuit kunnen halen.

Een recente studie van de Université de Liège vestigt de aandacht op wat er gebeurt in Waalse steden die ervoor gekozen hebben winkelcentra in hun rand op te trekken, zonder te investeren in het stadscentrum of het te beschermen.

Ik blijf bezorgd over de gewestelijke en zelfs nationale aantrekkingskracht van het stadscentrum. Het wordt niet eenvoudig om aan Neo voorwaarden op te leggen inzake aandacht voor de buurtwinkels en werkgelegenheid voor de Brusselaars. Het wordt een winkelcentrum zoals elk ander, met winkels die volk moeten trekken. Er zal onvermijdelijk concurrentie met het stadscentrum ontstaan.

De opdracht Neo 1 werd uitgeschreven voor het deel dat verband houdt met het winkelcentrum en de woningen. Het is goed dat het nieuwe stadion het gewest niets zal kosten. Maar wie zal de afbraak van het Koning Boudewijnstadion betalen?

Brussel-Stad heeft reeds een tweede overheidsopdracht uitgeschreven, via een contract Design, Build, Finance, Maintain (DBFM) voor de bouw, de uitbating en het ontwerp van het congrescentrum. Daarom is het zo belangrijk dat we ons vandaag uitspreken over het financiële vehikel, want Neo kan ook uitbater worden of de concessie voor het congrescentrum verlenen.

In de commissie kwam parking C aan bod, evenals het feit dat het financieel vehikel ook het buurgewest betreft.

De overheid van Brussel-Stad, het gewest en de voornaamste ontwikkelaars van het project moeten ervoor zorgen dat er geen gewestmiddelen gaan naar het nieuwe stadion dat mogelijk op parking C wordt opgetrokken.

Het is belangrijk dat duidelijk voor ogen te houden, aangezien het terrein nog steeds eigendom is van Brussel-Stad en deel uitmaakt van het financieel

Je fais partie de ceux qui ont mis en question le type d'urbanisation de ce terrain déstructuré et sous-utilisé. Fallait-il entièrement le lotir, alors que notre ville se remplit de plus en plus et qu'il comprend des terrains de sport et des équipements ? J'espère que ceux-ci pourront retrouver leur place à l'issue des ajustements que nous aurons à faire.

Par ailleurs, le projet a déjà fait un certain nombre de victimes collatérales : Océade et Mini-Europe peut-être, le stade Roi Baudouin certainement.

De même, nous avons choisi ici d'encadrer plutôt que de laisser se développer seul le projet de centre commercial. Nous n'étions pourtant pas enthousiastes à l'idée de voir ce dernier se "surdévelopper". Car penser un morceau de ville implique d'en refaire l'urbanisation, de réfléchir aux équipements à y prévoir, parmi lesquels on peut trouver des équipements commerciaux.

Ici, l'objectif immobilier vise à assurer un investissement qui serait assez rentable pour permettre de financer un autre équipement : le centre de congrès. D'où le choix d'investir dans un centre commercial, justifié par le schéma de développement commercial de la zone.

En observant l'évolution des villes en Europe, on constate que la question des centres commerciaux et du choix des investissements immobiliers peut se révéler déstructurante pour la ville elle-même.

Fraîchement publiée, l'étude de l'Université de Liège en la matière attire l'attention sur ce qui se passe dans les villes wallonnes qui ont fait le choix de développer des centres commerciaux dans leur périphérie sans protéger ni investir dans leur centre-ville.

Ma crainte reste toujours centrée sur le cœur de la ville et sa capacité d'attractivité régionale et même nationale. Ces enjeux devront être pris en considération et cela ne sera facile d'imposer aux promoteurs du centre commercial Neo de lancer un projet qui doit financer du logement et un centre de congrès, avec la présence d'enseignes commerciales imposées et le recours à de la main-d'œuvre bruxelloise. Au contraire, je pense que Neo sera un centre commercial banal avec les enseignes d'appel qui créera une tension inévitable avec le cœur de la ville.

vehikel, en omdat de aanleg van wegen en infrastructuur evenals de compensatie van parkeerplaatsen er deel van uitmaken.

Er wordt 335 miljoen euro geïnvesteerd in het project en elk jaar stelt het gewest zich borg voor een bepaalde som. Voor 2014 is die al vastgelegd.

Hoe garandeert u dat de gewestelijke waarborg geen blanco cheque wordt voor eventuele tekorten of problemen?

Zal Neo de toekomst van dit stadsgedeelte ten goede komen?

De situatie van parking C is niet duidelijk.

Hoe staat het met de rekeningen en de evolutie van de activa van de maatschappij EXCS, die door het financieel vehikel worden overgenomen? Is er voorzien in een beperking van de bezoldiging van de bestuurders?

U hebt de vraag van de heer De Bock over de bezoldiging van de algemeen directeur van EXCS, die geraamd wordt op 390.000 euro, niet beantwoord. Wordt die in het kader van de nieuwe statuten beperkt?

Ik zal me onthouden, maar zal de verschillende vragen die ik heb gesteld met aandacht blijven volgen.

(Applaus)

Le marché Neo 1 a été lancé pour la partie qui concerne le centre commercial et le développement de logements. Qui sera chargé de la démolition du stade ? Cette question n'a jamais été abordée. On affirme que le nouveau stade ne coûtera rien à la Région. Certes, mais comment sera financée la démolition du stade Roi Baudouin ?

La Ville de Bruxelles a déjà lancé le deuxième marché, via un contrat Design, Build, Finance, Maintain (DBFM) en cours de réalisation pour la construction, l'exploitation et la conception du centre de congrès. C'est là tout l'intérêt du véhicule financier sur lequel on nous demande de nous prononcer aujourd'hui, puisque Neo va non seulement être opérationnel et servir de garantie pour la partie pourvue de très larges capacités d'intervention - expropriation, alienation -, mais pourra aussi être exploitant ou assurer la concession pour le centre de congrès.

Voilà un véhicule financier qui a un spectre d'intervention avec une garantie régionale extrêmement large !

En commission, nous avons abordé la question du parking C et du débordement du véhicule financier sur la Région voisine.

Les autorités de la Ville de Bruxelles, de la Région et les principaux promoteurs de ce projet se sont engagés à éviter que la Région ne finance ou ne renfloue les caisses du stade qui sera éventuellement construit sur ce parking C. À aucun moment, Neo ne pourra servir à renflouer les caisses de cette opération.

Cet engagement rappelé en commission est important. En effet, le terrain appartient toujours à la Ville de Bruxelles et fait partie de l'opération du véhicule financier. La situation en la matière n'est pas claire, puisque les aménagements des routes et des infrastructures ainsi que la compensation de parkings à réaliser feront partie de l'opération.

Une somme de 335 millions d'euros est investie dans l'opération. Une garantie régionale sera indiquée chaque année. Elle a déjà été décidée pour 2014.

Pouvez-vous garantir que ce ne sera pas un chèque en blanc de la Région pour des opérations d'éventuels déficits ou de difficultés futures ? Je n'ai pas obtenu de garantie jusqu'ici, pour peu

qu'une garantie absolue soit jamais possible.

La coopération entre la Ville de Bruxelles et la Région est importante. Il faut une maîtrise publique de cet encadrement.

Le projet sera-t-il porteur pour l'avenir de ce morceau de la ville ?

La situation du parking C n'est pas claire.

Pouvez-vous nous éclairer sur les comptes et l'évolution des avoirs de la société EXCS qui seront repris par le véhicule financier ? Dans cette opération, une limitation des rémunérations des dirigeants est-elle prévue ?

Vous n'avez pas répondu à la question de M. De Bock sur la rémunération du directeur général d'EXCS, estimée à 390.000 euros. Va-t-on, dans le cadre de statuts futurs, limiter celle-ci ?

Pour toutes ces raisons, et puisque j'ai suivi cette opération depuis le début, je m'abstiendrai sur ce projet, tout en restant très attentive au suivi des différentes questions que j'ai abordées.

(Applaudissements)

Mme la présidente. La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre. Le débat d'aujourd'hui est cocasse à plus d'un titre. Il est piquant, depuis les bancs de l'opposition, de voir s'invectiver les parlementaires de la majorité sur tous les projets qui ont échoué depuis dix ans : M. Smet n'a pas construit sa piscine, Tour & Taxis est toujours à l'état de friche. Heureusement que le secteur privé s'en occupe ! Et que dire de Schaerbeek-Formation, où les plans se succèdent ?

C'est amusant, et ce qui l'est davantage encore, c'est l'absence du gouvernement dans notre hémicycle aujourd'hui. Regardez donc ces bancs désespérément vides ! M. De Lille, vous auriez dû vous mettre à la place du ministre-président.

Comme je l'ai dit en commission, Neo a suscité beaucoup de débats au cours de cette législature. Depuis les bancs de l'opposition, j'ai régulièrement interpellé le précédent ministre-président, notamment sur la protection des affectations fragiles, comme le sport des handicapés. Le Centre

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).– *Dit debat slaat alles. Het is opzienbarend dat parlementsleden van de meerderheid kritiek uiten op de mislukte plannen van de afgelopen tien jaar. Zo is het openluchzwembad van voormalig minister Smet er nooit gekomen, is Tour & Taxis nog steeds grotendeels een braakliggend terrein en gebeurt er ook niet veel met Schaerbeek-Vorming.*

Overigens is enkel de heer De Lille hier aanwezig om de regering te vertegenwoordigen.

Er is deze regeerperiode al uitgebreid gedebatteerd over Neo. Ik heb de vorige minister-president vaak over het onderwerp geïnterpelleerd.

U verwees naar een van mijn uitspraken over de aanvankelijke aanpak van Neo, dat werd bestierd door een zeer passieve en inschikkelijke Brusselse schepen van Stedenbouw. Die gang van zaken kon echt niet door de beugel.

De heer Benoît Cerexhe (in het Frans).- *In oktober 2012 zei u dat het winkelcentrum maximaal 25.000 m² groot mocht zijn. Hoe verklaart u de bocht die u in het dossier hebt gemaakt?*

Mevrouw de voorzitter.- Mijnheer Cerexhe, u hebt uw mening al kunnen geven.

Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Ik heb me nooit verzet tegen een winkelcentrum in het noorden van het Brussels Gewest. Uit het schema voor de ontwikkeling van de handel blijkt immers dat daar behoeft aan is. De gemeenteraad van Brussel-Stad heeft nu echter een andere meerderheid en een andere visie op de handel in het centrum.*

De heer Benoît Cerexhe (in het Frans).- *U maakte toen een bocht van 180 graden.*

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Mijn standpunt van toen ik oppositielid was in de Brusselse gemeenteraad staat nog steeds op mijn website, en ik neem er geenwoord van terug. Sinds ik schepen ben in Brussel-Stad en Neo een veel transparanter project is geworden, zijn de zaken veranderd. Er is nu bijvoorbeeld een jury om projecten te beoordelen.*

De heer Benoît Cerexhe (in het Frans).- *Het was al lang de bedoeling dat die er zou komen.*

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Zodra er professionals bij werden betrokken, werden de bestemmingen van het Neoproject duidelijker. Toen de vorige minister-president over Neo werd geïnterpeléerd, maakte hij er zich er steevast van af door te zeggen dat het plan van de stad Brussel kwam. Dat spelletje heeft bijna de volledige regeerperiode geduurde.*

de traumatologie et de réadaptation de l'hôpital Brugmann (CTR) était initialement menacé.

Vous avez eu raison de me citer à propos de la façon dont le projet Neo a été abordé au départ, notamment par un échevin de l'Urbanisme très passif et très complaisant. Certains comportements à l'égard des usagers furent inadmissibles.

M. Benoît Cerexhe.- En octobre 2012, vous parlez de 25.000m² maximum pour le centre commercial. Comment expliquez-vous votre revirement ?

Mme la présidente.- M. Cerexhe, vous avez déjà eu l'occasion d'exprimer votre position et vous n'avez pas manqué de le faire.

La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- Personnellement, je ne me suis jamais opposée à la création d'un centre commercial au nord de Bruxelles, conformément au schéma de développement commercial qui en démontrait la nécessité. La majorité a cependant changé à la Ville de Bruxelles et un autre regard est aujourd'hui porté sur le commerce du centre-ville.

M. Benoît Cerexhe.- C'est votre virage à 180°.

Mme Marion Lemesre.- Les propos que j'ai tenus sur ces bancs ou à la Ville de Bruxelles, sur les bancs de l'opposition, sont toujours visibles sur mon site internet. Je n'y ai retranché aucun mot. Certes, notre approche a été extrêmement violente à l'égard des usagers du plateau du Heysel. Mais les choses ont changé dès le moment où le projet Neo est devenu plus transparent, c'est-à-dire avec l'établissement d'un jury pour sélectionner les projets.

M. Benoît Cerexhe.- C'était prévu comme cela depuis toujours.

Mme Marion Lemesre.- Dès qu'un dialogue compétitif a été lancé et que l'on s'est adressé à des professionnels, les affectations se sont clarifiées. Interpellé régulièrement sur le sujet, le ministre-président précédent revêtait un manteau de vierge effarouchée en nous rétorquant que le projet ne venait pas de lui, mais de la Ville de Bruxelles. Ce jeu de dupes s'est perpétré pendant toute cette

Mijn fractie zal zich onthouden bij de stemming over de tekst. De inhoud is namelijk niet duidelijk. De parlementsleden die het voorstel van ordonnantie hebben ingediend, zijn trouwens geen spilfiguren van Neo. Het ware beter geweest als de regering een ontwerp had ingediend. Dat had maanden geleden al moeten gebeuren.

Mevrouw Marie Nagy (in het Frans).- *Mevrouw Lemesre, u hebt de plannen een week geleden goedgekeurd in de Brusselse gemeenteraad. U had uw bezwaren toen kenbaar moeten maken.*

(Applaus bij PS en Ecolo)

Ik ben eerlijk en consequent gebleven en dat had u ook moeten doen.

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *De stad Brussel heeft haar verantwoordelijkheid genomen.*

De heer Benoît Cerexhe (in het Frans).- *We vragen gewoon dat u zich wat rechtlijniger opstelt.*

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Ik ben rechtlijnig. Het is goed dat het Brussels Gewest voor veel dossiers samenwerkt met de stad Brussel. Neo is het enige project van het Brussels Gewest dat deze regeerperiode wordt gerealiseerd, en dan nog alleen omdat de stad Brussel het zo heeft gewild!*

Mevrouw Marie Nagy (in het Frans).- *U bedoelt dat de PS het zo heeft gewild.*

De heer Benoît Cerexhe (in het Frans).- *Of de MR in de Brusselse gemeenteraad.*

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Er is nu eindelijk een financiële constructie om de taakverdeling van het Brussels Gewest en de stad Brussel op punt te stellen.*

Er rijzen echter nog een aantal vragen. Helaas is de regering niet vertegenwoordigd om die te beantwoorden.

législature, voire depuis la précédente.

Mon groupe va s'abstenir sur ce projet. La procédure suivie n'est pas acceptable. Cette proposition d'ordonnance n'est pas claire dès lors que les parlementaires qui doivent répondre à des questions essentielles ne sont pas, contrairement à ce que vous avanciez, Mme la présidente, au cœur du projet. Le projet aurait dû être un vrai projet d'ordonnance, amené au gouvernement par le gouvernement. Il aurait dû être présenté au parlement voici plusieurs mois.

Mme Marie Nagy.- Mme Lemesre, vous avez approuvé ce projet, tel quel, au collège de la Ville de Bruxelles il y a une semaine. Vous auriez pu le faire remarquer à ce moment-là.

(Applaudissements sur les bancs du PS et d'Ecolo)

Moi, j'ai été honnête. Essayez de l'être aussi ! Là-bas, vous n'aviez rien dit.

Mme Marion Lemesre.- Bien entendu. La Ville de Bruxelles, elle, a pris ses responsabilités dans ce dossier.

M. Benoît Cerexhe.- Un peu de cohérence ! C'est tout ce qu'on vous demande.

Mme Marion Lemesre.- Je suis cohérente et je vous prie de me laisser parler. Dans de nombreux dossiers, il est heureux que la Région ait eu la Ville de Bruxelles comme partenaire. Nous sommes en train de voter le seul projet de cette législature qui ait abouti. Et pourquoi ? Parce que la Ville de Bruxelles l'a voulu !

Mme Marie Nagy.- C'était la volonté des socialistes ! Soyez claire...

M. Benoît Cerexhe.- Celle du MR à la Ville de Bruxelles !

Mme Marion Lemesre.- Nous avons maintenant un véhicule financier qui va clarifier les rôles de la Région et de la Ville. Il était temps.

Toutefois, des questions ont été posées et le gouvernement n'est pas là pour y répondre.

Mevrouw de voorzitter.– Dit voorstel van ordonnantie is een initiatief van het parlement. De regering hoeft helemaal niet te antwoorden.

Mevrouw Marion Lemesre (*in het Frans*).– *Wij moeten opletten voor concurrentievervalsing ten opzichte van privéprojecten, die stedenbouwkundige lasten van 125 euro/m² moeten betalen.*

De heer Benoît Cerexhe (*in het Frans*).– *Ik veronderstel dat Brussel-Stad van die lasten zal afzien!*

(Samenspraak)

Mevrouw de voorzitter.– Gelieve mevrouw Lemesre niet langer te onderbreken.

Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (*in het Frans*).– *Het project is over het algemeen positief: het congrescentrum en de middelgrote woningen zullen de sociale mix bevorderen en de vrijetijdszone zal voor een groene long zorgen.*

Mevrouw Rousseaux heeft de ongerustheid van de handelaars en de middenstand onder de aandacht gebracht. Ik hoor die ongerustheid ook. Vandaag is er een aanspreekpunt voor de handelskernen die zich bedreigd voelen door de concurrentie van de Heizel, zoals de De Wandstraat of de Maria-Christinastraat.

Dankzij dit project wordt er een nieuwe pool in het noorden van Brussel ontwikkeld. Het project zal op twee andere polen langs het kanaal worden afgestemd, namelijk Docks Bruxsel en Tour & Taxis, en maakt deel uit van een algemeen handelontwikkelingsplan voor de hele stad. Wij zouden die polen nu nog met elkaar moeten verbinden via een groen parcours of een voetgangersroute.

Het is belangrijk dat Brussel-Stad en het gewest het project samen dragen. Het is ook tijd om de theorie in de praktijk om te zetten. De vorige minister-president was een briljant theoreticus, maar niet sterk in praktijklessen. Brussel-Stad heeft op dat vlak heel wat beter gepresteerd. Vandaag wordt het

Mme la présidente.– Il s'agit d'une proposition parlementaire, le gouvernement ne va pas vous répondre.

Mme Marion Lemesre.– Je m'inquiète des possibles distorsions de concurrence avec des projets privés, notamment à cause des charges d'urbanisme de 125 euros/m² promulguées récemment par le gouvernement. Ces dernières s'apparentent à des taxes forfaitaires sur l'activité commerciale.

M. Benoît Cerexhe.– Je suppose que la Ville de Bruxelles renoncera à ces charges. J'en prends acte !

(Colloques)

Mme la présidente.– Je vous demande de laisser Mme Lemesre terminer son intervention.

La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.– Ce projet est bon sur le fond, puisqu'il permet le développement d'une zone de congrès et de logement moyens - qui devraient aider à réintroduire une mixité sociale dans cette ville qui a besoin de personnes à capacité contributive - ainsi que d'une zone de loisirs. Cette dernière maintiendra un poumon vert à cet endroit. Tout cela est important.

Je m'en voudrais de ne pas citer Mme Rousseaux, qui a relayé ici l'inquiétude des commerçants et des classes moyennes. Cette inquiétude, je l'entends aussi. La différence, c'est qu'il y a aujourd'hui un interlocuteur, qui n'existe pas sous l'ancienne majorité à la Ville de Bruxelles, pour écouter les doléances des noyaux commerçants qui risquent de subir la concurrence du plateau du Heysel, tels que la rue De Wand et la rue Marie-Christine.

Ce projet est cependant bon en ce qu'il développe au nord de Bruxelles un pôle qui va s'articuler avec deux autres pôles à front de canal : Docks Bruxsel et Tour & Taxis. On s'inscrit ainsi dans un plan de redéploiement complet de la ville. Ce qu'il faudra réussir, c'est le parcours entre ces pôles : un parcours vert, un parcours piéton même, qui permettra de les relier en toute complémentarité.

Il est important, pour trouver ces articulations entre les lieux de développement, que la Ville de

project gelukkig beter door het gewest omkaderd.

Neo is misschien slecht gestart, maar is uiteindelijk in iets positiefs uitgemond.

(Rumoer)

(Applaus)

Bruxelles et la Région portent conjointement ce projet. Il faut sortir de la théorie : le précédent ministre-président était un brillant théoricien, mais était nul en travaux pratiques. La Ville de Bruxelles s'est nettement mieux comportée en la matière. Désormais, ce projet est mieux cadre sur un plan régional, dans toutes ses dimensions et dans toutes les affectations, y compris les plus fragiles.

Je terminerai par un vœu : celui de ne plus jamais connaître un projet aussi mal monté, aussi mal mené, aussi mal développé et aussi peu respectueux des citoyens, même s'il a finalement abouti à quelque chose de positif.

(Rumeurs)

(Applaudissements)

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 12

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het voorstel van ordonnantie stemmen.

Discussion des articles

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 12

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 12 JUNI 2013 TUSSEN DE FEDERALE OVERHEID, DE GEWESTEN EN DE GEMEENSCHAPPEN VOOR DE oprichting van het interfederaal centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (NRS A-474/1 en 2 – 2013/2014).

Algemene besprekking

Mevrouw de voorzitter. - De algemene besprekking is geopend.

De heer Joël Riguelle, rapporteur, is niet aanwezig. Hij verwijst naar het schriftelijk verslag.

Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans). - *De PS is altijd een van de gangmakers geweest in de strijd tegen alle vormen van discriminatie. Helaas leven we nog steeds niet in een samenleving waar wederzijds respect de regel is en angst voor anderen de uitzondering.*

Veel te vaak zijn mensen het slachtoffer van discriminatie, waardoor ze geen degelijke woning of werk vinden, omdat ze de 'foute' kleur hebben of het 'foute' geslacht of naar een 'slechte' school geweest zijn, enzovoort.

Veel te vaak worden mensen fysiek lastigvallen, omdat ze arm in arm lopen met de 'verkeerde' persoon of de 'verkeerde' kleren dragen.

Veel te vaak worden mensen in categorieën geduwd en wordt hen hun plaats in de samenleving onttrokken, hoewel zij daar evenveel recht op hebben als wie dan ook.

De PS steunt uiteraard elke maatregel die de wetgeving inzake de strijd tegen discriminatie en xenofobie versterkt.

Door dit ontwerp van ordonnantie zet het gewest de

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT SUR L'APPROBATION DE L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 12 JUIN 2013, ENTRE L'AUTORITÉ FÉDÉRALE, LES RÉGIONS ET LES COMMUNAUTÉS, VISANT À CRÉER UN CENTRE INTERFÉDÉRAL POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET LA LUTTE CONTRE LE RACISME ET LES DISCRIMINATIONS SOUS LA FORME D'UNE INSTITUTION COMMUNE, AU SENS DE L'ARTICLE 92BIS DE LA LOI SPÉCIALE DE RÉFORMES INSTITUTIONNELLES DU 8 AOÛT 1980 (N° A-474/1 ET 2 – 2013/2014).

Discussion générale

Mme la présidente. - La discussion générale est ouverte.

M. Joël Riguelle, rapporteur, n'est pas présent. Il se réfère à son rapport écrit.

La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi. - L'égalité des chances et la lutte contre toutes formes de discrimination est l'un des grands combats menés par notre groupe. De tout temps, notre parti a été au-devant de la scène pour mettre en place et faire vivre des mesures en faveur de cette égalité entre les citoyens.

"Racisme", "xénophobie", "discrimination" sont des mots qui font partie de notre vocabulaire uniquement parce que nous entendons combattre ce qu'ils désignent ! Malheureusement, nous ne pouvons pas encore affirmer haut et fort que nous vivons dans une société où le respect mutuel est la règle et la peur de l'autre l'exception.

Nous rencontrons bien trop souvent des personnes victimes de discriminations : elles cherchent un logement, mais n'ont pas les origines qui conviennent au propriétaire, elles cherchent un emploi, mais ne sont pas du genre qu'il faut, elles ne sont pas allées dans l'école qu'il aurait fallu fréquenter où viennent du "mauvais" quartier.

Trop souvent, nous rencontrons ou nous lisons dans la presse qu'une personne s'est fait agresser parce qu'elle se promenait en rue au bras de la "mauvaise" personne, ou ne portait pas le "bon

Europese richtlijnen om in wetgeving en krijgt het interfederaal centrum de mogelijkheid om een rechtszaak aan te spannen als het slachtoffer daarvoor toestemming geeft, maar ook als het slachtoffer onbekend is.

Dit is een grote stap vooruit, maar de modaliteiten van de hervorming van het centrum zijn nog onbekend.

De minister moet er nauwlettend op toezien dat het Brussels contactpunt toegankelijk blijft.

De opdrachten en mogelijkheden van het interfederaal centrum moeten algemeen bekendgemaakt worden. Voorts moet de bevoegde federale minister ervoor zorgen dat de expertise van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding niet verloren gaat.

(Applaus)

vêtement", ou encore n'était pas de la "bonne couleur".

Trop souvent nous entendons que les personnes sont classées, classifiées, rangées, catégorisées, à l'image de cette expression : "les jeunes des quartiers". Qui n'a jamais imaginé l'individu qui cumulerait les désavantages : "jeune (ou âgé c'est selon), femme, handicapé, de couleur, homosexuel et aux convictions religieuses affichées", en se questionnant sur la place qu'il pourrait avoir dans la société ? La réponse est simple : la place qui est la sienne, c'est à dire la même que celle de n'importe quel autre individu.

Bien entendu, le groupe PS soutient vivement toute mesure visant à garantir le respect des normes légales en matière de lutte contre toute forme de discrimination et contre le racisme et la xénophobie.

Le projet que nous allons voter, outre le fait qu'il permet de se conformer aux directives européennes, confère au Centre la possibilité d'ester en justice si la victime est connue et en a donné le consentement formel ou si la victime est inconnue. Il s'agit une avancée majeure.

Toutefois, les modalités concrètes de la mise en place du Centre interfédéral et de la réorganisation du Centre actuel qu'elles entraînent ne sont pas encore connues.

J'invite donc le ministre à être particulièrement attentif à la continuité du service, au maintien de l'emploi, ainsi qu'à la visibilité et à l'accessibilité du point de contact bruxellois.

Par ailleurs, il s'agira de bien faire connaître les missions et les capacités d'action du Centre interfédéral et de son point de contact bruxellois. Enfin, même si cela ressort de la compétence de la ministre fédérale de l'Égalité des chances, il faut veiller à ce que l'avenir de l'Institut pour l'égalité entre les femmes et les hommes soit pensé de manière à ne pas perdre toute la richesse du travail et l'expertise qu'il détient.

Si l'égalité entre les femmes et les hommes devait être au nombre des missions du futur Centre interfédéral ou de l'une des chambres, il s'agira de ne pas perdre tout ce savoir.

(Applaudissements)

Mevrouw de voorzitter. - De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

Mevrouw de voorzitter. - Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW ELS AMPE, DE HEER EMIR KIR, MEVROUW BARBARA TRACHTE, DE HEER VINCENT DE WOLF, MEVROUW MAHINUR OZDEMIR, DE HEER FOUAD AHIDAR EN MEVROUW ANNEMIE MAES TOT HET AANNEMEN EN PROMOTEN VAN EEN STEDELIJKE GEDRAGSCODE (NRS A-445/1 EN 2 – 2012/2013).

Algemene bespreking

Mevrouw de voorzitter. - De algemene bespreking is geopend.

De heer Tomas, rapporteur, heeft het woord.

De heer Eric Tomas, rapporteur (*in het Frans*). - Mevrouw Ampe, mede-indiener van het voorstel van resolutie, herinnert er in haar inleidende uiteenzetting aan dat een stad, in dit geval Brussel, van iedereen is. Opdat iedereen het zo zou aanvoelen,

Mme la présidente. - La discussion générale est close.

Discussion des articles

Mme la présidente. - Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MME ELS AMPE, M. EMIR KIR, MME BARBARA TRACHTE, M. VINCENT DE WOLF, MME MAHINUR OZDEMIR, M. FOUAD AHIDAR ET MME ANNEMIE MAES RELATIVE À L'ADOPTION ET À LA PROMOTION D'UN CODE DE CONDUITE EN MILIEU URBAIN (N^os A-445/1 ET 2 – 2012/2013).

Discussion générale

Mme la présidente. - La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Tomas, rapporteur.

M. Eric Tomas, rapporteur. - Nous avons entamé nos travaux par un exposé introductif de Mme Els Ampe, coauteure de la proposition de résolution. Elle rappelle qu'une ville, en particulier Bruxelles, appartient à tous. Afin que tous le ressentent, de

vonden heel wat politieke fracties het nodig om een aantal waarden en regels vast te leggen waaraan iedereen zich kan houden.

Het is belangrijk dat de regels aan iedereen duidelijk worden gemaakt zodat er geen misverstanden ontstaan in een samenleving waar mensen van verschillende culturen, opvattingen en ideeën vredzaam willen samenleven. Dit voorstel van resolutie biedt aan iedereen de mogelijkheid om het aannemen en bevorderen van een stedelijke gedragscode mogelijk te maken.

In dit parlement horen we vaak interpellations over discriminatie op de arbeidsmarkt, over vrouwen die opmerkingen krijgen over een te korte rok of over mannen die scheef worden bekeken omdat ze elkaars hand vasthouden. Iedereen kent deze vormen van discriminatie. Met de resolutie wordt duidelijk dat er regels en codes zijn, waaraan men zich beter houdt zodat niemand zich uitgesloten voelt.

Mevrouw Ampe dankt alle indieners van dit voorstel van resolutie voor hun bereidwillige samenwerking. Dit voorstel komt niet enkel van de meerderheidspartijen, maar ook van enkele oppositiepartijen.

De heer Ahidar dankt mevrouw Ampe om ook aan de sp.a-fractie te hebben gedacht. Hij hoopt dat de tekst een stimulans zal zijn om alle mensen eindelijk te respecteren en als volwaardige burgers te beschouwen. Hij vindt het jammer dat de resolutie er zo laat komt, maar beter laat dan nooit! De heer Ahidar hoopt dat elke gemeente die dit document zal ondertekenen het ook daadwerkelijk zal respecteren, zodat de diversiteit niet alleen mogelijk is voor maar ook achter het loket.

Tijdens de algemene besprekking zegt de heer Riguelle dat het voorstel van resolutie waarden wil bevorderen en verdedigen die hem na aan het hart liggen: tolerantie, burgerzin, respect voor elkaar, respect voor de verschillen, respect voor de openbare goederen, enzovoort. Al die voorwaarden om samen te leven, zijn dikwijls moeilijk te verwezenlijken in grote gehelen waar men veel volk terugvindt. Brussel is bovendien de hoofdstad van Europa. Als de hoofdstad van Europa niet in staat is om haar inwoners te laten samenleven volgens fundamentele waarden, dan zouden we tekortschieten. De tekst voert geen nieuwe normen in, maar wil vooral een pedagogische tool zijn.

nombreux groupes politiques ont estimé nécessaire de mettre en place des valeurs et des règles pouvant être respectées par tous.

Il importe que ces règles soient expliquées clairement à chacun afin d'éviter les malentendus dans une société où des personnes de différentes cultures, aux conceptions diverses et/ou aux idées variées souhaitent cohabiter pacifiquement. La présente proposition de résolution offre à chacun la possibilité de contribuer à l'adoption et à la promotion d'un code de conduite en milieu urbain.

Au sein de ce parlement, l'on entend souvent des interpellations concernant la discrimination sur le marché du travail. Discrimination manifestée à l'égard de personnes confrontées à des employeurs peu enthousiastes à l'idée de les engager ou vis-à-vis de femmes qui, comme l'a montré le reportage "Femme de la rue", sont en butte à des remarques, car elles portent une jupe trop courte ou encore à des hommes qu'on regarde de travers, car ils se tiennent par la main.

Chacun connaît ces différentes formes de discrimination et les diverses manières de réagir de certains. Par la présente résolution, nous affirmons certaines règles et certains codes qu'il convient de respecter afin que personne ne se sente exclu de la société.

Enfin, Mme Els Ampe souhaite remercier tous les auteurs de la résolution pour leur collaboration active ainsi que pour toutes les contributions qu'ils ont apportées à la rédaction de cette résolution.

Cette résolution n'est donc pas seulement une proposition de partis de la majorité, mais également de quelques partis de l'opposition.

M. Fouad Ahidar remercie Mme Els Ampe d'avoir également pensé au groupe sp.a. Il est important que chacun soit associé à ce texte. M. Ahidar espère que ce texte encouragera à respecter enfin toutes les personnes et à les considérer comme des citoyens à part entière de notre ville. Il regrette cependant qu'il ait fallu attendre cette résolution si longtemps. Mieux vaut tard que jamais. C'est pourquoi le groupe sp.a a cosigné ce texte. M. Fouad Ahidar espère que chaque commune qui signera ce document le respectera effectivement afin que la diversité soit possible non seulement devant, mais également derrière les guichets.

Mevrouw Lemesre vindt het eigenaardig dat een overheid aanbevelingen tot zichzelf richt over de naleving van de wetten, de Europese Verklaring van de Rechten van de Mens, de Grondwet enzovoort. De MR-fractie zal het voorstel van resolutie niettemin goedkeuren.

De heer Gosuin is van mening dat de goedkeuring van dit voorstel van resolutie een symbolische daad is. Het voorstel om te komen tot een code inzake goed gedrag, die moet leiden tot consensus, aansluiting en positieve benadering, onderschrijft de FDF-fractie volledig. De heer Gosuin betreurt dat de FDF-fractie niet werd gevraagd om de tekst mee te ondertekenen, maar zijn fractie zal de tekst toch goedkeuren.

Mevrouw Ampe zegt dat er misschien iets is misgelopen met de communicatie, want buiten de extremistische partijen werd iedereen uitgenodigd om de tekst te ondertekenen. De heer Gosuin aanvaardt die bijsturing, maar verklaart dat hij als fractievoorzitter daarover geen vraag heeft ontvangen.

De commissie heeft de consideransen, de streeppjes en het geheel van het voorstel van resolutie eenparig aangenomen.

Dans la discussion générale, M. Joël Riguelle estime que cette proposition de résolution vise essentiellement à promouvoir et à défendre des valeurs qui lui sont chères : la tolérance, le civisme, le respect de chacun, le respect des différences et le respect des biens publics. Toutes ces conditions pour le vivre ensemble sont parfois difficiles à réaliser dans de grands ensembles où l'on retrouve beaucoup de monde. Par ailleurs, nous sommes la capitale de l'Europe. Si celle-ci n'est pas capable de véhiculer ces valeurs essentielles et de faire vivre ses propres habitants en fonction de ces dernières, nous manquerions certainement à notre devoir. Il est clair que ce texte n'apportera pas de nouvelles normes - celles-ci existent déjà -, mais cette démarche est essentiellement pédagogique, mais non moins nécessaire.

Mme Marion Lemesre est, quant à elle, quelque peu perplexe : comment comprendre qu'une autorité publique s'adresse des recommandations pour le respect des lois, de la Déclaration européenne des droits de l'Homme, de la Constitution, etc. Malgré cela, le groupe MR votera en faveur de cette proposition de résolution.

M. Didier Gosuin est d'avis qu'adopter cette proposition de résolution est symbolique. La proposition de s'orienter vers un code de bonne conduite tel que proposé, visant à créer le consensus, l'adhésion et une approche positive est une chose à laquelle le groupe des FDF souscrit pleinement. Bruxelles est en effet à tout le monde. Il souhaite néanmoins souligner une première faute de goût de la part des cosignataires : le texte a été soumis à différents partis, mais pas au groupe des FDF. Celui-ci aurait bien sûr accepté de cosigner le texte, ne fût-ce que parce qu'ensemble, il faut affirmer les principes essentiels. M. Gosuin est formel : jamais il n'a reçu de proposition de cosignature. Ceci étant, son groupe votera en faveur du texte.

Mme Els Ampe déclare sans ambages que nul n'a été exclu. Peut-être y a-t-il eu un problème de communication. Hormis les partis extrémistes, tous ont été invités à signer le texte. M. Didier Gosuin accepte cette mise au point, mais affirme n'avoir pas vu, en sa qualité de chef de groupe, un quelconque courrier à ce sujet.

La discussion des considérants n'a suscité aucun commentaire. Les considérants ont été adoptés à

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.– Om te beginnen, wil ik alle medeondertekenaars bedanken voor de goede samenwerking. Het is jammer dat het FDF niet mee kon ondertekenen, waarvoor mijn verontschuldigingen. Het voorstel moet immers door iedereen worden gedragen. Het is goed dat de heer Gosuin in de commissie liet weten het te zullen steunen.

Voor het eerst maakt het parlement afspraken over samenleven. Die zijn al gedeeltelijk vastgelegd in de Universele Verklaring van de rechten van de mens en de Grondwet, maar de praktijk wijst uit dat het nodig is om bepaalde afspraken op een ander niveau te herhalen.

Het gaat om respect voor ieders vrijheid en eigendom, voor zijn overtuiging en de manier waarop die wordt geuit, zijn seksuele geaardheid, zijn kleding, zijn vrienden, zijn partner. Het zou vanzelfsprekend moeten zijn dat iedereen daarvoor respect heeft.

Aan al die aspecten moet op school, bij verenigingen en tijdens inburgeringscursussen aandacht worden besteed. Het parlement heeft in elk geval al een stap in de goede richting gedaan. We hopen dat in de straten van Brussel steeds minder personen het slachtoffer worden van gay bashing of een of andere vorm van discriminatie. Ook op de arbeidsmarkt is discriminatie ontoelaatbaar.

Met dit voorstel van resolutie zetten we allemaal nog eventjes de puntjes op de i. In Brussel moet iedereen zich thuis kunnen voelen, welke kleur of achtergrond hij of zij ook heeft. Daarom zijn we tevreden dat alle fracties het voorstel steunen.

(Applaus)

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.– Voor Groen staat leefbaarheid in de stad hoog op de agenda. De documentaire "Femme de la rue" en enkele recente

l'unanimité des treize membres présents. Les tirets du dispositif ont également été adoptés à l'unanimité. La proposition de résolution dans son ensemble a été adoptée à l'unanimité des treize membres présents.

Mme la présidente.– La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (en néerlandais).– *Je remercie tous les cosignataires pour la qualité de notre collaboration. Même si les FDF n'ont pas eu l'occasion de signer la résolution, ils y ont exprimé leur adhésion en commission par la voix de M. Gosuin.*

Pour la première fois, le parlement s'accorde au sujet du vivre ensemble. Il est important de pouvoir rappeler, dans la pratique, les principes fondamentaux contenus dans la Déclaration universelle des droits de l'homme et dans la Constitution.

Il s'agit de principes qui devraient être évidents et qui devraient être abordés à l'école, dans les associations et dans les cours de citoyenneté. Cette proposition de résolution est un pas dans la bonne direction et nous espérons qu'elle contribuera à prévenir toute forme de discrimination à Bruxelles, également en matière d'emploi.

Nous sommes donc heureux qu'elle soit approuvée par tous les partis.

(Applaudissements)

Mme la présidente.– La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).– *La qualité de vie en ville figure en bonne place à l'agenda de Groen. Nous souhaitons, à travers le code proposé,*

gevallen van gay bashing brachten aan het licht dat tolerantie niet altijd een vanzelfsprekendheid is in onze stad. Daarom willen we met de voorgestelde code een aantal gedragsregels in de verf zetten. Centraal staan respect voor diversiteit en nultolerantie voor fysiek en verbaal geweld. Respect voor de anderen vormt voor Groen het fundament van de samenleving. Kwaliteitsvol samenleven kan alleen als er een basis van gedeelde normen en waarden is. De gedragscode herinnert ons aan de plicht om respect op te brengen voor de anderen, of het nu gaat om veiligheid of netheid. Dat is samenleven. Daarom steunt Groen het voorstel van resolutie. De uitdaging bestaat erin om de code via zo veel mogelijke fora te promoten. Vooral het onderwijs speelt daarin een belangrijke rol, net als de gemeenschapscentra.

Met mijn uiteenzetting roep ik iedereen op - ik kon dat wegens omstandigheden niet doen in commissie - om consequent te zijn. De tekst mag geen dode letter blijven of enkel worden gevuld als dat de beleidsverantwoordelijken goed uitkomt. Een eerste toetssteen zijn de politiereglementen en de regeling inzake de GAS-boetes, die hopelijk zullen worden aangepast. Volgens een artikel in het politiereglement van de zone Brussel-West, dat thans ter stemming ligt, riskeert men binnenkort een GAS-boete als men bepaalde kledij draagt. De stedelijke gedragscode eist van de Brusselaars respect voor diversiteit op alle vlakken: taal, afkomst, cultuur, religie, levensbeschouwelijke opvattingen, seksuele geaardheid, leeftijd en geslacht. Ik hoop dat hetzelfde geldt voor de kledij die men draagt. Ik verwacht van al wie met dit voorstel van resolutie instemt een consequente houding bij de goedkeuring van de politiereglementen en de sancties die daarin zijn opgenomen.

(Applaus)

(De heer Jacques Morel, oudste lid in jaren, treedt als voorzitter op)

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).- *Dit voorstel van resolutie geeft een nieuwe impuls aan de principes die fundamenteel zijn om het samen-*

mettre en avant une série de règles de conduite, dont le respect de la diversité et la tolérance zéro pour la violence physique et verbale. Une cohabitation de qualité passe par le partage de normes et de valeurs. C'est pourquoi Groen soutient cette proposition de résolution. Il s'agira de promouvoir le code par le biais du plus grand nombre de forums possible, en particulier l'enseignement et les centres communautaires.

Le texte ne peut rester lettre morte et doit se traduire dans les règlements de police et les sanctions administratives communales (SAC) qui, je l'espère, seront adaptées. En effet, un article du règlement de police de la zone Bruxelles-Ouest, sujet à vote, prévoit une SAC pour le port de certains vêtements. Le code de conduite en milieu urbain exige des Bruxellois le respect de la diversité à tous les niveaux. J'espère que le port de vêtements en fait partie. J'appelle tous mes collègues favorables à cette proposition de résolution à faire preuve de cohérence lors de l'adoption des règlements de police.

(Applaudissements)

(M. Jacques Morel, doyen d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- La proposition de résolution qui nous est soumise aujourd'hui promeut des principes fondamentaux

leven in Brussel mogelijk te maken, zoals tolerantie, burgerzin en respect.

Door de burgers te betrekken bij de uitwerking van de gedragscode kunnen ze zich die principes makkelijker eigen maken in het licht van de Brusselse realiteit.

De resolutie wil de ethische code op grote schaal verspreiden door een beroep te doen op alle bevoegde beleidsniveaus van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zodat een breed publiek kan worden bereikt.

indispensables au vivre ensemble des Bruxellois, comme la tolérance, le civisme ou le respect de chacun. Si l'exercice peut paraître symbolique dans un premier temps, je pointerai cependant quelques éléments.

D'abord, la société a besoin de symboles auxquels se référer. Les piqûres de rappel à cet égard sont toujours les bienvenues.

Ensuite, la démarche d'inclusion des Bruxellois dans le processus d'élaboration du code de conduite permet une meilleure appropriation de ces principes fondamentaux, qui seront confrontés à la réalité bruxelloise. Il ne s'agit pas seulement de répéter les règles énoncées par différentes normes sur le sujet, mais d'affiner ce texte grâce à l'apport des citoyens de notre Région.

Enfin, la résolution propose une large diffusion du code éthique ainsi élaboré, en sollicitant tous les niveaux de pouvoir compétents sur le sol de la Région de Bruxelles-Capitale, permettant ainsi de toucher un large public.

De voorzitter.- De algemene besprekking is gesloten.

Besprekking van de consideransen en van de streeppjes van het verzoekend gedeelte

De voorzitter.- Wij gaan over tot de besprekking van de consideransen en de streeppjes van het verzoekend gedeelte.

Consideransen 1 tot 9

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Verzoekend gedeelte (Streeppjes 1 tot 4 van het verzoekend gedeelte)

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Discussion des considérants et des tirets du dispositif

M. le président.- Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif.

Considérants 1 à 9

Pas d'observation ?

Adoptés.

Dispositif (Tirets 1 à 4 du dispositif)

Pas d'observation ?

Adoptés.

Wij zullen later over het geheel van het voorstel van resolutie stemmen.

- *De vergadering wordt gesloten om 12.21 uur.*

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

- *La séance est levée à 12h21.*

BIJLAGEN

GRONDWETTELIJK HOF

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 3, 5 en 6 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 28 juni 2013 houdende diverse bepalingen inzake energie, ingesteld door de vzw « Federatie Belgische Biogasinstallaties » en door de nv « Aspiravi » (nrs van de rol 5789 en 5793 (samengevoegde zaken)).
- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 2, 5, 14 en 15 van de wet van 15 juli 2013 houdende dringende bepalingen inzake fraudebestrijding, ingesteld door de Orde van Vlaamse balies en Edgar Boydens en door de vzw « Belgische Federatie van de Financiële Sector » en anderen (nrs van de rol 5810 en 5813 (samengevoegde zaken)).
- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 11 juli 2013 tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode, ingesteld door de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe en door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn te Brussel (nrs van de rol 5811 en 5819 (samengevoegde zaken)).
- het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 15 juli 2013 tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht, ingesteld door de vzw « Nationale federatie van de griffiers bij de Hoven en Rechtbanken » en anderen (nr. van de rol 5820).
- het beroep tot vernietiging van artikel 2, 2°, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 5 juli 2013 tot wijziging van diverse bepalingen van het decreet van 19 april 1995 houdende maatregelen ter bestrijding en voorkoming van leegstand en

ANNEXES

COUR CONSTITUTIONNELLE

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTifie :

- les recours en annulation des articles 3, 5 et 6 du décret de la Région flamande du 28 juin 2013 contenant diverses dispositions en matière d'énergie, introduits par l'ASBL « Federatie Belgische Biogasinstallaties » et par la SA « Aspiravi » (nos du rôle 5789 et 5793 (affaires jointes)).
- les recours en annulation des articles 2, 5, 14 et 15 de la loi du 15 juillet 2013 portant des dispositions urgentes en matière de lutte contre la fraude, introduits par l'« Orde van Vlaamse balies » et Edgar Boydens et par l'ASBL « Fédération belge du Secteur Financier » et autre (nos du rôle 5810 et 5813 (affaires jointes)).
- les recours en annulation totale ou partielle de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 juillet 2013 modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement, introduits par la commune de Woluwe-Saint-Lambert et par le centre public d'action sociale de Bruxelles (nos du rôle 5811 et 5819 (affaires jointes)).
- le recours en annulation partielle de la loi du 15 juillet 2013 modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline, introduit par l'ASBL « Fédération Nationale des greffiers près les Cours et Tribunaux » et autres (n° du rôle 5820).
- le recours en annulation de l'article 2, 2°, du décret de la Région flamande du 5 juillet 2013 portant modification de diverses dispositions du décret du 19 avril 1995 contenant des mesures visant à lutter contre l'abandon et le délabrement

verwaarlozing van bedrijfsgebouwen (vervanging van artikel 2, 9°, van het decreet van 19 april 1995 – begrip “eigenaar”), ingesteld door het Gemeentelijk Havenbedrijf Antwerpen (nr. van de rol 5824).

- de beroepen tot vernietiging van artikel 60 van de wet van 30 juli 2013 houdende diverse bepalingen (opheffing van het 1° van artikel 44, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde met betrekking tot de diensten van advocaten), ingesteld door de « Ordre des barreaux francophones et germanophone » en anderen, door Jimmy Tessens en anderen, door de Orde van Vlaamse balies en door de Orde van advocaten van de balie te Aarlen en anderen (nrs van de rol 5741, 5825, 5832 et 5833 (samengevoegde zaken)).
- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 35, 36 en 42 van het Vlaamse decreet van 5 juli 2013 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2013 (wijziging, respectievelijk vervanging van de artikelen 3, § 4, en 5 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning), ingesteld door de nv « Bichterweerd » en de nv « Dragetra » en door de vzw « Belbag » (nrs van de rol 5826 en 5827 (samengevoegde zaken)).
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 43 tot 51 van de wet van 30 juli 2013 houdende diverse bepalingen (« Fairness Tax »), ingesteld door de nv « Fortum Project Finance » (nr. van de rol 5828).
- het beroep tot vernietiging van artikel 42, eerste en tweede lid, van de wet van 30 juli 2013 houdende diverse bepalingen en van artikel 14 van de wet van 21 december 2013 houdende diverse fiscale en financiële bepalingen, ingesteld door Wim Raeymaekers (nr. van de rol 5830).
- het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 29 maart 2013 houdende wijziging van diverse decreten wat de woonkwaliteitsbewaking betreft (wijziging van verschillende bepalingen van het decreet van het Vlaamse Gewest van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode), ingesteld door de nv « Group Globiss » (nr. van de rol 5831).

de sites industriels (remplacement de l’article 2, 9°, du décret du 19 avril 1995 – notion de « propriétaire »), introduit par le « Gemeentelijk Havenbedrijf Antwerpen » (n° du rôle 5824).

- les recours en annulation de l’article 60 de la loi du 30 juillet 2013 portant des dispositions diverses (abrogation du 1° de l’article 44, § 1er, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée concernant les prestations des avocats), introduits par l’Ordre des barreaux francophones et germanophone et autres, par Jimmy Tessens et autres, par l’« Orde van Vlaamse balies » et par l’Ordre des avocats du barreau d’Arlon et autres (nos du rôle 5741, 5825, 5832 et 5833 (affaires jointes)).
- les recours en annulation des articles 35, 36 et 42 du décret flamand du 5 juillet 2013 contenant diverses mesures d’accompagnement de l’ajustement du budget 2013 (respectivement modification et remplacement des articles 3, § 4, et 5 du décret de la Région flamande du 14 juillet 1993 portant création d’un Fonds gravier et réglant l’exploitation de gravier), introduits par la SA « Bichterweerd » et la SA « Drageta » et par l’ASBL « Belbag » (nos du rôle 5826 et 5827 (affaires jointes)).
- le recours en annulation des articles 43 à 51 de la loi du 30 juillet 2013 portant des dispositions diverses (« Fairness Tax »), introduit par la SA « Fortum Project Finance » (n° du rôle 5828).
- le recours en annulation de l’article 42, alinéas 1er et 2, de la loi du 30 juillet 2013 portant des dispositions diverses et de l’article 14 de la loi du 21 décembre 2013 portant des dispositions fiscales et financières diverses, introduit par Wim Raeymaekers (n° du rôle 5830).
- le recours en annulation partielle du décret de la Région flamande du 29 mars 2013 portant modification de divers décrets relatifs au contrôle de la qualité du logement (modification de dispositions diverses du décret de la Région flamande du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement), introduit par la SA « Group Globiss » (n° du rôle 5831).

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 70, 71, 73 en 74 van de wet van 30 juli 2013 houdende diverse bepalingen (wijziging van artikel 161ter van het Wetboek der successierechten), ingesteld door de nv « Argenta Spaarbank » en anderen (nr. van de rol 5834).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 265, § 2, en 409, § 2, eerste lid, van het Wetboek van vennootschappen, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Charleroi (nrs van de rol 5722 en 5806 (samengevoegde zaken)).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 444 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (nr. van de rol 5807).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Aarlen (nr. van de rol 5809).
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 36/24 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, gesteld door de Raad van State (nrs van de rol 5814 en 5818 (samengevoegde zaken)).
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 14524, § 1, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals het van toepassing was vanaf het aanslagjaar 2004, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (nr. van de rol 5815).
- de prejudiciële vraag over artikel 4 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (nr. van de rol 5817).
- de prejudiciële vragen over artikel 301, § 2, tweede en derde lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel (nr. van de rol 5822).

- le recours en annulation des articles 70, 71, 73 et 74 de la loi du 30 juillet 2013 portant des dispositions diverses (modification de l'article 161ter du Code des droits de succession), introduit par la SA « Argenta Banque d'Epargne » et autres (n° du rôle 5834).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTifie :

- les questions préjudiciales relatives aux articles 265, § 2, et 409, § 2, alinéa 1er, du Code des sociétés, posées par le Tribunal de commerce de Charleroi (nos du rôle 5722 et 5806 (affaires jointes)).
- la question préjudiciale relative à l'article 444 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Liège (n° du rôle 5807).
- la question préjudiciale relative à l'article 1022 du Code judiciaire, posée par le Tribunal de première instance d'Arlon (n° du rôle 5809).
- les questions préjudiciales relatives à l'article 36/24 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, posées par le Conseil d'Etat (nos du rôle 5814 et 5818 (affaires jointes)).
- les questions préjudiciales relatives à l'article 14524, § 1, 1°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il était d'application à partir de l'exercice d'imposition 2004, posées par le Tribunal de première instance d'Anvers (n° du rôle 5815).
- la question préjudiciale concernant l'article 4 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, posée par la Cour d'appel de Bruxelles (n° du rôle 5817).
- les questions préjudiciales relatives à l'article 301, § 2, alinéas 2 et 3, du Code civil, posées par le Tribunal de première instance de Nivelles (n° du rôle 5822).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 23/2014 uitgesproken op 6 februari 2014, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 47, eerste lid, 3^e, van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, in samenhang gelezen met artikel 42septies van de wet van 15 december 1980, gesteld door de Raad van State (nr. van de rol 5532).
- arrest nr. 24/2014 uitgesproken op 6 februari 2014, in zake :
 - de beroepen tot vernietiging van artikel 40 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 12 juli 2012 « houdende wijziging van het decreet van 8 maart 2007 betreffende de algemene inspectiedienst, de dienst voor pedagogische raadgeving en begeleiding van het door de Franse Gemeenschap georganiseerde onderwijs, de cellen voor pedagogische raadgeving en begeleiding van het door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde onderwijs en betreffende het statuut van de personeelsleden van de algemene inspectiedienst en van de pedagogische adviseurs », ingesteld door Danielle Mylle en anderen en door Fatima Ben Haddou (nrs van de rol 5598 en 5599).
- arrest nr. 25/2014 uitgesproken op 6 februari 2014, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 29bis, § 1, tweede lid, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, zoals dat artikel werd gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 19 januari 2001 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de regeling inzake automatische vergoeding van de schade, geleden door zwakke weggebruikers en passagiers van motorrijtuigen, gesteld door de Politierechtbank te Luik (nr. van de rol 5615).
- arrest nr. 26/2014 uitgesproken op 6 februari 2014, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 4 van het koninklijk besluit van 18 november 1996

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 23/2014 rendu le 6 février 2014, en cause :
 - la question préjudiciale relative à l'article 47, alinéa 1er, 3^e, de la loi du 25 avril 2007 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, combiné avec l'article 42septies de la loi du 15 décembre 1980, posée par le Conseil d'Etat (n° 5532 du rôle).
- arrêt n° 24/2014 rendu le 6 février 2014, en cause :
 - les recours en annulation de l'article 40 du décret de la Communauté française du 12 juillet 2012 « modifiant le décret du 8 mars 2007 relatif au service général de l'inspection, au service de conseil et de soutien pédagogiques de l'enseignement organisé par la Communauté française, aux cellules de conseil et de soutien pédagogiques de l'enseignement subventionné par la Communauté française et au statut des membres du personnel du service général de l'inspection et des conseillers pédagogiques », introduits par Danielle Mylle et autres et par Fatima Ben Haddou (nos 5598 et 5599 du rôle).
- arrêt n° 25/2014 rendu le 6 février 2014, en cause :
 - la question préjudiciale concernant l'article 29bis, § 1er, alinéa 2, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, tel que cet article a été modifié par l'article 2 de la loi du 19 janvier 2001 modifiant diverses dispositions relatives au régime de l'indemnisation automatique des usagers de la route les plus vulnérables et des passagers de véhicules, posée par le Tribunal de police de Liège (n° 5615 du rôle).
- arrêt n° 26/2014 rendu le 6 février 2014, en cause :
 - la question préjudiciale relative à l'article 4 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996

« houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels », bekraftigd bij de wet van 13 juni 1997, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Nijvel (nr. van de rol 5633).

- arrest nr. 27/2014 uitgesproken op 13 februari 2014, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 38, § 3, van het decreet van het Waalse Gewest van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, zoals vervangen bij artikel 13 van het decreet van 4 oktober 2007, gesteld door de Raad van State (nr. van de rol 5153).
- arrest nr. 28/2014 uitgesproken op 13 februari 2014, in zake :
 - de prejudiciële vraag over de artikelen 1 tot 12 van de wet van 25 augustus 1885 die de wetgeving betreffende de koopvernietigende gebreken herziet, zoals gewijzigd bij de wetten van 3 juli 1894 en 10 oktober 1967, en artikel 1 van het koninklijk besluit van 24 december 1987 betreffende de koopvernietigende gebreken bij de verkoop of ruiling van huisdieren, gesteld door de Vrederechter van het kanton Thuin (nr. van de rol 5614).
- arrest nr. 29/2014 uitgesproken op 13 februari 2014, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van de artikelen 7 tot 9 van het decreet van het Waalse Gewest van 17 juli 2008 betreffende enkele vergunningen waarvoor er dringende redenen van algemeen belang bestaan, ingesteld door Jean-Luc Abad Gonzalez en anderen (nr. van de rol 5623).

« instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions », confirmé par la loi du 13 juin 1997, posée par le Tribunal du travail de Nivelles (n° 5633 du rôle).

- arrêt n° 27/2014 rendu le 13 février 2014, en cause :
 - la question préjudicielle concernant l'article 38, § 3, du décret de la Région wallonne du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, tel qu'il a été remplacé par l'article 13 du décret du 4 octobre 2007, posée par le Conseil d'Etat (n° 5153 du rôle).
- arrêt n° 28/2014 rendu le 13 février 2014, en cause :
 - la question préjudicielle relative aux articles 1er à 12 de la loi du 25 août 1885 portant révision de la législation en matière de vices rédhibitoires, telle qu'elle a été modifiée par les lois du 3 juillet 1894 et du 10 octobre 1967, et à l'article 1er de l'arrêté royal du 24 décembre 1987 relatif aux vices rédhibitoires dans les ventes ou échanges d'animaux domestiques, posée par le Juge de paix du canton de Thuin (n° 5614 du rôle).
- arrêt n° 29/2014 rendu le 13 février 2014, en cause :
 - le recours en annulation des articles 7 à 9 du décret de la Région wallonne du 17 juillet 2008 relatif à quelques permis pour lesquels il existe des motifs impérieux d'intérêt général, introduit par Jean-Luc Abad Gonzalez et autres. (n° 5623 du rôle).

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij brief van 6 februari 2014, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2013 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 001 en 002 van opdracht 08.
- Bij brief van 6 februari 2014, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2013 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 04.
- Bij brief van 11 februari 2014, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2013 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 001 en 002 van opdrachten 04, 06 en 08.
- Bij brief van 11 februari 2014, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2013 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 03 en van

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par lettre du 6 février 2014, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2013 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001 et 002 de la mission 08.
- Par lettre du 6 février 2014, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2013 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 04.
- Par lettre du 11 février 2014, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2013 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001 et 002 des missions 04, 06 et 08.
- Par lettre du 11 février 2014, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2013 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 03 et des programmes 001 et 008 de la mission 27.

programma's 001 en 008 van opdracht 27.

- Bij brief van 11 februari 2014, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2013 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van opdrachten 04 en 17.
- Bij brief van 11 februari 2014, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2013 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 001 en 002 van opdrachten 04 en 26.
- Bij brief van 11 februari 2014, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2013 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 29.
- Bij brief van 11 februari 2014, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2013 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 004 van opdracht 02.

- Par lettre du 11 février 2014, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2013 par transfert de crédits entre allocations de base des missions 04 et 17.
- Par lettre du 11 février 2014, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2013 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001 et 002 des missions 04 et 26.
- Par lettre du 11 février 2014, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2013 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 29.
- Par lettre du 11 février 2014, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2013 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 004 de la mission 02.

AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES**PRÉSENCES EN COMMISSION****Commissie voor leefmilieu, natuurbehoud,
waterbeleid en energie****Commission de l'environnement, de la
conservation de la nature, de la politique de
l'eau et de l'énergie**

11 februari 2014

11 février 2014

*Aanwezig**Présents*

Vaste leden

Membres effectifs

De heren Mohammadi Chahid, Ahmed El Ktibi,
Christian Magérus.MM. Mohammadi Chahid, Ahmed El Ktibi,
Christian Magérus.

De heer Arnaud Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.

Mevr. Els Ampe.

Mme Els Ampe.

Mevr. Annemie Maes.

Mme Annemie Maes.

Ander lid

Autre membre

De heer Philippe Pivin.

M. Philippe Pivin.

*Verontschuldigd**Excusées*

Mevr. Mahinur Ozdemir, mevr. Caroline Persoons.

Mmes Mahinur Ozdemir, Caroline Persoons.

*Afwezig**Absents*De heren Bea Diallo, Aziz Albishari, Ahmed
Mouhssin, Jacques Brotchi, Alain Destexhe, mevr.
Béatrice Fraiteur, mevr. Sophie Brouhon.MM. Bea Diallo, Aziz Albishari, Ahmed
Mouhssin, Jacques Brotchi, Alain Destexhe, Mmes
Béatrice Fraiteur, Sophie Brouhon.

**Commissie voor de financiën, begroting,
openbaar ambt, externe betrekkingen en
algemene zaken**

17 februari 2014

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Françoise Dupuis.

De heer Yaron Pesztat.

De heer Olivier de Clippele.

De heer Emmanuel De Bock.

De heer Joël Riguelle.

Plaatsvervanger

De heer Emir Kir.

Verontschuldigd

Mevr. Brigitte De Pauw, mevr. Zakia Khattabi, de heer Eric Tomas, mevr. Barbara Trachte.

Afwezig

De heren Philippe Close, Charles Picqué, mevr. Marion Lemesre, de heren Didier Gosuin, Herman Mennekens, mevr. Sophie Brouhon.

**Commission des finances, du budget, de la
fonction publique, des relations extérieures et
des affaires générales**

17 février 2014

Présents

Membres effectifs

Mme Françoise Dupuis.

M. Yaron Pesztat.

M. Olivier de Clippele.

M. Emmanuel De Bock.

M. Joël Riguelle.

Membre suppléant

M. Emir Kir.

Excusés

Mmes Brigitte De Pauw, Zakia Khattabi, M. Eric Tomas, Mme Barbara Trachte.

Absents

MM. Philippe Close, Charles Picqué, Mme Marion Lemesre, MM. Didier Gosuin, Herman Mennekens, Mme Sophie Brouhon.

**Commissie voor de huisvesting en
stadsvernieuwing**

18 februari 2014

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Michèle Carthé, de heer Mohamed Ouriaghli.
 De heer Alain Maron, mevr. Marie Nagy.
 De heer Olivier de Clippele.
 Mevr. Carla Dejonghe.
 De heer Fouad Ahidar.

Plaatsvervangers

Mevr. Nadia El Yousfi.
 De heer Ahmed Mouhssin.

Andere leden

De heren Emmanuel De Bock (ter vervanging van de heer Michel Colson), Christian Magérus (ter vervanging partim van de heer Mohamed Daïf), Emin Özkara (ter vervanging partim van de heer Mohamed Daïf), mevr. Caroline Persoons (ter vervanging van mevr. Fatoumata Sidibe), mevr. Françoise Schepmans (ter vervanging van de heer Vincent De Wolf).

Verontschuldigd

De heren Michel Colson, Mohamed Daïf, mevr. Bianca Debaets, de heren Vincent De Wolf, Alain Hutchinson, mevr. Fatoumata Sidibe.

Afwezig

De heren Vincent Lurquin, Bertin Mampaka Mankamba.

**Commission du logement et de la rénovation
urbaine**

18 février 2014

Présents

Membres effectifs

Mme Michèle Carthé, M. Mohamed Ouriaghli.
 M. Alain Maron, Mme Marie Nagy.
 M. Olivier de Clippele.
 Mme Carla Dejonghe.
 M. Fouad Ahidar.

Membres suppléants

Mme Nadia El Yousfi.
 M. Ahmed Mouhssin.

Autres membres

MM. Emmanuel De Bock (en remplacement de M. Michel Colson), Christian Magérus (en remplacement partim de M. Mohamed Daïf), Emin Özkara (en remplacement partim de M. Mohamed Daïf), Mmes Caroline Persoons (en remplacement de Mme Fatoumata Sidibe), Françoise Schepmans (en remplacement de M. Vincent De Wolf).

Excusés

MM. Michel Colson, Mohamed Daif, Mme Bianca Debaets, MM. Vincent De Wolf, Alain Hutchinson, Mme Fatoumata Sidibe.

Absents

MM. Vincent Lurquin, Bertin Mampaka Mankamba.

**Commissie voor leefmilieu, natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

18 februari 2014

Aanwezig

Vaste leden

De heren Ahmed El Ktibi, Christian Magérus.
De heer Ahmed Mouhssin.
Mevr. Mahinur Ozdemir.

Plaatsvervanger

De heer Emmanuel De Bock.

Andere leden

Mevr. Danielle Caron, de heer Michel Colson,
mevr. Marion Lemesre, mevr. Marie Nagy.

Afwezig

De heren Mohammadi Chahid, Bea Diallo, Aziz Albishari, Arnaud Pinxteren, Jacques Brotchi, Alain Destexhe, mevr. Béatrice Fraiteur, mevr. Caroline Persoons, mevr. Els Ampe, mevr. Sophie Brouhon, mevr. Annemie Maes.

**Commission de l'environnement, de la
conservation de la nature, de la politique de
l'eau et de l'énergie**

18 février 2014

Présents

Membres effectifs

MM. Ahmed El Ktibi, Christian Magérus.
M. Ahmed Mouhssin.
Mme Mahinur Ozdemir.

Membre suppléant

M. Emmanuel De Bock.

Autres membres

Mme Danielle Caron, M. Michel Colson, Mmes Marion Lemesre, Marie Nagy.

Absents

MM. Mohammadi Chahid, Bea Diallo, Aziz Albishari, Arnaud Pinxteren, Jacques Brotchi, Alain Destexhe, Mmes Béatrice Fraiteur, Caroline Persoons, Els Ampe, Sophie Brouhon, Annemie Maes.

Commissie voor de ruimtelijke ordening, de stedenbouw en het grondbeleid

18 februari 2014

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Catherine Moureaux, de heer Mohamed Ouriaghli.

Mevr. Anne Dirix, de heer Alain Maron, mevr. Marie Nagy.

De heer Willem Draps, mevr. Viviane Teitelbaum.

Mevr. Cécile Jodogne.

Mevr. Julie de Groote.

Mevr. Els Ampe.

De heer Jef Van Damme.

Mevr. Annemie Maes.

Ander lid

De heer Vincent De Wolf.

Verontschuldigd

Mevr. Gisèle Mandaila.

Afwezig

De heren Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid.

Commission de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et de la politique foncière

18 février 2014

Présents

Membres effectifs

Mme Catherine Moureaux, M. Mohamed Ouriaghli.

Mme Anne Dirix, M. Alain Maron, Mme Marie Nagy.

M. Willem Draps, Mme Viviane Teitelbaum.

Mme Cécile Jodogne.

Mme Julie de Groote.

Mme Els Ampe.

M. Jef Van Damme.

Mme Annemie Maes.

Autre membre

M. Vincent De Wolf.

Excusée

Mme Gisèle Mandaila.

Absents

MM. Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid.

**Commissie voor leefmilieu, natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

18 februari 2014

Aanwezig

Vaste leden
De heer Ahmed El Ktibi.
Mevr. Mahinur Ozdemir.

Andere leden
De heer Michel Colson, mevr. Elke Roex.

Afwezig

De heren Mohammadi Chahid, Bea Diallo, Christian Magérus, Aziz Albishari, Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, Jacques Brotchi, Alain Destexhe, mevr. Béatrice Fraiteur, mevr. Caroline Persoons, mevr. Els Ampe, mevr. Sophie Brouhon, mevr. Annemie Maes.

**Commission de l'environnement, de la
conservation de la nature, de la politique de
l'eau et de l'énergie**

18 février 2014

Présents

Membres effectifs
M. Ahmed El Ktibi.
Mme Mahinur Ozdemir.

Autres membres
M. Michel Colson, Mme Elke Roex.

Absents

MM. Mohammadi Chahid, Bea Diallo, Christian Magérus, Aziz Albishari, Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, Jacques Brotchi, Alain Destexhe, Mmes Béatrice Fraiteur, Caroline Persoons, Els Ampe, Sophie Brouhon, Annemie Maes.

**Adviescomité voor gelijke kansen
voor mannen en vrouwen**

19 februari 2014

Aanwezig

Mevr. Nadia El Yousfi.
Mevr. Dominique Braeckman.

Andere leden
Mevr. Danielle Caron, mevr. Françoise Dupuis.

Verontschuldigd

Mevr. Anne Herscovici.

Afwezig

De heer Bea Diallo, mevr. Catherine Moureaux,
mevr. Céline Delforge, mevr. Anne-Charlotte
d'Ursel, mevr. Viviane Teitelbaum, mevr. Martine
Payfa, mevr. Fatoumata Sidibe, de heren Benoît
Cerexhe, Herman Mennekens, Fouad Ahidar, mevr.
Brigitte De Pauw.

**Comité d'avis pour l'égalité des chances
entre hommes et femmes**

19 février 2014

Présents

Mme Nadia El Yousfi.
Mme Dominique Braeckman.

Autres membres
Mmes Danielle Caron, Françoise Dupuis.

Excusée

Mme Anne Herscovici.

Absents

M. Bea Diallo, Mmes Catherine Moureaux, Céline
Delforge, Anne-Charlotte d'Ursel, Viviane
Teitelbaum, Martine Payfa, Fatoumata Sidibe,
MM. Benoît Cerexhe, Herman Mennekens, Fouad
Ahidar, Mme Brigitte De Pauw.

**Commissie voor de ruimtelijke ordening, de
stedenbouw en het grondbeleid**

19 februari 2014

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Catherine Moureaux, de heer Mohamed Ouriaghli.

Mevr. Anne Dirix, de heer Alain Maron, mevr. Marie Nagy.

De heer Willem Draps, mevr. Viviane Teitelbaum.

Mevr. Cécile Jodogne.

Mevr. Julie de Groote.

Mevr. Els Ampe.

De heer Jef Van Damme.

Mevr. Annemie Maes.

Plaatsvervangers

De heer Emin Özkara (ter vervanging van de heer Mohammadi Chahid).

De heer Yaron Pesztat.

Ander lid

De heer Christian Magérus.

Verontschuldigd

De heer Mohammadi Chahid, mevr. Gisèle Mandaila.

Afwezig

De heer Mohamed Azzouzi.

**Commission de l'aménagement du territoire, de
l'urbanisme et de la politique foncière**

19 février 2014

Présents

Membres effectifs

Mme Catherine Moureaux, M. Mohamed Ouriaghli.

Mme Anne Dirix, M. Alain Maron, Mme Marie Nagy.

M. Willem Draps, Mme Viviane Teitelbaum.

Mme Cécile Jodogne.

Mme Julie de Groote.

Mme Els Ampe.

M. Jef Van Damme.

Mme Annemie Maes.

Membres suppléants

M. Emin Özkara (en remplacement de M. Mohammadi Chahid).

M. Yaron Pesztat.

Autre membre

M. Christian Magérus.

Excusés

M. Mohammadi Chahid, Mme Gisèle Mandaila.

Absent

M. Mohamed Azzouzi.

Commissie voor de economische zaken, belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek

19 februari 2014

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Caroline Désir, mevr. Nadia El Yousfi.
 De heer Ahmed Mouhssin, mevr. Magali Plovie.
 De heer Serge de Patoul.
 De heer Hamza Fassi-Fihri.
 Mevr. Elke Roex.
 De heer Walter Vandenbossche.

Plaatsvervangers

Mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.
 Mevr. Marion Lemesre.

Andere leden

De heren Michel Colson, Paul De Ridder, mevr. Anne Herscovici.

Verontschuldigd

De heer Emin Özkara.

Afwezig

De heer Arnaud Pinxteren, mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Françoise Schepmans, de heer Emmanuel De Bock, mevr. Elke Van den Brandt.

Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique

19 février 2014

Présents

Membres effectifs

Mmes Caroline Désir, Nadia El Yousfi.
 M. Ahmed Mouhssin, Mme Magali Plovie.
 M. Serge de Patoul.
 M. Hamza Fassi-Fihri.
 Mme Elke Roex.
 M. Walter Vandenbossche.

Membres suppléants

Mme Anne-Charlotte d'Ursel.
 Mme Marion Lemesre.

Autres membres

MM. Michel Colson, Paul De Ridder, Mme Anne Herscovici.

Excusé

M. Emin Özkara.

Absents

M. Arnaud Pinxteren, Mmes Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, M. Emmanuel De Bock, Mme Elke Van den Brandt.

**Commissie voor de infrastructuur, belast met
openbare werken en verkeerswezen**

19 februari 2014

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Michèle Carthé, de heer Jamal Ikazban.
Mevr. Céline Delforge.
Mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, de heer Gaëtan Van Goidsenhoven.
Mevr. Béatrice Fraiteur, mevr. Cécile Jodogne.
De heer Hervé Doyen.
Mevr. Carla Dejonghe.
De heer Jef Van Damme.
Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers

De heer Christian Magérus (ter vervanging van de heer Emir Kir).
De heer Willem Draps, mevr. Viviane Teitelbaum.
Mevr. Annemie Maes.

Ander lid

De heer Charles Picqué (ter vervanging van de heer Philippe Close).

Verontschuldigd

De heren Philippe Close, Emir Kir.

Afwezig

De heren Aziz Albishari, Jean-Claude Defossé.

**Commission de l'infrastructure, chargée des
travaux publics et des communications**

19 février 2014

Présents

Membres effectifs

Mme Michèle Carthé, M. Jamal Ikazban.
Mme Céline Delforge.
Mme Anne-Charlotte d'Ursel, M. Gaëtan Van Goidsenhoven.
Mmes Béatrice Fraiteur, Cécile Jodogne.
M. Hervé Doyen.
Mme Carla Dejonghe.
M. Jef Van Damme.
Mme Brigitte De Pauw.

Membres suppléants

M. Christian Magérus (en remplacement de M. Emir Kir).
M. Willem Draps, Mme Viviane Teitelbaum.
Mme Annemie Maes.

Autre membre

M. Charles Picqué (en remplacement de M. Philippe Close).

Excusés

MM. Philippe Close, Emir Kir.

Absents

MM. Aziz Albishari, Jean-Claude Defossé.

**Commissie voor binnenlandse zaken, belast
met de lokale besturen en de
agglomeratiebevoegdheden**

20 februari 2014

Aanwezig

Vaste leden

De heren Jamal Ikazban, Charles Picqué.
Mevr. Anne Dirix, mevr. Barbara Trachte.
De heer Philippe Pivin.
Mevr. Martine Payfa.
De heer Ahmed El Khannouss.

Plaatsvervangers

De heer Ahmed Mouhssin.
De heer Vincent De Wolf.
De heer Joël Riguelle.

Andere leden

De heer Emmanuel De Bock, mevr. Magali Plovie.

Verontschuldigd

De heer Emir Kir.

Afwezig

De heren Freddy Thielemans, Vincent Lurquin,
mevr. Françoise Bertieaux, mevr. Isabelle
Molenberg, de heer René Coppens, mevr. Sophie
Brouhon, de heer Walter Vandenbossche.

**Commission des affaires intérieures, chargée
des pouvoirs locaux et des compétences
d'agglomération**

20 février 2014

Présents

Membres effectifs

MM. Jamal Ikazban, Charles Picqué.
Mmes Anne Dirix, Barbara Trachte.
M. Philippe Pivin.
Mme Martine Payfa.
M. Ahmed El Khannouss.

Membres suppléants

M. Ahmed Mouhssin.
M. Vincent De Wolf.
M. Joël Riguelle.

Autres membres

M. Emmanuel De Bock, Mme Magali Plovie.

Excusé

M. Emir Kir.

Absents

MM. Freddy Thielemans, Vincent Lurquin, Mmes
Françoise Bertieaux, Isabelle Molenberg, M. René
Coppens, Mme Sophie Brouhon, M. Walter
Vandenbossche.